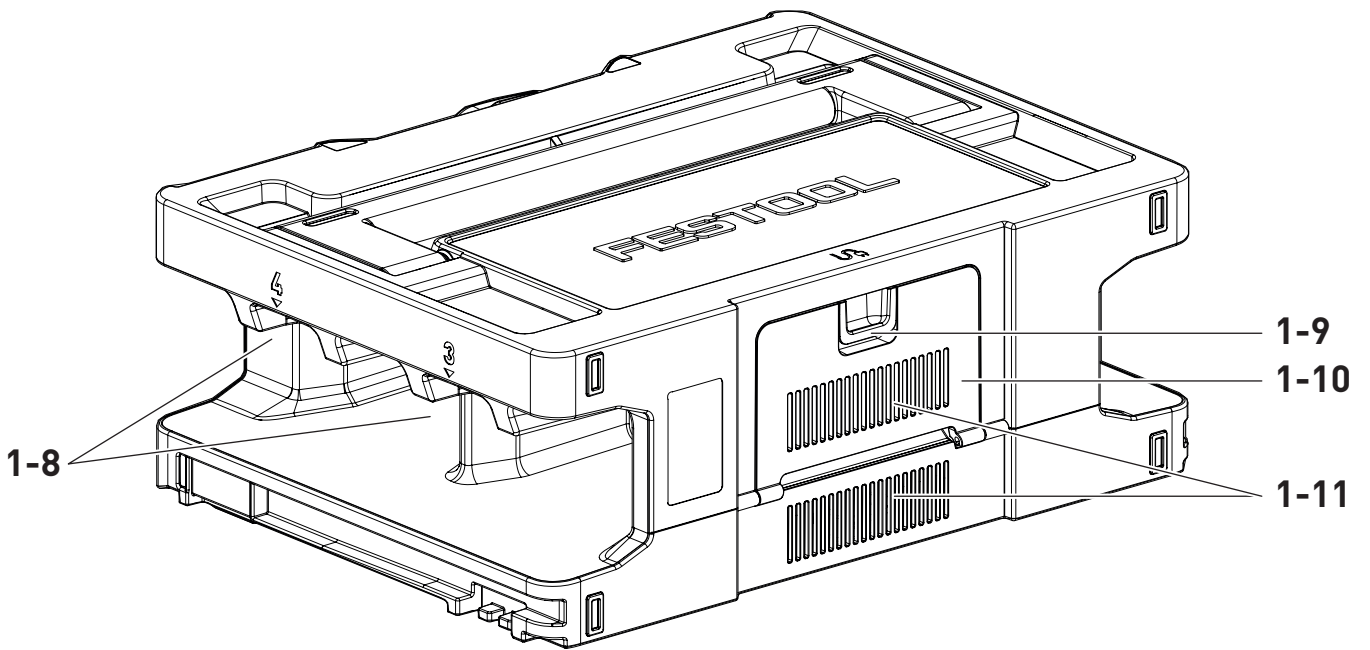
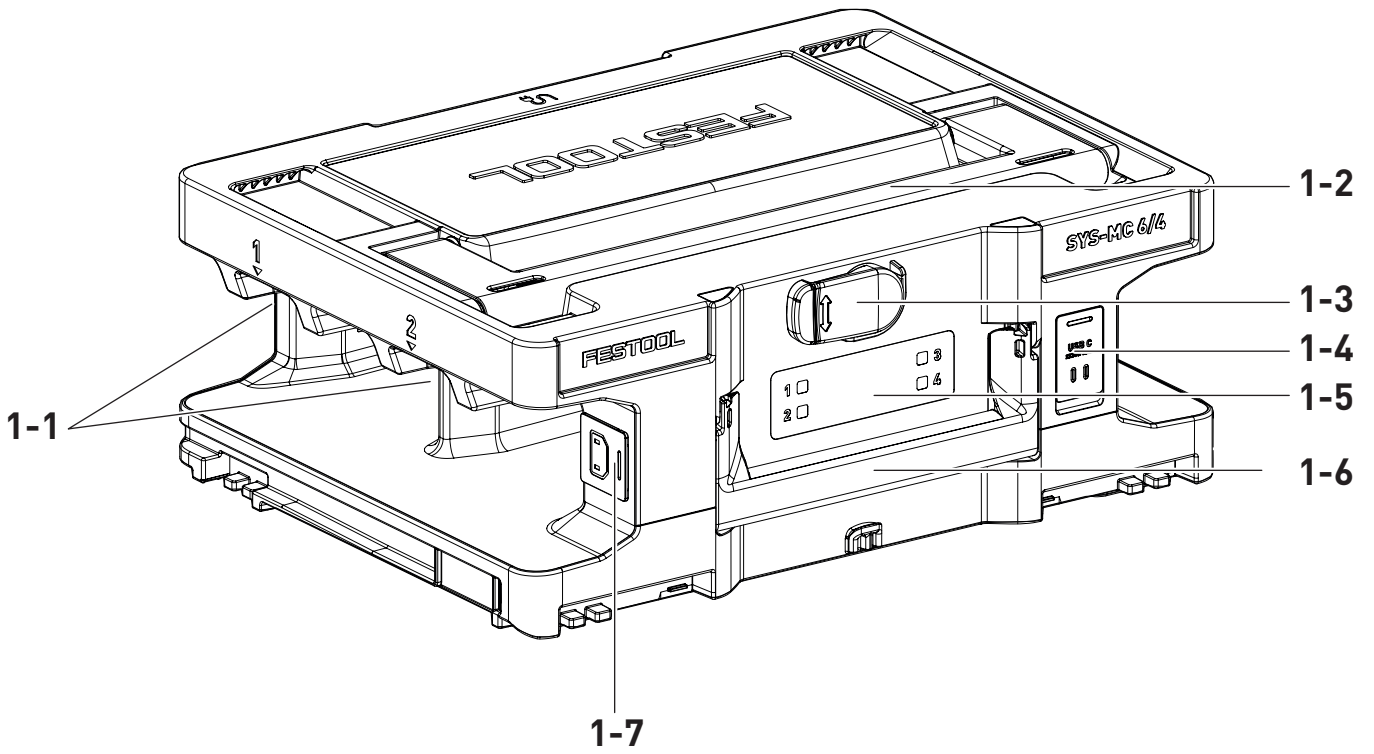


SYS-MC 6/4



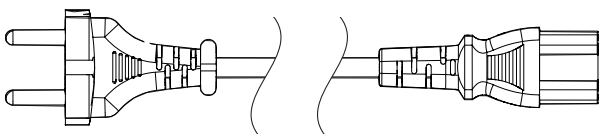
de	Originalbetriebsanleitung	4	it	Istruzioni d'esercizio originali	46
en	Original instructions	7	ko	원본 사용 설명서	50
fr	Notice d'utilisation d'origine	10	lt	Originali naudojimo instrukcija	53
es	Manual de instrucciones original	14	lv	Originālā lietošanas pamācība	56
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	17	nb	Original bruksanvisning	59
zh	原版使用说明书	20	nl	Originele gebruiksaanwijzing	62
cs	Původní návod k obsluze	24	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	66
da	Original brugsanvisning	27	pt	Manual de instruções original	69
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	30	ro	Manualul de utilizare original	72
et	Originaalkasutusjuhend	33	sk	Originálny návod na obsluhu	76
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	36	sl	Originalna navodila za uporabo	79
hr	Originalne upute za uporabu	39	sv	Originalbruksanvisning	82
hu	Eredeti használati utasítás	43			

1

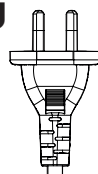


EU

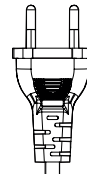
1-12



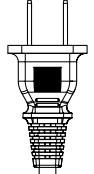
AU



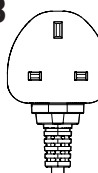
CH



CN



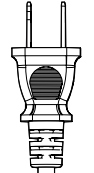
GB



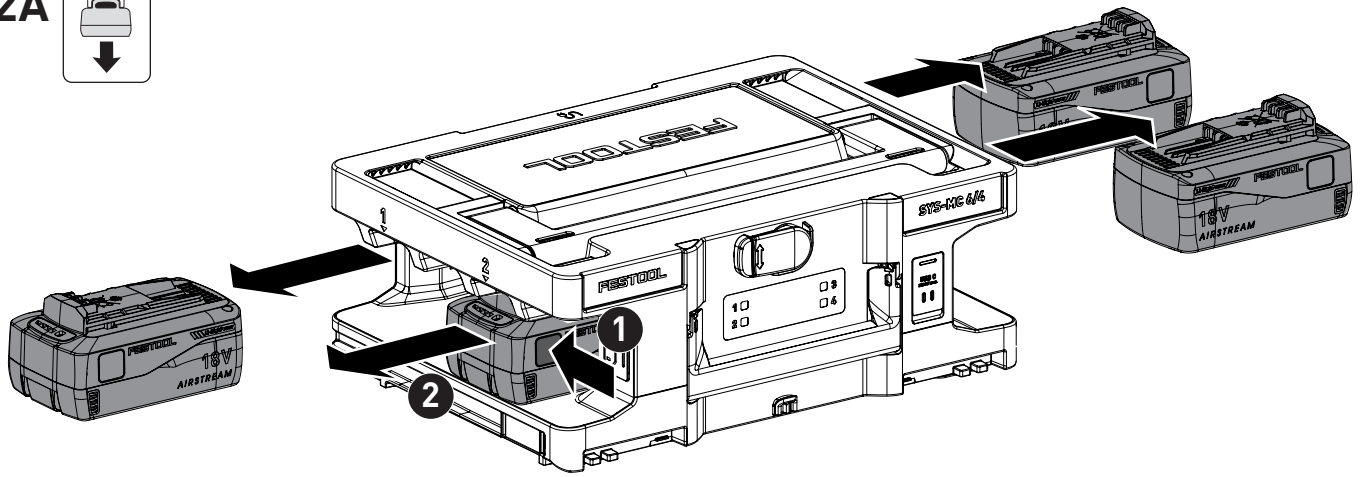
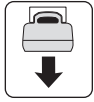
KR



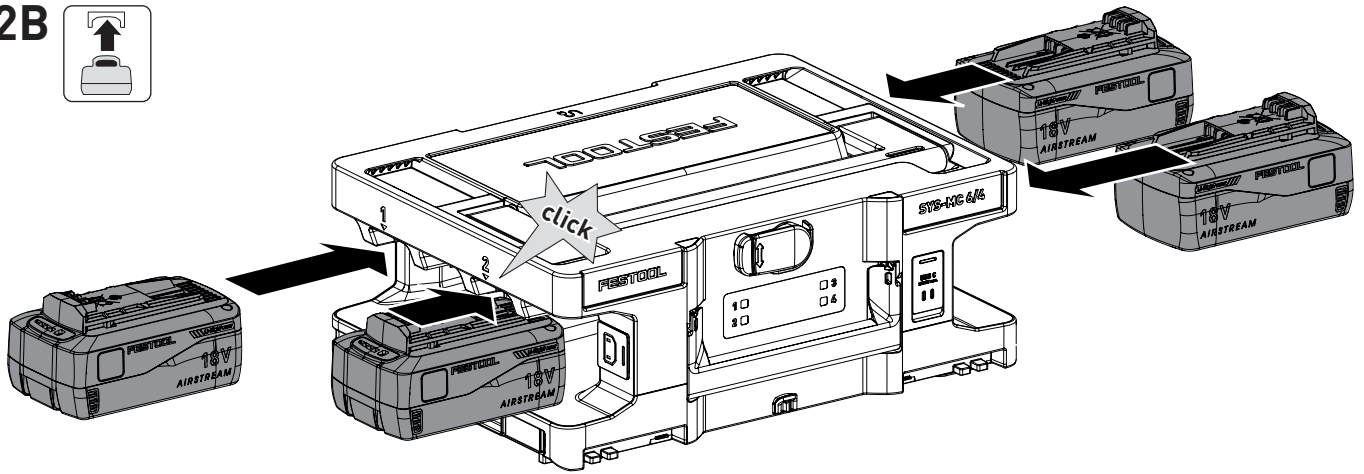
US



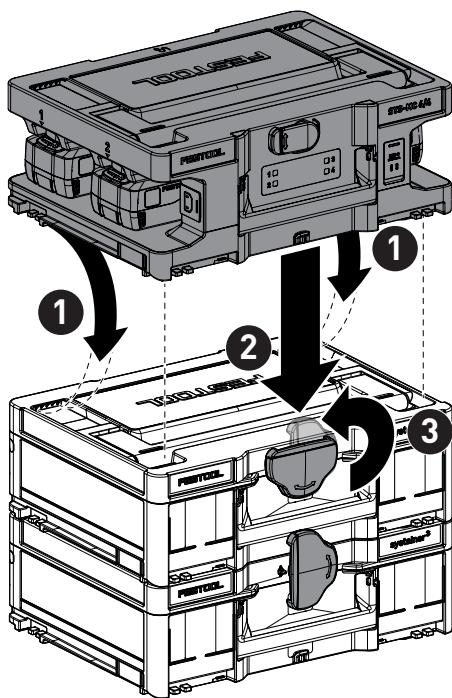
2A



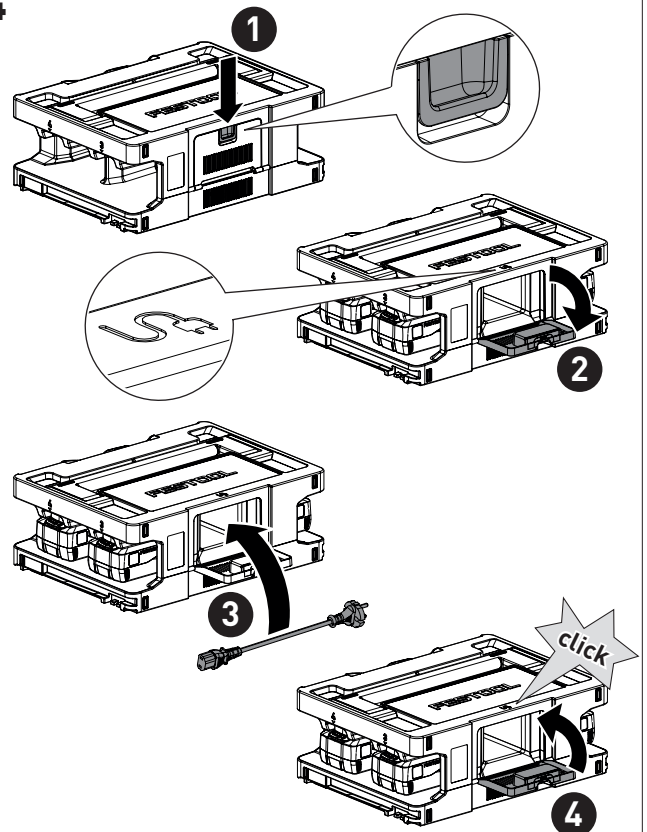
2B



3



4



1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.







- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzerwartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Metallteilen (z. B. Metallspäne) oder Flüssigkeiten.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit diesem Ladegerät.
- **Verwenden Sie keine Akkupacks von anderen Herstellern mit diesem Ladegerät. Verwenden Sie keine Ladegeräte von anderen Herstellern zum Laden der Akkupacks.** Die Verwendung von nicht vom Hersteller vorgesehenem Zubehör kann zu einem elektrischen Schlag und schweren Unfällen führen.
- Das Gerät vor Nässe schützen.
- Die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Geräts beschädigt wird, wird empfohlen sie durch eine von Festool oder gleichwertige Netzanschlussleitung zu ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Vor Gebrauch das Gerät auf Beschädigung prüfen, besonders die Netzanschlussleitung, den Netzstecker und das Gehäuse, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei Beschädigung ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren lassen.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegeräts nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkupacks können Dämpfe austreten.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht in Höhen über 2000 m über NN.**
- **Nicht als Tritt oder Leiter verwenden.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht als Unterlage oder provisorische Werkbank.**
- **Betreiben Sie das Gerät nur in den Technischen Daten (siehe Kapitel 2) angegebenen Betriebsgrenzen.**

2 Technische Daten

Ladegerät	SYS-MC 6/4
Netzspannung (Eingang)	100–240 V~
Netzfrequenz	50–60 Hz
Ladespannung (Ausgang 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Ladestrom (Ausgang 4x)	max. 6 A
max. Ladeleistung	700 W
Ladezeiten für BP und BPC-Akkupacks, ca.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-Ausgang	Type-C
Ladeinformation	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb	0 °C–40 °C
Abmessungen (B x H x T)	396 x 296 x 154 mm
Gewicht mit Netzkabel	5,4 kg

3 Symbole

-  Warnung vor allgemeiner Gefahr
-  Warnung vor Stromschlag
-  Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.
-  Betriebsanleitung, Sicherheitshinweise lesen.
-  Nur für den Innengebrauch oder gleichwertiger trockener Arbeitsumgebung geeignet.
-  Sicherung mit Angabe des Stromwerts

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Ladegerät ist nur für den Innengebrauch oder gleichwertiger trockener Arbeitsumgebung geeignet.

Das Ladegerät ist geeignet:

- zum gleichzeitigen Aufladen und Transportieren von bis zu 4 Akkupacks.
- um Akkupacks in einem stehenden oder fahrenden Fahrzeug aufzuladen und zu transportieren. Dabei muss das Gerät sicher im Fahrzeug befestigt werden. Das Gerät sollte vertikal oder horizontal befestigt werden. Das Gerät in die integrierte Steckdose des Fahrzeugs einstecken.
- um Geräte über ein USB-Kabel (Type-C) zu laden.
- um es mit allen Arten von Systainer-Produkten zu stapeln.
- für alle Akkupacks* der Voltklassen 10,8 V bis 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nicht für Akkupack BP-XS für CXS/TXS und Ladegerät MXC und Akkupacks BP Ergo geeignet.

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

5 Geräteelemente

- [1-1]** Ladeschächte 1+2, links
- [1-2]** Tragegriff
- [1-3]** T-Compact Verschluss zum Koppeln von Systainer³ und Systainer T-LOC
- [1-4]** USB-Ausgang kompatibel mit USB-Kabel (Type-C) (mit Schutzkappe)
- [1-5]** Lade-Statusanzeige
- [1-6]** Fronttragegriff
- [1-7]** Netzanschlussbuchse (mit Schutzkappe)
- [1-8]** Ladeschächte 3+4, rechts
- [1-9]** Verschluss Kabeldepot
- [1-10]** Kabeldepot
- [1-11]** Lüftungsschlitze
- [1-12]** Netzkabel

Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht in den Lieferumfang.


Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

6 Akkupack

Vor dem Einsetzen des Akkupacks die Akkuschnittstelle auf Sauberkeit prüfen. Eine Verschmutzung der Akkuschnittstelle kann den korrekten Kontakt behindern und zu Schäden an den Kontakten führen.

Ein gestörter Kontakt kann zu Überhitzung und Beschädigung des Geräts führen.

[2A] Den Akkupack abnehmen.

[2B]  Den Akkupack bis zum Einrasten einsetzen.

7 Inbetriebnahme



WARNUNG

Unzulässige Spannung oder Frequenz

Unfallgefahr

- ▶ Prüfen Sie, ob die Netzspannung und die Frequenz der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

7.1 Ladevorgang starten



VORSICHT

Quetschgefahr für Hände und Finger

Wenn Sie den Akkupack in den Ladeschacht schieben, besteht Quetschgefahr für Hände und Finger.

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie den Akkupack beim Einsetzen seitlich halten.
- ▶ Die Schutzkappe an der Netzanschlussbuchse **[1-7]** öffnen.
- ▶ Den Stecker des Netzkabels **[1-12]** in die Netzanschlussbuchse **[1-7]** stecken.
- ▶ Den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.
- ▶ Die Akkupacks in die Ladeschächte **[1-1]** und **[1-8]** schieben (siehe Bild **[2B]**).

7.2 Mobile Endgeräte laden

Der USB-Ausgang ist nur zum Laden mobiler Endgeräte und nicht zum Übertragen von Daten geeignet.

- ▶ Die Schutzkappe des USB-Ausgangs **[1-4]** öffnen.
- ▶ Das USB-Kabel in den USB-Ausgang **[1-4]** stecken und mit dem mobilen Endgerät verbinden.
- ▶ Das USB-Kabel nach dem Laden entfernen.

7.3 Systainer stapeln **[3]**

WARNUNG! Um ein Kippen oder Fallen der Systainer zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass die Systainer gesichert sind. Stapeln Sie die Systainer nicht höher als 1,30 m.

Das Ladegerät ist vorwärts und rückwärts kompatibel mit der T-LOC und Systainer³ Generation. Das Ladegerät kann mit der Oberseite der Classic Systainer Generation gestapelt und gekoppelt werden.

- ▶ Siehe Bild **[3]**

7.4 Netzkabel aufbewahren **[4]**

WARNUNG! Das Kabeldepot dient nur zur Aufbewahrung des Netzkabels.

- ▶ Siehe Bild **[4]**

8 Betrieb

8.1 Bedeutung der LEDs

Nach der Inbetriebnahme des Ladegeräts wechselt die LED der Lade-Statusanzeige **[1-5]** auf Gelb.

Betriebszustände des Ladegeräts:

Symbol	Farbe	Bedeutung
	LED gelb - Dauerlicht	Das Ladegerät ist betriebsbereit.
	LED grün - Blinken	Der Akkupack wird geladen.
	LED grün - Dauerlicht - READY	Der Akkupack ist > 80 % geladen und einsatzbereit. Im Hintergrund wird der Akkupack weiter bis 100 % geladen.
	LED rot - Blinken	Allgemeine Fehleranzeige, z. B. keine vollständige Kontaktierung, Kurzschluss, Akkupack defekt, usw.
	LED rot - Dauerlicht	Akkutemperatur ist außerhalb der zulässigen Grenzwerte. Sobald die zulässige Temperatur erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Laden um.

8.2 Arbeitshinweise

Bei kontinuierlichen bzw. mehrfach aufeinander folgenden Ladezyklen kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt hin.

Bei Aufbewahrung im Ladegerät bleiben die Akkupacks immer vollständig aufgeladen.

Die Akkupacks nur in einer gut belüfteten Umgebung laden.

SYS-MC 6/4 Lüfter

Das Ladegerät SYS-MC 6/4 ist mit Lüftern ausgestattet und unterstützt aktiv die Kühlung des Ladegeräts. Diese Lüfter laufen nach dem Einschalten für ca. 3 Sekunden, um einen Selbstcheck durchzuführen.

9 Wartung und Pflege



WARNUNG

Verletzungsgefahr, Stromschlag

- ▶ Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten und Pflegearbeiten stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie alle Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Gehäuses erfordern, nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchführen.

Kundendienst und Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder durch Servicewerkstätten durchgeführt werden. Nur **Originalersatzteile von Festool** verwenden.

Weitere Informationen: www.festool.de/service

9.1 Folgende Hinweise beachten

- Um Schäden zu verhindern, das Ladegerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Die Anschlusskontakte am Ladegerät sauber halten.
- Die Lüftungsschlitze **[1-11]** am Ladegerät SYS-MC 6/4 freihalten.

10 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten

Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Verbrauchte oder defekte Altbatterien und Akkupacks nur entladen und gegen Kurzschluss gesichert zurückgeben (z. B. durch das Isolieren der Pole mit Klebestreifen). Dadurch können sie effizient recycelt werden.

English

1 Safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance can be operated by **children** over eight years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of practical experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed to use the appliance safely and understand the dangers of this. **Children** must not play with the appliance. Cleaning and **user maintenance work** must not be carried out by **children** without supervision.
- Never use the device in potentially explosive environments.
- Do not open the charger.
- Protect the charger from metal components (e.g. swarf) and liquids.
- **WARNING!** Do not use non-rechargeable batteries with this charger.
- **Do not use battery packs from other manufacturers with this charger. Do not use chargers from other manufacturers to charge the battery packs.** Using accessories not expressly authorised by the manufacturer may result in electric shocks and serious accidents.
- Protect the machine from moisture.
- Protect the mains power cable from heat, oil and sharp edges.
- If the **supply cord** is damaged, it is recommended that you replace it with a power cord from Festool or an equivalent brand in order to avoid a hazard.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.de/recycling einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

11 Allgemeine Hinweise

Konformitätserklärung: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Lizenzhinweise

Lizenzhinweise zu den ggf. im Produkt verwendeten Open Source Lizenzen finden Sie in der Festool App* unter **Informationen > Open-Source-Lizenzen für Werkzeuge.**

* Nicht für jedes Land verfügbar.

- Check for damage before using the device in order to avoid hazards, especially the mains power cable, the mains plug and the housing. In the event of damage, have repaired by an authorised service workshop only.
- **Do not cover the ventilation slots on the charger.** The charger may overheat and not work properly.
- **There is a risk of vapours being released if the battery pack is damaged or not used correctly.** The vapours may irritate your airways. Seek fresh air and consult a doctor if you feel unwell.
- **Do not operate at altitudes exceeding 2000 m above sea level.**
- **Do not use as a step or ladder.**
- **Do not use the device as a support or makeshift worktop.**
- **Only operate the device within the operating limits specified in the technical data (see section 2).**
- **Only for AS/NZS:** The tool shall always be supplied via residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

2 Technical data

Charger	SYS-MC 6/4
Power supply (input)	100–240V~
Mains frequency	50–60 Hz
Charging voltage (4x output)	10.8–18V $\overline{\text{---}}$
Charging current (4x output)	Max. 6 A
Max. charging capacity	700 W
Charging times for BP and BPC battery packs, approx.	
2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah	33 min
4.2 Ah	76 min
5.0 Ah/5.2 Ah	45 min
6.2 Ah	53 min
8.0 Ah	87 min
USB output	Type-C
Charging information	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2.4 A, 20 V/1.8 A
Permissible ambient temperature in operation	0 °C–40 °C
Dimensions (W x H x D)	396 x 296 x 154 mm
Weight with power cable	5.4 kg

3 Symbols



Warning of general danger



Warning of electric shock



Read the operating manual and safety warnings.



Read the operating manual and safety warnings.



Only suitable for use indoors or in an equivalent, dry working environment.



Fuse with specification of the current value



UKCA marking: Confirms the conformity of the product with UK regulations.

4 Intended use

The charger is only suitable for use indoors or in an equivalent, dry working environment.

The charger is suitable:

- For simultaneously charging and transporting up to four battery packs.
- For charging and transporting battery packs in a stationary or moving vehicle. The device must be securely fastened in the vehicle. The device should be secured vertically or horizontally. Plug the device into the vehicle's integrated electrical outlet module.
- For charging devices via a USB cable (Type-C).
- For stacking with all types of Systainer products.
- For all battery packs* in voltage classes 10.8V to 18V:

10.8V (3S1P)	2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah
10.8V (3S2P)	4.2 Ah
14.4V (4S2P)	5.2 Ah
18.0V (5S1P)	3.0 Ah, 3.1 Ah, 4.0 Ah
18.0V (5S2P)	5.0 Ah, 5.2 Ah, 6.2 Ah, 8.0 Ah

* Not suitable for BP-XS battery pack for CXS/TXS and MXC charger and BP Ergo battery packs.

The user is liable for improper or non-intended use.

5 Parts of the device

[1-1] Charging slots 1+2, left

[1-2] Carrying handle

- [1-3]** T-Compact closure for connecting Systainer³ and Systainer T-LOC
- [1-4]** USB output compatible with USB cable (Type-C) (with protective cap)
- [1-5]** Charge status display
- [1-6]** Front carrying handle
- [1-7]** Mains connection socket (with protective cap)
- [1-8]** Charging slots 3+4, right
- [1-9]** Cable storage compartment closure
- [1-10]** Cable storage compartment
- [1-11]** Ventilation slots
- [1-12]** Power cable

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.


The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

6 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

[2A] Remove the battery pack.

[2B]  Insert the battery pack until it clicks into place.

7 Commissioning



WARNING

Unauthorised voltage or frequency

Risk of accidents

- ▶ Check whether the mains voltage and the frequency of the power source correspond to the specifications on the name plate.

7.1 Starting the charging process



CAUTION

Risk of crushing hands and fingers

When inserting the battery pack into the charging slot, there is a risk of crushing your hands and fingers.

- ▶ Ensure that you hold the sides of the battery pack when inserting it.
- ▶ Open the protective cap on the mains connection socket **[1-7]**.
- ▶ Insert the plug of the power cable **[1-12]** into the mains connection socket **[1-7]**.
- ▶ Insert the mains plug of the power cable into the electrical outlet module.
- ▶ Slide the battery packs into charging slots **[1-1]** and **[1-8]** (see figure **[2B]**).

7.2 Charging mobile devices

The USB output is only suitable for charging mobile devices and not for transferring data.

- ▶ Open the protective cap on the USB output **[1-4]**.

- ▶ Plug the USB cable into the USB output **[1-4]** and connect it to the mobile device.
- ▶ Remove the USB cable after charging.

7.3 Stacking Systainers **[3]**

WARNING! To prevent the Systainers from tipping over or falling, ensure that they are secured. Do not stack Systainers higher than 1.30 m.

The charger is forward- and backward-compatible with the T-LOC and Systainer³ generation. The charger can be stacked and connected to the top of the Classic Systainer generation.

- ▶ See figure **[3]**

7.4 Storing the power cable **[4]**

WARNING! The cable storage compartment is only intended for storing the power cable.






- ▶ See figure **[4]**

8 Operation

8.1 Meaning of the LEDs

After commissioning the charger, the LED of the charge status display **[1-5]** switches to yellow.

Operating statuses of the charger:

Symbol	Colour	Meaning
	Yellow LED - steady light	The charger is ready to use.
	Green LED - flashing	The battery pack is charging.
	Green LED - steady light - READY	The battery pack is > 80% charged and ready for use. In the background, the battery pack will continue to be charged up to 100%.
	Red LED - flashing	General fault indicator, e.g. not in full contact, short circuit, faulty battery pack, etc.
	Red LED - steady light	Battery temperature is outside the permitted range. As soon as the permitted temperature is reached, the charger automatically switches to charging.

8.2 Working instructions

Continuous or several consecutive charging cycles can cause the charger to heat up. However, this does not do any harm and does not indicate a technical fault.

When kept in the charger, the battery packs remain fully charged.

Only charge the battery packs in a well-ventilated area.

SYS-MC 6/4 fans

The charger SYS-MC 6/4 is equipped with fans and actively supports the cooling of the charger. After switching on, these fans run for approximately three seconds in order to perform a self-check.

9 Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always pull the mains plug from the socket before performing any servicing and maintenance work.
- ▶ Have all maintenance and repair work that requires the housing to be opened carried out by an authorised service workshop.

Customer service and repairs must only be carried out by the manufacturer or service workshops. You must only use **original Festool spare parts**.

Further information: www.festool.co.uk/service

9.1 Observe the following information

- Clean the charger with a soft, dry cloth to prevent damage. Do not use solvents.
- Keep the connecting contacts on the charger clean.
- Keep the ventilation slots **[1-11]** on the charger SYS-MC 6/4 clear.

10 Environment



Do not dispose of electrical devices, used batteries and battery packs in the household waste. Recycle devices, accessories and packaging. Observe applicable national regulations.

Before disposing of used batteries, battery packs and lamps, separate them from the electrical device without destroying them. Used or defective batteries and battery

packs may only be returned if they are discharged and protected against short-circuiting (e.g. by insulating the terminals with adhesive tape). This means they can be recycled efficiently.

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and implementation in national law, used electrical devices must be collected separately and handed in for environmentally friendly recycling.

Information on the collection points can be viewed at www.festool.co.uk/recycling.

Information on critical materials: www.festool.co.uk/reach

11 General information

Declaration of conformity: www.festool.com/declaration-of-conformity

Imported into the UK by

Festool UK Ltd
1 Anglo Saxon Way
Bury St Edmunds
IP30 9XH
Great Britain

11.1 Licence information

Licence information on any open source licences used in the product can be found in the Festool App* at **Information > Power tool open source licenses**.

* Not available in all countries.

Français

1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de huit ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expériences ou de connaissances si elles sont surveillées ou qu'elles ont été instruites pour son utilisation sûre et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent. Les **enfants** ne doivent pas jouer avec la machine. Les **enfants** ne doivent pas réaliser de nettoyage ni de **maintenance** sans surveillance.
- Ne pas travailler avec l'appareil dans un environnement présentant un risque d'explosion.
- N'ouvrez pas le chargeur.

- Protégez le chargeur des pièces métalliques (par ex. copeaux métalliques) et des liquides.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas de piles non rechargeables avec ce chargeur.
- **N'utilisez pas de batteries d'autres fabricants avec ce chargeur. N'utilisez pas de chargeurs d'autres fabricants pour recharger les batteries.** L'utilisation d'accessoires autres que ceux prévus par le fabricant peut provoquer une décharge électrique et des accidents graves.
- Protéger l'appareil contre l'humidité.
- Protéger le câble de raccordement secteur contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- En cas d'endommagement du **câble de raccordement secteur** de cet appareil, il est recommandé de le remplacer par un câble de raccordement secteur Festool ou équivalent, afin d'éviter des dangers.
- Avant l'utilisation, vérifier la présence de dommages sur l'appareil, en particulier le câble de raccordement secteur, la fiche secteur et le boîtier afin d'éviter tout danger. En cas d'endommagement, les faire réparer uniquement par un atelier de service après-vente agréé.
- **Ne couvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Sinon, le chargeur peut surchauffer et ne pas fonctionner correctement.
- **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommage ou d'utilisation incorrecte de la batterie.** Les vapeurs sont susceptibles d'irriter les voies respiratoires. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de troubles.
- **N'utilisez pas l'appareil à une altitude de plus de 2000 m.**
- **Ne pas utiliser comme escabeau ou échelle.**
- **N'utilisez pas l'appareil comme support ou établi provisoire.**
- **Utilisez l'appareil uniquement dans les limites de fonctionnement définies par les caractéristiques techniques (voir chapitre 2).**

2 Caractéristiques techniques	
Chargeur	SYS-MC 6/4
Tension secteur (entrée)	100–240 V~
Fréquence secteur	50–60 Hz
Tension de charge (sortie 4x)	10,8–18 V ---
Courant de charge (sortie 4x)	Max. 6 A
Puissance de charge max.	700 W
Durées de recharge pour les batteries BP et BPC, env.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min

Chargeur	SYS-MC 6/4
Sortie USB	Type C
Informations sur la recharge	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Température ambiante autorisée en fonctionnement	0 °C–40 °C
Dimensions (l x H x P)	396 x 296 x 154 mm
Poids avec câble secteur	5,4 kg

3 Symboles



Avertit d'un danger général



Avertit d'un risque de décharge électrique



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Lire la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.



Convient uniquement à une utilisation en intérieur ou dans un environnement de travail sec équivalent.



Fusible avec indication de la valeur de courant

4 Utilisation conforme

Le chargeur convient uniquement à une utilisation en intérieur ou dans un environnement de travail sec équivalent.

Le chargeur est conçu pour :

- La recharge et le transport simultanés de 4 batteries maximum.
- La recharge et le transport de batteries dans un véhicule à l'arrêt ou en marche. Veiller alors à fixer soigneusement l'appareil dans le véhicule. L'appareil doit être fixé à la verticale ou à l'horizontale. Brancher l'appareil sur la prise de courant intégrée du véhicule.
- La recharge d'appareils au moyen d'un câble USB (type C).
- L'empilage avec tous les types de produits Systainer.
- Pour batteries* des classes de tension 10,8 V à 18 V :

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ne convient pas à la batterie BP-XS pour CXS/TXS et chargeur MXC ni aux batteries BP Ergo.

L'utilisateur est responsable des dommages provoqués par une utilisation non conforme.

5 Éléments de l'appareil

- [1-1]** Compartiments de charge 1+2, à gauche
- [1-2]** Poignée
- [1-3]** Fermeture T-Compact pour la combinaison avec des Systainer³ et Systainer T-LOC
- [1-4]** Sortie USB compatible avec un câble USB (type C) (avec protection)
- [1-5]** Indicateur d'état de charge
- [1-6]** Poignée avant
- [1-7]** Fiche femelle de raccordement secteur (avec protection)
- [1-8]** Compartiments de charge 3+4, à droite
- [1-9]** Fermeture du rangement de câble
- [1-10]** Rangement de câble
- [1-11]** Fentes d'aération
- [1-12]** Câble secteur

Les accessoires illustrés ou décrits ne font pas tous partie des éléments livrés.


Les illustrations indiquées se trouvent en début de notice d'utilisation.

6 Batterie

Vérifiez la propreté des éléments de connexion avant d'insérer la batterie. Des éléments de connexion sales entraînent un risque de mauvais contact et d'endommagement des contacts.

Un mauvais contact peut provoquer la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

[2A] Enlever la batterie.

[2B]  Insérer la batterie jusqu'à son enclenchement.

7 Mise en service



AVERTISSEMENT

Tension ou fréquence non autorisée

Risque d'accident

- Vérifiez que la tension secteur et la fréquence d'alimentation électrique sont conformes aux indications de la plaque signalétique.

7.1 Lancement de la recharge



ATTENTION

Risque d'écrasement des mains et des doigts

Lorsque vous insérez la batterie dans le compartiment de charge, vous risquez d'écraser vos mains et vos doigts.

- Veillez à tenir la batterie sur le côté lorsque vous l'enfoncez.
- Ouvrir la protection de la fiche femelle de raccordement secteur **[1-7]**.
- Brancher la fiche mâle du câble secteur **[1-12]** dans la fiche femelle de raccordement secteur **[1-7]**.
- Brancher la fiche mâle secteur du câble secteur dans la prise de courant.
- Insérer les batteries dans les compartiments de charge **[1-1]** et **[1-8]** (voir l'illustration **[2B]**).

7.2 Recharge de terminaux mobiles

La sortie USB est uniquement conçue pour la recharge de terminaux mobiles et ne convient pas à la transmission de données.

- Ouvrir la protection de la sortie USB **[1-4]**.
- Brancher le câble USB dans la sortie USB **[1-4]** et le relier au terminal mobile.
- Retirer le câble USB après la recharge.

7.3 Empilage de Systainer [3]

AVERTISSEMENT ! Veillez à une bonne fixation des Systainer pour les empêcher de basculer ou tomber. N'empilez pas les Systainer sur plus de 1,30 m de hauteur.

Le chargeur combine comptabilité descendante et ascendante avec les générations Systainer³ et T-LOC. Le chargeur peut être empilé et combiné avec le dessus des Systainer de la génération Classic.

- Voir l'illustration **[3]**

7.4 Conservation du câble secteur [4]

AVERTISSEMENT ! Le rangement de câble est conçu pour la conservation du câble secteur.






- Voir l'illustration [4]

8 Fonctionnement

8.1 Signification des LED

Après la mise en service du chargeur, la LED de l'indicateur d'état de charge [1-5] passe au jaune.

États de fonctionnement du chargeur :

Symbole	Coloris	Signification
	LED jaune - allumée en continu	Le chargeur est prêt à l'emploi.
	LED verte - clignotement	La batterie est en cours de recharge.
	LED verte - allumée en continu - PRÊT	Batterie chargée à > 80 % et prête à l'emploi. En arrière-plan, la batterie continue d'être chargée jusqu'à 100 %.
	LED rouge - clignotement	Défaut général, par ex. mauvais contact, court-circuit, batterie défectueuse, etc.
	LED rouge - allumée en continu	La température de la batterie est hors des valeurs limites autorisées. Dès que la température autorisée est atteinte, le chargeur passe automatiquement en mode de charge.

8.2 Consignes de travail

En cas de cycles de charge continus ou successifs, le chargeur peut chauffer. Cela est toutefois sans danger et n'indique aucun défaut technique.

Les batteries stockées dans le chargeur restent toujours totalement rechargées.

Recharger les batteries uniquement dans un environnement bien aéré.

Ventilateurs du SYS-MC 6/4

Le chargeur SYS-MC 6/4 est équipé de ventilateurs et apporte une contribution active à son refroidissement. Après la mise en marche, ces ventilateurs fonctionnent pendant env. 3 secondes pour effectuer un test automatique.

9 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, décharge électrique

- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, débranchez toujours la fiche mâle secteur de la prise de courant.
- Confiez toutes les opérations de maintenance et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier uniquement à un atelier SAV agréé.

Les opérations de service après-vente et les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou des ateliers agréés. Utiliser uniquement des **pièces détachées d'origine Festool**.

Informations complémentaires : www.festool.fr/services

9.1 Respecter les consignes suivantes

- Pour éviter tout dommage, nettoyer le chargeur avec un chiffon sec et doux. Ne pas utiliser de solvant.
- Veiller à ce que les contacts de branchement du chargeur restent propres.
- Les fentes d'aération [1-11] du chargeur SYS-MC 6/4 doivent toujours rester dégagées.

10 Environnement



Ne pas jeter les appareils électriques, les piles usagées et les batteries avec les ordures ménagères. Veiller à un recyclage écologique

des appareils, accessoires et emballages. Respecter les règlements nationaux en vigueur.

Avant l'élimination, démonter de l'appareil électrique les piles usagées, batteries et lampes sans les détruire. Ne ramener les batteries usagées ou défectueuses qu'après les avoir déchargées et exclu tout risque de court-circuit (par ex. en isolant les pôles avec un ruban adhésif). Ceci permet de les recycler efficacement.

Selon la directive européenne relative aux appareils électriques et électroniques usagés et sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés à part et recyclés de manière écologique.

Des informations relatives aux points de collecte sont disponibles sur www.festool.fr/recycling.

Informations relatives aux matières critiques :
www.festool.fr/reach



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

11 Remarques générales

Déclaration de conformité : www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Informations relatives aux licences

Vous trouverez les informations relatives aux éventuelles licences Open Source utilisées dans le produit dans la Festool App* sous **Informations > Licences Open Source des outils**.

* N'est pas disponible dans chaque pays.

1 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA. Lea y observe todas las indicaciones de seguridad. Si no se cumplen debidamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, quemaduras o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para que sirvan de futura referencia.**

- Esta herramienta puede ser utilizada por **niños** a partir de ocho años, como mínimo, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos respecto al uso seguro y comprendan los peligros derivados de ello. No deje que los **niños** jueguen con la herramienta. No permita que los **niños** efectúen la limpieza y el **mantenimiento** sin vigilancia.
- No trabaje con la herramienta en entornos potencialmente explosivos.
- No abra el cargador.
- Proteja el cargador de piezas metálicas (p. ej., virutas) o líquidos.
- **ADVERTENCIA** No utilice baterías no recargables con este cargador.
- **No utilice baterías de otros fabricantes con este cargador. No utilice cargadores de otros fabricantes para cargar la batería.** El uso de accesorios no previstos por el fabricante puede provocar una descarga eléctrica y accidentes graves.
- Proteger el aparato de la humedad.
- Proteger el cable de conexión a la red frente a calor, aceite y cantos afilados.
- Si el **cable de conexión a la red** de este dispositivo resulta dañado, se recomienda sustituirlo por un cable de conexión a la red de Festool o equivalente para evitar riesgos.
- Comprobar que la herramienta no presente daños antes de utilizarla, especialmente en el cable de conexión a la red, el enchufe y la carcasa, para evitar riesgos. En caso de que presente daños, acudir exclusivamente a un taller autorizado para que la repare.
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador.** El cargador podría sobrecalentarse y presentar fallos de funcionamiento.
- **En caso de daño o uso inadecuado de la batería, pueden desprenderse vapores.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias. Tome aire fresco y consulte a un médico si siente molestias.
- **Utilice el dispositivo a una altitud por encima de 2000 m sobre el nivel del mar.**
- **No se debe utilizar como escalón o escalera.**

- **No utilice el dispositivo como base o banco de trabajo provisional.**
- **Utilice el dispositivo solo dentro de los límites indicados en los datos técnicos (véase el capítulo 2).**

2 Datos técnicos	
Cargador	SYS-MC 6/4
Tensión de la red (entrada)	100–240 V~
Frecuencia de la red	50–60 Hz
Tensión de carga (salida 4x)	10,8–18 V ---
Corriente de carga (salida 4x)	máx. 6 A
Rendimiento de carga máx.	700 W
Tiempos de recarga para baterías BP y BPC, aprox.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
Salida USB	Tipo C
Información de carga	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Temperatura ambiente admisible durante el funcionamiento	0 °C–40 °C
Dimensiones (An x Al x P)	396 x 296 x 154 mm
Peso con cable de red	5,4 kg

3 Símbolos



Aviso de peligro general



Peligro de electrocución



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.



Solo apto para el uso en interiores o en un entorno de trabajo seco equivalente.



Fusible con indicación del valor de corriente

4 Uso previsto

El cargador solo se puede utilizar en interiores o en un entorno de trabajo seco equivalente.

El cargador es apto:

- para cargar y transportar hasta 4 baterías a la vez.
- para cargar y transportar baterías en un vehículo detenido o en movimiento. El dispositivo debe estar bien sujeto al vehículo. El dispositivo debe fijarse en vertical o en horizontal. Conectar el dispositivo a la toma de corriente del vehículo.
- para cargar dispositivos mediante un cable USB (tipo C).
- para apilarlo con todo tipo de productos Systainer.

- para todas las baterías* de las gamas de tensión de 10,8 V hasta 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* No apto para la batería BP-XS para CXS/TXS, el cargador MXC ni baterías BP Ergo.

El usuario responde de cualquier uso indebido.

5 Componentes de la herramienta

- [1-1]** Compartimento de carga 1+2, izquierda
- [1-2]** Asa de transporte
- [1-3]** Cierre T-Compact para acoplar el Systainer³ y el Systainer T-LOC
- [1-4]** Salida USB compatible con cable USB (tipo C) (con caperuza protectora)
- [1-5]** Indicador del estado de carga
- [1-6]** Asa delantera
- [1-7]** Toma de conexión a la red (con caperuza protectora)
- [1-8]** Compartimento de carga 3+4, derecha
- [1-9]** Cierre del compartimento para cables
- [1-10]** Compartimento para cables
- [1-11]** Ranuras de ventilación
- [1-12]** Cable de red


Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Las figuras indicadas se encuentran al principio del manual de instrucciones.

6 Batería

Antes de colocar la batería, comprobar que la conexión de la batería esté limpia. La suciedad en la conexión de la batería puede impedir el contacto correcto y dañar los contactos.

El contacto defectuoso puede ocasionar el sobrecalentamiento y daños en la herramienta.

- [2A]** Extraiga la batería.
- [2B]**  Colocar la batería hasta que encaje.

7 Puesta en servicio



ADVERTENCIA

Tensión o frecuencia no permitida

Peligro de accidente

- Compruebe si la tensión de la red y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los datos que figuran en la placa de características.

7.1 Iniciar proceso de carga

ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento de dedos y manos
Existe riesgo de aplastamiento de manos y dedos al introducir la batería en el compartimento de carga.

- ▶ Asegúrese de sujetar la batería por los lados al insertarla.

- ▶ Abrir la caperuza protectora de la toma de conexión a la red **[1-7]**.
- ▶ Conectar el conector del cable de red **[1-12]** a la toma de conexión a la red **[1-7]**.
- ▶ Conectar el enchufe del cable de red a la toma de corriente.
- ▶ Introducir las baterías en los compartimentos de carga **[1-1]** y **[1-8]** (véase la figura **[2B]**).

7.2 Cargar dispositivos móviles

La salida USB solo es apta para cargar dispositivos móviles y no para transferir datos.

- ▶ Abrir la caperuza protectora de la salida USB **[1-4]**.
- ▶ Conectar el cable USB a la salida USB **[1-4]** y al dispositivo móvil.
- ▶ Retirar el cable USB después de la carga.

7.3 Apilar Systainer [3]

ADVERTENCIA Para evitar que los Systainer vuelquen o se caigan, asegúrese de que estén bien sujetos. Apile los Systainer con una altura inferior a 1,30 m.

El cargador es compatible con las generaciones T-LOC y Systainer³ anteriores y posteriores. El cargador se puede apilar y acoplar a la parte superior de la generación Classic Systainer.

- ▶ Véase la figura **[3]**

7.4 Guardar el cable de red [4]

ADVERTENCIA El compartimento para cables solo sirve para guardar el cable de red.




- ▶ Véase la figura **[4]**



8 Funcionamiento

8.1 Indicaciones de las luces LED

Tras la puesta en servicio del cargador, la luz LED del indicador de estado de carga **[1-5]** cambia a amarillo.

Estado de funcionamiento del cargador:

Símbolo	Color	Significado
	LED amarillo: luz fija	El cargador está listo para su uso.
	LED verde: parpadeo	La batería se está cargando.
	LED verde: luz fija - READY	La carga es > 80 %, por lo que la batería está lista para su uso. En cualquier caso, la batería sigue cargándose hasta el 100 %.

Símbolo	Color	Significado
	LED rojo: parpadeo	Indicador de error general, p. ej., no existe contacto, cortocircuito, batería defectuosa, etc.
	LED rojo: luz fija	La temperatura de la batería está fuera del valor límite permitido. En cuanto se alcanza la temperatura permitida, el cargador conmuta automáticamente al modo de carga.

8.2 Indicaciones de trabajo

El cargador puede calentarse en ciclos de carga continuos o consecutivos. No obstante, esto no comporta ningún tipo de riesgo ni indica la presencia de un fallo técnico.

Si se guardan en el cargador, las baterías se mantienen siempre completamente cargadas.

Utilizar las baterías solo en espacios bien ventilados.

Ventilador SYS-MC 6/4

El cargador SYS-MC 6/4 está equipado con ventiladores y contribuyen activamente a su refrigeración. Estos ventiladores funcionan durante unos 3 segundos para realizar una autocomprobación.

9 Mantenimiento y cuidado

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones y electrocución

- ▶ Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de conservación.
- ▶ Encargue la realización de todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa exclusivamente a un taller autorizado.

El Servicio de Atención al Cliente y de reparaciones solo está disponible a través del fabricante o de los talleres de reparación. Utilice exclusivamente **piezas de repuesto originales de Festool**.

Más información: www.festool.es/servicio

9.1 Tener en cuenta las siguientes advertencias

- Limpiar el cargador con un paño suave y seco para evitar que se dañe. No utilizar disolventes.
- Mantener limpios los puntos de conexión del cargador.
- Mantener descubiertas las ranuras de ventilación **[1-11]** en el cargador SYS-MC 6/4.

10 Medio ambiente

No deseches los aparatos eléctricos, las pilas gastadas y las baterías en la basura doméstica.

Recicla las herramientas, los accesorios y los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respeta las disposiciones nacionales vigentes.

Antes de la eliminación de residuos de pilas, baterías y lámparas gastadas, es necesario separarlos del aparato eléctrico sin destruirlos. Las baterías y acumuladores usados o defectuosos solo deben devolverse

descargados y protegidos contra cortocircuitos (por ejemplo, aislando los polos con cinta adhesiva). Esto permite reciclarlos de forma eficaz.

De acuerdo con la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Encontrará información sobre los centros de recogida en www.festool.es/recycling.

Información sobre sustancias críticas: www.festool.es/reach

Български

1 Правила за техниката на безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасна работа. Неспазването на указания и инструкциите за безопасна работа могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасна работа, за да можете да ги ползвате при необходимост.

- Този уред може да се използва от **деца** над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или ако бъдат инструктирани за безопасно боравене с уреда и разберат опасностите, които той крие. **Деца** не трябва да си играят с инструмента. Почистването и **потребителската поддръжка** не трябва да се извършват от **деца** без надзор.
- Не работете с уреда в потенциално експлозивна среда.
- Не отваряйте зарядното устройство.
- Пазете зарядното устройство от метални частици (напр. стружки) или течности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте батерии, които не могат да се презареждат, с това зарядно устройство.
- **Не използвайте акумулаторни батерии от други производители с това зарядно устройство. Не използвайте зарядни устройства от други производители за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете уреда от влага.
- Пазете кабела за свързване към мрежата от топлина, масло и остри ръбове.

11 Observaciones generales

Declaración de conformidad: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Información sobre licencias

En la Festool App* se puede encontrar información sobre las licencias de código abierto utilizadas en el producto en **Información > Licencias de código abierto de las herramientas**.

* No disponible para todos los países.

- Ако **захранващият кабел** на това устройство е повреден, се препоръчва да го замените с такъв от Festool или с еквивалентен захранващ кабел, за да избегнете опасности.
- Преди употреба проверете уреда за повреди и по-специално кабела за свързване към мрежата, щепсела и корпуса, за да избегнете рискове. При повреда осигурявайте ремонт само от оторизиран сервиз на клиентската служба.
- **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** Зарядното устройство иначе може да прегрее и да не функционира правилно.
- **Повреждане или неправилна употреба на акумулаторната батерия може да доведе до поява на дим.** Димът може да раздразни дихателните пътища. Проветрете помещението и при поява на оплаквания потърсете лекар.
- **Не използвайте устройството при надморска височина над 2000 м.**
- **Не използвайте като стъпало или стълба.**
- **Не използвайте устройството като подложка или временен работен плот.**
- **Използвайте устройството само в рамките на експлоатационните граници, посочени в техническите данни (вижте глава 2).**

2 Технически данни

Зарядно устройство	SYS-MC 6/4
Напрежение на мрежата (вход)	100–240 V~
Честота на мрежата	50–60 Hz
Зарядно напрежение (изход 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Заряден ток (изход 4x)	max. 6 A
Макс. зарядна мощност	700 W
Времена за зареждане на акумулаторни батерии BP и BPC, ок.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB изход	Тип C
Информация за зареждане	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Допустима температура на околната среда в предприятието	0 °C–40 °C
Размери (Ш x В x Д)	396 x 296 x 154 mm
Тегло с кабел за захранване	5,4 kg

3 Символи



Предупреждение за обща опасност



Опасност от токов удар



Прочетете инструкцията за експлоатация, указанията за безопасност.



Прочетете инструкциите за експлоатация и указанията за безопасност.



Подходяща само за употреба на закрито или еквивалентна суха работна среда.



Предпазител с посочена стойност на тока

4 Употреба по предназначение

Зарядно устройство е подходящо само за употреба на закрито или еквивалентна суха работна среда.

Зарядното устройство е подходящо за:

- за едновременно зареждане и транспортиране на до 4 акумулаторни батерии.
- за зареждане и транспортиране на акумулаторни батерии в неподвижно или движещо се превозно средство. При това устройството трябва да бъде здраво закрепено в автомобила. Устройството трябва да се монтира вертикално или хоризонтално. Включете устройството в интегрирания контакт на автомобила.
- за зареждане на устройства чрез USB кабел (тип C).

- за да го подреждате и съхранявате с всички видове продукти Systainer.
- за всички акумулаторни батерии* от клас на напрежение 10,8 V до 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Не е подходящо за акумулаторна батерия BP-XS за CXS/TXS и зарядно устройство MXS и акумулаторни батерии BP Ergo.

Потребителят носи отговорност при неправилна употреба.

5 Елементи на уреда

- [1-1]** Гнезда за зареждане 1+2, вляво
- [1-2]** Дръжка за носене
- [1-3]** Заклучващо устройство T-Compact за свързване на Systainer³ и Systainer T-LOC
- [1-4]** USB изход, съвместим с USB кабел (тип C) (с предпазна капачка)
- [1-5]** Индикация за статус на зареждане
- [1-6]** Предна дръжка за носене
- [1-7]** Букса за свързване към мрежата (с предпазна капачка)
- [1-8]** Гнезда за зареждане 3+4, вдясно
- [1-9]** Устройство за затваряне на отделението за кабел
- [1-10]** Отделение за кабел
- [1-11]** Вентилационни отвори
- [1-12]** Захранващ кабел


Показаните или описани принадлежности отчасти не спадат към обема на доставката.

Позованите изображения се намират в началото на указанието за употреба.

6 Акумулаторна батерия

Преди поставяне на акумулаторната батерия проверете чистотата на интерфейса на батерията. Замърсяването на интерфейса на батерията може да попречи на правилния контакт и да доведе до повреда на контактите.

Нарушен контакт може да доведе до прегряване и повреда на уреда.

- [2A]** Извадете акумулаторната батерия.
- [2B]**  Поставете акумулаторната батерия до щракване.

7 Пускане в действие



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимо напрежение или честота

Опасност от злополука

- ▶ Проверете дали напрежението на мрежата и честотата на източника на ток съответстват на данните, посочени на типовата табелка.

7.1 Стартиране на процес на зареждане



ВНИМАНИЕ

Опасност от прищипване на ръце и пръсти

Когато поставяте акумулаторната батерия в гнездото за зареждане, съществува опасност от прищипване на ръцете и пръстите.

- ▶ При поставянето на акумулаторната батерия я дръжте странично.
- ▶ Отворете предпазната капачка на буксата за свързване към мрежата **[1-7]**.
- ▶ Включете щепсела на захранващия кабел **[1-12]** в буксата за свързване към мрежата **[1-7]**.
- ▶ Пъхнете щепсела на захранващия кабел в контакта.
- ▶ Поставете акумулаторните батерии в гнездата за зареждане **[1-1]** и **[1-8]** (вижте изображението **[2B]**).

7.2 Зареждане на мобилни устройства

USB изходът е подходящ само за зареждане на мобилни устройства, а не за пренос на данни.

- ▶ Отворете предпазната капачка на USB изхода **[1-4]**.
- ▶ Включете USB кабела в USB изхода **[1-4]** и го свържете с мобилното устройство.
- ▶ USB кабелът да се отстрани след зареждането.

7.3 Складиране на Systainer [3]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете преобръщане или падане на Systainer, уверете се, че Systainer са добре закрепени. Не подреждайте контейнерите Systainer височина над 1,30 м.

Зарядното устройство е съвместимо с поколението T-LOC и Systainer³. Зарядното устройство може да се поставя и да се свързва към горната част на поколението Classic Systainer.

- ▶ Вж. изображение **[3]**

7.4 Съхранение на захранващия кабел [4]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отделението за кабел служи само за съхранение на захранващия кабел.



- ▶ Вж. изображение **[4]**



8 Работа

8.1 Значение на LED

След въвеждането в експлоатация на зарядното устройство LED за статус на зареждане **[1-5]** светва в жълто.

Работни състояние на зарядното устройство:

Символ	Боя	Значение
	LED жълто - постоянна светлина	Зарядното устройство е готово за употреба.
	LED зелено - мигане	Акумулаторната батерия се зарежда.
.....		

Символ	Боя	Значение
	LED зелено - постоянна светлина - READY	Акумулаторната батерия е заредена > 80 % и готова за работа. Във фонов режим акумулаторната батерия се дозарежда до 100 %.
	LED червено - мигане	Сигнализация за обща неизправност, например: няма пълен контакт, късо съединение, акумулаторната батерия е дефектна и т.н.
	LED червено - постоянна светлина	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимите гранични стойности. Когато допустимата температура се достигне, зарядното устройство автоматично превключва на зареждане.

8.2 Инструкции за работа

При постоянни, респ. неколкостепенни последователни цикли на зареждане зарядното устройство може да се нагрее. Това обаче е незначително и не сочи технически дефект.

При съхранение в зарядно устройство акумулаторните батерии винаги остават заредени напълно.

Зареждайте акумулаторните батерии само в добре проветрена среда.

SYS-MC 6/4 вентилатор

Зарядното устройство SYS-MC 6/4 е оборудвано с вентилатори и активно подпомага охлаждането на зарядното устройство. След включване тези вентилатори работят около 3 секунди, за да извършат самопроверка.

9 Техническо обслужване и поддръжане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване, токов удар

- ▶ Преди всякакви работи по техническа поддръжка винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Всички дейности по техническа поддръжка и ремонт, които изискват отваряне на корпуса, трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

Клиентска служба и ремонти могат да се извършват само от производителя или от сервизни работилници.

中文

1 安全提示



警告！ 请阅读所有安全提示和说明。如不遵守安全提示和说明可能会导致触电、火灾和/或重伤。
请保存好所有安全提示和说明，以备将来使用。

Използвайте само **оригинални резервни части на Festool**.

Още информация: www.festool.bg/сервиз

9.1 Спазвайте следните указания

- За да предотвратите щети, почиствайте зарядното устройство с мека, суха кърпа. Не използвайте разтворители.
- Свързващите контакти върху зарядното устройство се поддържат чисти.
- Не препречвайте вентилационните отвори **[1-11]** на зарядното устройство SYS-MC 6/4.

10 Околна среда



Не изхвърляйте електроуреди, използвани батерии и акумулатори при битовите отпадъци.

Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

Преди да изхвърлите стари батерии, акумулатори и лампи, отстранете ги от електрическия уред, без да ги унищожавате. Предавайте използваните или дефектни акумулаторни батерии или пакети акумулаторни батерии само в разрежено състояние и осигурени срещу късо съединение (напр. чрез изолиране на полюсите със самозалепваща лента). Това позволява тяхното ефективно рециклиране.

Според европейската наредба използваните електроуреди трябва да се събират разделно и да бъдат предавани за рециклиране с мисъл за околната среда.

Информация за пунктовете за събиране можете да намерите на адрес www.festool.bg/recycling.

Информация за критични материали: www.festool.bg/reach

11 Общи указания

Декларация за съответствие: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Информация за лицензи

Информация за всички Open Source лицензи, използвани в продукта, можете да намерите във Festool App*, в **Информация > Лицензи с отворен код за машини**.

* Не е налично за всяка страна.

- 该设备可以由八岁以上的儿童、肢体、感官或精神能力受限的人员或者缺乏经验及知识的人员使用，只要操作者处于监管之下或经过相关的设备安全使用培训并理解了可能导致的危害后。儿童不得用该设备玩耍。不允许在没有监管的情况下，由儿童进行清洁和用户保养。
- 不得使用设备在有爆炸危险的环境中作业。
- 不要打开充电器。
- 避免充电器与金属件（例如金属屑）或液体接触。
- **警告！本充电器不可用于非充电电池。**
- **请勿将该充电器用于其他制造商的电池组。请勿用其他制造商的充电器为本电池组充电。**使用未经制造商批准的配件可能导致电击和严重事故。
- 请避免该设备潮湿。
- 请让电源线避免高温、油和锋利的边缘。
- 如果本设备的电源线损坏，为避免危险，建议更换为费斯托工具原装或同等规格的电源线。
- 使用该设备前请检查是否有损坏，特别是电源线、电源插头和外壳，以避免危险。如有损坏，只能委托经授权的客户服务中心修理。
- 请勿遮盖充电器的通风槽。否则充电器可能会过热并发生功能异常。
- 电池组损坏和使用不当时可能会有蒸汽逸出。蒸汽会刺激呼吸道。请呼吸新鲜空气，缓解刺激，如有不适请立即就医。
- 请勿在海拔 2000 米以上的地区使用本设备。
- 不可用作脚踏板或梯凳。
- 禁止将本设备作为垫材或临时工作台使用。
- 仅在技术参数（参见章节 2）规定的运行限制范围内运行设备。

2 技术参数

充电器	SYS-MC 6/4
电源电压（输入）	100 – 240 V~
电源频率	50 – 60 Hz
充电电压（输出端 4x）	10.8 – 18 V $\overline{\text{---}}$
充电电流（输出端 4x）	最高 6 A
最大充电功率	700 W
BP 和 BPC 电池组的充电时间约为	
2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah	33 min
4.2 Ah	76 min
5.0 Ah/5.2 Ah	45 min
6.2 Ah	53 min
8.0 Ah	87 min
USB 输出端	Type-C
充电信息	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/ 3 A, 15 V/2.4 A, 20 V/ 1.8 A
允许的运行环境温度	0 °C – 40 °C
尺寸（宽 x 高 x 深）	396 x 296 x 154 mm
带电源线时的重量	5.4 kg

3 符号



一般性危险警告



电击警告



请阅读使用说明书中的安全提示。



请阅读使用说明书中的安全提示。



仅适用于室内或同等级别的干燥工作环境。



带电流值数据的保险丝

4 合规使用

本充电器仅适用于室内或同等级别的干燥工作环境。

本充电器适用于：

- 同时为最多 4 个电池组充电及运输。
- 在静止或行驶的车辆中对电池组进行充电和运输。此时设备必须牢固固定于车辆内。设备可垂直或水平安装。将设备插入车辆内置电源插座使用。
- 以便通过 USB 线（Type-C）为设备充电。
- 以便与所有型号的事事坦工具箱产品堆叠使用。
- 适用于电压等级为 10.8 V 至 18 V 的所有电池组*：

10.8 V (3S1P)	2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah
10.8 V (3S2P)	4.2 Ah
14.4 V (4S2P)	5.2 Ah
18.0 V (5S1P)	3.0 Ah, 3.1 Ah, 4.0 Ah
18.0 V (5S2P)	5.0 Ah, 5.2 Ah, 6.2 Ah, 8.0 Ah

* 不适用于 CXS/TXS 电池组 BP-XS 以及充电器 MXC 和电池组 BP Ergo。对于未按规定使用的情况，用户应承担全部责任。


5 设备元件

- [1-1] 充电槽 1+2, 左侧
- [1-2] 手柄
- [1-3] 用于与事事坦工具箱³和事事坦工具箱 T-LOC 连接的 T-Compact 闭锁装置
- [1-4] USB 输出端与 USB 线 (Type-C) 兼容 (带保护帽)
- [1-5] 充电状态指示灯
- [1-6] 正面提手
- [1-7] 电源连接插口 (带保护帽)
- [1-8] 充电槽 3+4, 右侧
- [1-9] 电缆收纳仓锁扣
- [1-10] 电缆收纳仓
- [1-11] 通风槽
- [1-12] 电源线

图示或说明的配件有些不属于供货范围。插图位于使用说明书的开始处。

6 电池组

装入电池组前检查电池接口是否干净。电池接口脏污可能阻碍正确的接触，从而导致触点损坏。触点受损可能导致设备过热和损坏。

- [2A] 取出电池组。
- [2B]  插入电池组，直到卡入到位。

7 调试



警告

不允许的电压或频率

事故危险

- ▶ 检查电源的电压和频率是否与型号铭牌上的数据一致。

7.1 开始充电



小心

有挤伤手和手指的危险

如果将电池组推入充电槽内，可能会挤伤手和手指。

- ▶ 请注意，插入电池组时要从侧面抓握。
- ▶ 打开电源连接插口 [1-7] 上的保护帽。
- ▶ 将电源线 [1-12] 插头插入电源连接插口 [1-7]。
- ▶ 将电源线插头插入插座。
- ▶ 将电池组推入充电槽 [1-1] 和 [1-8] (见图 [2B])。

7.2 为移动终端设备充电

USB 输出端仅适用于为移动终端设备充电，不适用于传输数据。

- ▶ 打开 USB 输出端 [1-4] 的保护帽。
- ▶ 将 USB 线插入 USB 输出端 [1-4]，与终端设备相连接。
- ▶ 充电后，拆下 USB 线。

7.3 堆叠事事坦工具箱 [3]

警告！ 为了避免事事坦工具箱倾斜或掉落，请确保事事坦工具箱已牢固固定。事事坦工具箱的堆叠高度请勿超过 1.30 m。

本充电器可向前及向后与 T-LOC 和事事坦工具箱³代次产品兼容。本充电器还能与经典事事坦工具箱代次产品的顶部进行堆叠和连接。

- ▶ 见图 [3]

7.4 存放电源线 [4]

警告！ 电缆仓仅用于存放电源线。


- ▶ 见图 [4]

8 使用

8.1 LED 指示灯的含义

充电器经过调试后，充电状态 LED 指示灯 [1-5] 变成黄色。

该充电器的运行状态：

符号	涂料	含义
	LED 黄色 - 常亮	充电器已运行准备就绪。
	LED 绿色 - 闪烁	正在给电池组充电。
	LED 绿色 - 常亮 - 就绪	电池组已充电 > 80 % 并可以开始使用。在后台，电池组会被继续充电至 100 %。
	LED 红色 - 闪烁	一般故障显示，例如未完全接触、短路、电池组损坏等。
	LED 红色 - 常亮	电池温度不在允许的极限值范围内。一旦达到允许的温度，充电器将自动切换到充电状态。

8.2 工作提示

持续充电或者多次连续充电可能会导致充电器发热。请不要担心，这也并不意味着技术上的损坏。

存放在充电器中的电池组总会被完全充满电。

只能在通风良好的地方给电池组充电。

SYS-MC 6/4 风扇

本充电器 SYS-MC 6/4 配备了风扇，并支持对充电器进行主动散热。本风扇在接通后会运行约 3 秒，用于执行自检。

9 保养和维护



警告

伤害危险，电击

- ▶ 在每次保养和维护工作前，将电源插头从插座中拔下。
- ▶ 所有需要打开壳体的保养和维修工作都只允许由授权客户服务中心进行。

客户服务和维修只能由制造商或维修服务中心执行。只能使用费斯托工具原装备件。

详细信息：www.festool.com.cn/service

9.1 注意以下提示

- 请用干燥的软布清洁充电器，以防损坏。切勿使用溶剂。
- 保持充电器触点清洁。
- 保持充电器 SYS-MC 6/4 上通风槽 [1-11] 无遮挡。

10 环境



请勿将电器、废电池和电池组丢入家庭垃圾中。设备、配件和包装都应以环保的方式进行回收利用。注意适用的国家规定。

在处理旧电池、电池组和灯具之前，应以非破坏性方式将它们与电器设备分开。只能在放电并采取措施防止短路（比如通过用胶带使电极绝缘）之后，才能将用过或损坏的旧蓄电池和电池组退回。由此可以高效地对其进行回收利用处理。

根据电动和电子旧设备方面的欧盟指令和相关国家法律，旧的电器必须分类收集，然后提供给环保回收机构。

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子配件 Electronics (PCB, switch, wiring etc.)	x	o	x	o	o	o
发动机 Motor	x	o	o	o	o	o
电源线 Power cord	x	o	o	o	o	o
基础零件 Fastener elements	x	o	o	o	o	o
金属零件 Metal parts	x	o	o	o	o	o
电源 Power supplies	x	o	o	o	o	o
铜管件 Brass parts	x	o	o	o	o	o
铝件 Aluminium parts	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.

O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572

X: the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572

12 联系

图特斯工具系统技术（上海）有限公司
上海市浦东新区祖冲之路 2290 弄展想广场 7 号楼
电话：021-6818 2800 / 400 888 2800
传真：021-6818 2880
网址：www.festool.com.cn
www.festool.com.cn

有关收集点的信息，请访问 www.festool.com/recycling。

有关关键材料的信息：www.festool.com/reach

11 一般提示

一致性声明：www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 许可证信息

有关产品中可能使用的开源许可证的许可证信息，请参见费斯托工具应用程序*：信息 > 工具的开源许可证。

*并非在每个国家都可用。

11.2 执行标准

GB 4706.1, GB 4706.18 检验合格。

1 Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte, abyste je mohli použít i v budoucnosti.

- Toto zařízení mohou používat **děti** od osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a chápou nebezpečí, která z toho vyplývají. **Děti** si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a **uživatelskou údržbu** nesmějí **děti** provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nabíječku neotevírejte.
- Chraňte nabíječku před kovovými prvky (např. kovovými šponami) nebo kapalinami.
- **VAROVÁNÍ!** S touto nabíječkou nepoužívejte nenabíjecí baterie.
- **Pomocí této nabíječky nenabíjejte akumulátory od jiných výrobců. K nabíjení akumulátorů nepoužívejte nabíječky od jiných výrobců.** Používání příslušenství neschváleného výrobcem může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo těžkému poranění.
- Chraňte zařízení před vlhkem.
- Síťový kabel chraňte před působením horka, oleje a ostrých hran.
- Když je **síťový kabel** tohoto zařízení poškozený, doporučujeme ho vyměnit za síťový kabel Festool nebo rovnocenný síťový kabel, aby se zabránilo ohrožení.
- Před použitím zařízení zkontrolujte, zda není poškozené, zejména síťový kabel, síťovou zástrčku a kryt, abyste zabránili ohrožení. V případě poškození je nechte opravit výhradně v autorizovaném zákaznickém servisu.
- **Větrací otvory nabíječky nezakrývejte.** Nabíječka by se jinak mohla přehřát a řádně by nefungovala.
- **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikát výpary.** Výpary mohou podráždit dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě obtíží vyhledejte lékaře.
- **Nepoužívejte zařízení v nadmořské výšce vyšší než 2 000 m nad mořem.**
- **Nepoužívejte zařízení jako stupátko nebo místo žebříku.**
- **Nepoužívejte zařízení jako podložku nebo provizorní pracovní stůl.**

– Zařízení používejte jen v provozních mezích uvedených v technických údajích (viz kapitolu 2).

2 Technické údaje

Nabíječka	SYS-MC 6/4
Síťové napětí (vstupní)	100–240 V~
Kmitočet sítě	50–60 Hz
Nabíjecí napětí (výstup 4×)	10,8–18 V ---
Nabíjecí proud (výstup 4×)	max. 6 A
Max. nabíjecí výkon	700 W
Doby nabíjení akumulátorů BP a BPC, cca	
2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB výstup	Type-C
Informace o nabíjení	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 12 V / 3 A, 15 V / 2,4 A, 20 V / 1,8 A
Přípustná teplota prostředí při provozu	0 °C až 40 °C
Rozměry (Š × V × H)	396 × 296 × 154 mm
Hmotnost se síťovým kabelem	5,4 kg

3 Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Varování před úrazem elektrickým proudem



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.



Přečtěte si návod k obsluze, bezpečnostní pokyny.



Vhodné pouze pro použití ve vnitřním prostředí nebo ve srovnatelně suchém pracovním prostředí.



Pojistka s údajem hodnoty proudu

4 Použití v souladu s určením

Nabíječka je vhodná pouze pro použití ve vnitřním prostředí nebo ve srovnatelně suchém pracovním prostředí.

Nabíječka je vhodná:

- Pro současné nabíjení a přepravu až 4 akumulátorů.
- Pro nabíjení a přepravu akumulátorů ve stojícím nebo jedoucím vozidle. Zařízení při tom musí být ve vozidle bezpečně upevněné. Zařízení by mělo být upevněné svisle nebo vodorovně. Zapojte zařízení do integrované zásuvky vozidla.
- Pro nabíjení zařízení pomocí USB kabelu (Type-C).
- Pro stohování se všemi výrobky typu Systaineru.
- Pro všechny akumulátory* napěťových tříd 10,8 V až 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nehodí se pro akumulátor BP-XS pro CXS/TXS a nabíječku MXC a akumulátory BP Ergo.

Při použití v rozporu s určeným účelem nese odpovědnost uživatel.

5 Prvky zařízení

- [1-1]** Nabíjecí otvory 1 + 2, vlevo
- [1-2]** Držadlo
- [1-3]** Uzávěr T-Compact pro spojení se Systainerem³ a Systainerem T-LOC
- [1-4]** USB výstup kompatibilní s USB kabelem (Type-C) (s ochrannou krytkou)
- [1-5]** Ukazatel stavu nabití
- [1-6]** Přední držadlo
- [1-7]** Zdiřka pro připojení k síti (s ochrannou krytkou)
- [1-8]** Nabíjecí otvory 3 + 4, vpravo
- [1-9]** Uzávěr přihrádky na kabel
- [1-10]** Přihrádka na kabel
- [1-11]** Větrací otvory
- [1-12]** Síťový kabel


Zobrazené nebo popsané příslušenství zčásti není součástí dodávky.

Uvedené obrázky se nacházejí na začátku návodu k použití.

6 Akumulátor

Před nasazením akumulátoru zkontrolujte, zda je rozhraní akumulátoru čisté. Znečištěné rozhraní akumulátoru může zabránit správnému kontaktu a způsobit poškození kontaktů.

Nesprávný kontakt může způsobit přehřátí a poškození náradí.

- [2A]** Vyjměte akumulátor.
- [2B]**  Nasadte akumulátor tak, aby zaskočil.

7 Uvedení do provozu





VAROVÁNÍ

Nepřípustné napětí nebo nepřípustná frekvence

Nebezpečí úrazu

- ▶ Zkontrolujte, zda napětí sítě a frekvence zdroje elektrické energie souhlasí s údaji na typovém štítku.

7.1 Spuštění nabíjení

UPOZORNĚNÍ	
	Nebezpečí přiskřípnutí rukou a prstů Při vkládání akumulátoru do nabíjecího otvoru hrozí nebezpečí uskřípnutí rukou a prstů.
	Dbejte na to, abyste akumulátor při vkládání drželi ze stran.

- ▶ Otevřete ochrannou krytku zdičky pro připojení k síti [1-7].
- ▶ Zapojte zástrčku síťového kabelu [1-12] do zdičky pro připojení k síti [1-7].
- ▶ Zapojte síťovou zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
- ▶ Vložte akumulátory do nabíjecích otvorů [1-1] a [1-8] (viz obrázek [2B]).

7.2 Nabíjení mobilních zařízení

USB výstup je vhodný pouze pro nabíjení mobilních zařízení, a nikoliv pro přenos dat.

- ▶ Otevřete ochrannou krytku USB výstupu [1-4].
- ▶ Zapojte USB kabel do USB výstupu [1-4] a připojte ho k mobilnímu zařízení.
- ▶ Po nabití USB kabel odpojte.

7.3 Stohování Systainerů [3]

VÝSTRAHA! Abyste zabránili převrácení nebo pádu Systainerů, postarejte se, aby byly Systainery zajištěné. Nestohujte Systainery do větší výšky než 1,30 m.

Nabíječka je kompatibilní s následující i minulou generací T-LOC a Systaineru³. Nabíječku lze stohovat a spojovat s horní stranou generace Systainerů Classic.

- ▶ Viz obrázek [3]

7.4 Uložení síťového kabelu [4]

VÝSTRAHA! Přihrádka na kabel slouží jen k uložení síťového kabelu.




- ▶ Viz obrázek [4]



8 Provoz

8.1 Význam LED

Po uvedení nabíječky do provozu se LED ukazatele stavu nabití [1-5] rozsvítí žlutě.

Provozní stavy nabíječky:

Symbol	Barva	Význam
	Žlutá LED - svítí trvale	Nabíječka je připravená k provozu.
	Zelená LED - bliká	Akumulátor se nabíjí.
	Zelená LED - svítí trvale - READY	Akumulátor je nabitý na více než 80 % a připravený k použití. Na pozadí se akumulátor dále nabíjí až na 100 %.

Symbol	Barva	Význam
	Červená LED - bliká	Indikace obecné chyby, např. nedokonalý kontakt, zkrat, vadný akumulátor.
	Červená LED - svítí trvale	Teplota akumulátoru překročila přípustné mezní hodnoty. Po dosažení přípustné teploty se nabíječka automaticky přepne na nabíjení.

8.2 Pracovní pokyny

Při nepřetržitém nabíjení, resp. více po sobě následujících nabíjecích cyklech se nabíječka může zahřát. Je to neškodné a neznamená to technickou závadu.

Při uchovávání v nabíječce zůstanou akumulátory vždy zcela nabité.

Akumulátory nabíjejte pouze v dobře větraném prostředí.

Ventilátory nabíječky SYS-MC 6/4

Nabíječka SYS-MC 6/4 je vybavená ventilátory, které aktivně podporují chlazení nabíječky. Tyto ventilátory běží po zapnutí cca 3 sekundy, aby se provedl interní test.

9 Údržba a ošetřování

VAROVÁNÍ	
	

Nebezpečí poranění elektrickým proudem

- ▶ Před veškerou údržbou a ošetřováním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Všechny práce údržby a opravy, které vyžadují otevření krytu, nechte provádět pouze v autorizovaném zákaznickém servisu.


Servis a opravy smí provádět pouze výrobce nebo servisní dílny. Používejte pouze **originální náhradní díly Festool**.

Další informace: www.festool.cz/sluzby

9.1 Dodržujte následující pokyny

- Aby nedošlo k poškození, čistěte nabíječku měkkým a suchým hadrem. Nepoužívejte rozpouštědla.
- Připojovací kontakty nabíječky udržujte čisté.
- Zajistěte, aby byly větrací otvory [1-11] nabíječky SYS-MC 6/4 volné.

10 Životní prostředí

 **Elektrická zařízení, staré baterie a akumulátory nevyhazujte do komunálního odpadu.** Zařízení, příslušenství a obaly odevzdejte k ekologické recyklaci. Dodržujte platné vnitrostátní předpisy.

Před likvidací odstraňte bez poškození z elektrického zařízení staré baterie, akumulátory a žárovky. Opatřené nebo vadné staré baterie a akumulátory odevzdávejte pouze vybité a zajištěné proti zkratu (např. zaizolováním pólů lepicí páskou). Lze je tak efektivně recyklovat.

Podle evropské směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a provádění v národním právu se musí stará elektrická zařízení shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o sběrnách najdete na www.festool.cz/recycling.

Informace ke kritickým látkám: www.festool.cz/reach

11 Všeobecné pokyny

Prohlášení o shodě: www.festool.com/declaration-of-conformity

Dansk

1 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne ikke overholdes, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere brug.

- Dette apparat kan anvendes af **børn** fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller manglende erfaringer og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. **Børn** må ikke lege med apparatet. Rengøring og **brugervedligeholdelse** må ikke udføres af **børn**, medmindre de er under opsyn.
- Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Åbn ikke batteriladeren.
- Beskyt batteriladeren mod metaldele (f.eks. metalspånner) eller væske.
- **ADVARSEL!** Brug aldrig ikke-genopladelige batterier med denne batterilader.
- **Brug ikke batterier fra andre producenter med denne batterilader. Brug ikke batteriladere fra andre producenter til at oplade batterierne.** Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre elektrisk stød og alvorlige ulykker.
- Beskyt apparatet mod fugt.
- Beskyt netledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hvis dette apparats **nettilslutningsledning** bliver beskadiget, anbefales det at udskifte den med en nettilslutningsledning fra Festool eller en tilsvarende for at forebygge risici.
- For at undgå risici skal apparatet kontrolleres for skader før brug, især på netledningen, netstikket og huset. Ved beskadigelse må disse kun repareres på et autoriseret serviceværksted.
- **Tildæk ikke batteriladerens ventilationsåbninger.** Batteriladeren vil ellers kunne blive overophedet og ikke fungere rigtigt.
- **Der kan komme dampe ud, hvis batteriet beskadiges eller anvendes forkert.** Dampene kan irritere luftvejene. Tilfør frisk luft, og søg læge i tilfælde af ubehag.

11.1 Informace o licencích

Informace o open source licencích příp. používaných ve výrobku najdete v aplikaci Festool* pod **Informace > Licence open source pro nářadí.**

* Není k dispozici ve všech zemích.

- **Brug ikke apparatet i højder over 2000 m.o.h.**
- **Benyt ikke apparatet som trin eller stige.**
- **Apparatet må ikke benyttes som underlag eller interimistisk arbejdsbænk.**
- **Brug kun apparatet inden for driftsgrænserne angivet i de tekniske data (se kapitel 2).**

2 Tekniske data

Batterilader	SYS-MC 6/4
Netspænding (indgang)	100–240 V~
Netfrekvens	50–60 Hz
Ladespænding (udgang 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Ladestrøm (udgang 4x)	maks. 6 A
Maks. ladeeffekt	700 W
Opladningstider for BP- og BPC-batterier, ca.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-udgang	Type C
Ladeinformation	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Tilladt omgivelsestemperatur under drift	0 °C til 40 °C
Mål (B x H x D)	396 x 296 x 154 mm
Vægt med ledning	5,4 kg

3 Symboler



Advarsel om generel fare



Advarsel om elektrisk stød



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.



Læs sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.



Kun egnet til brug indendørs eller under tilsvarende tørre arbejdsforhold.



Sikring med angivelse af strømværdi

4 Bestemmelsesmæssig brug

Batteriladeren er kun egnet til brug indendørs eller under tilsvarende tørre arbejdsforhold.

Batteriladeren er egnet:

- til samtidig opladning og transport af op til 4 batterier.
- til at oplade og transportere batterier i et parkeret eller kørende køretøj. Apparatet skal da være sikkert fastgjort i køretøjet. Apparatet bør fastgøres lodret

eller vandret. Forbind apparatet med køretøjets integrerede modul stikdåse.

- til at oplade apparater via et USB-C-kabel.
- til at stable med alle typer Systainer-produkter.
- til alle batterier* i klasserne 10,8 V til 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ikke egnet batteriet BP-XS til CXS/TXS og batteriladeren MXC samt batterierne BP Ergo.

Ved ikke-bestemmelsesmæssig brug hæfter brugeren.

5 Maskinelementer

- [1-1]** Ladeskakte 1+2, til venstre
- [1-2]** Bæregreb
- [1-3]** T-Compact-lukning til sammenkobling af Systainer³ og Systainer T-LOC
- [1-4]** USB-udgang kompatibel med USB-C-kabel (med beskyttelseshætte)
- [1-5]** Ladestatusindikator
- [1-6]** Frontbæregreb
- [1-7]** Nettilslutningsbøsning (med beskyttelseshætte)
- [1-8]** Ladeskakte 3+4, til højre
- [1-9]** Lukning kabeldepot
- [1-10]** Kabeldepot
- [1-11]** Ventilationsåbninger
- [1-12]** Ledning

Det viste eller beskrevne tilbehør er til dels ikke en del af leveringen.

De angivne illustrationer findes i tillægget til brugsanvisningen.

6 Batteri

Kontrollér, at batteriinterfacet er rent, inden batteriet sættes i. En tilsmudsning af batteriinterfacet kan hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontakterne.

En påvirket kontakt kan resultere i overophedning og beskadigelse af maskinen.

[2A] Tag batteriet af.

[2B] Sæt batteriet i, til det går i indgreb.



7 Ibrugtagning



ADVARSEL

Ikke-tilladt spænding eller frekvens

Fare for ulykke

- Kontrollér, om strømkildens forsyningsspænding og frekvens stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.

7.1 Start af opladning



FORSIGTIG

Klemningsfare for fingre og hænder

Når du skubber batteriet ind i ladeskakten, er der risiko for at klemme hænder og fingre.

- Sørg for at holde på siden af batteriet, når du sætter det ind.
- Åbn beskyttelseshætten på nettilslutningsbøsningen [1-7].
- Sæt ledningens stik [1-12] i nettilslutningsbøsningen [1-7].
- Sæt ledningens netstik i modul stikdåsen.
- Skub batterierne i ladeskaktene [1-1] og [1-8] (se figur [2B]).

7.2 Opladning af mobile enheder

USB-udgangen er kun til opladning af mobile enheder og er ikke egnet til overførsel af data.

- Åbn beskyttelseshætten på USB-udgangen [1-4].
- Sæt USB-kablet i USB-udgangen [1-4], og forbind det med den mobile enhed.
- Fjern USB-kablet efter opladningen.

7.3 Stabling af Systainerne [3]

ADVARSEL! For at undgå at Systainerne vælter eller falder ned, skal du sørge for, at Systainerne er sikrede. Stabl ikke Systainerne højere end 1,30 m.

Batteriladeren er fremad- og bagud-kompatibel med T-LOC og Systainer³-generationen. Batteriladeren kan stables og kobles sammen med oversiden af Classic Systainer-generationen.

- Se figur [3]

7.4 Opbevaring af ledningen [4]

ADVARSEL! Kabeldepotet bruges til opbevaring af ledningen.

- Se figur [4]

8 Drift

8.1 LED-lampernes betydning

Når batteriladeren er taget i brug, skifter ladestatusindikatoren LED [1-5] til gul.

Batteriladerens driftstilstande:

Symbol	Farve	Betydning
	Gul LED - lyser konstant	Batteriladeren er driftsklar.
	Grøn LED - blinker	Batteriet oplades.

Symbol	Farve	Betydning
	Grøn LED - lyser konstant - READY	Batteriet er opladet med > 80 % og klar til brug. Batteriet oplades op til 100 % i baggrunden.
	Rød LED - blinker	Generel fejlmelding, f.eks. manglende kontakt, kortslutning, defekt batteri osv.
	Rød LED - lyser konstant	Batteriets temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde. Så snart den tilladte temperatur er nået, skifter batteriladeren automatisk til opladning.

8.2 Arbejdsanvisninger

Batteriladeren kan blive varm, hvis der hele tiden oplades batterier, eller der oplades batterier flere gange efter hinanden. Dette er ubetænkeligt og er ikke tegn på en teknisk defekt.

Batterierne forbliver altid fuldt opladede, når de opbevares i batteriladeren.

Batterierne må kun oplades i godt ventilerede omgivelser.

SYS-MC 6/4 ventilatorer

Batteriladeren SYS-MC 6/4 er udstyret med ventilatorer og understøtter aktivt kølingen af batteriladeren. Disse ventilatorer kører i ca. 3 sekunder, fra de er blevet tændt, for at gennemføre et selvtjek.

9 Vedligeholdelse og pleje



ADVARSEL

Risiko for kvæstelser, elektrisk stød

- Træk altid stikket ud af modul stikdåsen før alle service- og vedligeholdelsesarbejder.
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at huset åbnes, må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

Kundeservice og reparation må kun udføres af producenten eller serviceværksteder. Brug kun **originale reservedele fra Festool**.

Yderligere oplysninger: www.festool.dk/service

9.1 Følg følgende anvisninger

- Skader kan undgås ved at rengøre batteriladeren med en tør, blød klud. Brug ikke opløsningsmidler.
- Hold tilslutningskontakterne på batteriladeren rene.
- Hold ventilationsåbningerne [1-11] på batteriladeren SYS-MC 6/4 fri.

10 Miljø



El-apparater og brugte batterier må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald.

Udstyr, tilbehør og emballage skal bortskaffes miljømæssigt korrekt på en kommunal genbrugsstation. Gældende nationale forskrifter skal overholdes.

Før du bortskaffer brugte batterier, skal batterier og pærer tages ud af el-apparatet uden at ødelægge dem. Brugte eller defekte, gamle batterier må kun returneres

i afladet tilstand og sikret mod kortslutning (f.eks. ved at isolere polerne med tape). På den måde kan de genbruges effektivt.

Iht. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og implementering i national lovgivning skal brugte el-apparater indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Du finder oplysninger om indsamlingsstederne på www.festool.dk/recycling.

Informationer om kritiske stoffer: www.festool.dk/reach

11 Generelle henvisninger

Overensstemmelseserklæring: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Oplysninger om licens

Du finder oplysninger om licens til de open source-licenser, der eventuelt anvendes i produktet, i Festool Appen* under **Informationer > Open source-licenser til værktøj**.

* Ikke tilgængelig i alle lande.

ελληνικά

1 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών, μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από **παιδιά** από οκτώ ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους προκύπτοντες από τη χρήση κινδύνους. Τα **παιδιά** δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η **συντήρηση μέσω χρήστη** δεν επιτρέπεται να εκτελείται από **παιδιά** χωρίς επιτήρηση.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε περιοχές επικίνδυνες για έκρηξη.
- Μην ανοίξετε το φορτιστή.
- Προστατεύετε το φορτιστή από κομμάτια μετάλλου (π.χ. γρέζια μετάλλου) ή υγρά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία με αυτόν το φορτιστή.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες άλλων κατασκευαστών με αυτόν τον φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές άλλων κατασκευαστών, για τη φόρτιση των μπαταριών.** Η χρήση μη εγκεκριμένων από τον κατασκευαστή εξαρτημάτων, μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και σοβαρά ατυχήματα.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία.
- Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές.
- Αν ο **αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο ρεύματος** αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, συνιστάται να αντικατασταθεί με έναν αγωγό σύνδεσης

με το δίκτυο ρεύματος της Festool ή ισοδύναμο, για να αποφευχθούν κίνδυνοι.

- Πριν τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν ζημιά, ιδιαίτερα το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο, το φις και το περίβλημα, για την αποφυγή των κινδύνων. Σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε την επισκευή αποκλειστικά σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.
- **Μην καλύπτετε τις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μη λειτουργεί κανονικά.
- **Σε περίπτωση ζημιάς και μη ενδεδειγμένης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να προκύψουν αναθυμιάσεις.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς. Προσάγετε καθαρό αέρα και επισκεφτείτε σε περίπτωση δυσφορίας ένα γιατρό.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ύψη πάνω από τα 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.**
- **Να μη χρησιμοποιείτε ως σκαλοπάτι ή σκάλα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια στήριξης ή προσωρινό πάγκο εργασίας.**
- **Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στα όρια λειτουργίας που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε κεφάλαιο 2).**

2 Τεχνικά στοιχεία	
Φορτιστής	SYS-MC 6/4
Τάση δικτύου (είσοδος)	100–240 V~
Συχνότητα δικτύου	50–60 Hz
Τάση φόρτισης (έξοδος 4x)	10,8–18 V ---
Ρεύμα φόρτισης (έξοδος 4x)	μέγιστο 6 A
Μέγ. ισχύς φόρτισης	700 W
Χρόνοι φόρτισης για μπαταρίες BP και BPC, περίπου	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 λεπτά
4,2 Ah	76 λεπτά
5,0 Ah/5,2 Ah	45 λεπτά
6,2 Ah	53 λεπτά
8,0 Ah	87 λεπτά
Έξοδος USB	Type-C
Πληροφορίες φόρτισης	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία	0 °C–40 °C
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	396 x 296 x 154 mm
Βάρος με καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα	5,4 kg

3 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.



Διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες λειτουργίας.



Ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση ή αντίστοιχο, στεγνό περιβάλλον εργασίας.



Ασφάλεια με ένδειξη της τιμής του ρεύματος

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Ο φορτιστής ενδείκνυται μόνο για εσωτερική χρήση ή αντίστοιχο, στεγνό περιβάλλον εργασίας.

Ο φορτιστής ενδείκνυται:

- για ταυτόχρονη φόρτιση και μεταφορά έως και 4 μπαταριών.
- για τη φόρτιση και τη μεταφορά μπαταριών σε ένα σταματημένο ή κινούμενο όχημα. Σε αυτή τη διαδικασία, η συσκευή πρέπει να είναι στερεωμένη με ασφάλεια στο όχημα. Η συσκευή πρέπει να στερεώνεται κάθετα ή οριζόντια. Συνδέστε τη συσκευή στην ενσωματωμένη πρίζα του οχήματος.
- για τη φόρτιση συσκευών μέσω ενός καλωδίου USB (Type-C).
- για τη στοιβαγή με όλα τα είδη προϊόντων Systainer.
- για όλες τις μπαταρίες* των κατηγοριών Volt 10,8 V έως 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
---------------	-----------------------------

10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
---------------	--------

14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
---------------	--------

18,0 V (5S1P) 3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah

18,0 V (5S2P) 5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Δεν ενδείκνυται για μπαταρία BP-XS για CXS/TXS και φορτιστή MXC και μπαταρίες BP Ergo.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης.

5 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1] Υποδοχές φόρτισης 1+2, αριστερά
- [1-2] Λαβή μεταφοράς
- [1-3] Κλείστρο T-Compact για σύζευξη του Systainer³ και του Systainer T-LOC
- [1-4] Έξοδος USB συμβατή με καλώδιο USB (Type-C) (με καπάκι προστασίας)
- [1-5] Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- [1-6] Μπροστινή λαβή μεταφοράς
- [1-7] Υποδοχή σύνδεσης με το δίκτυο ρεύματος (με καπάκι προστασίας)
- [1-8] Υποδοχές φόρτισης 3+4, δεξιά
- [1-9] Κλείστρο θήκης καλωδίου
- [1-10] Θήκη καλωδίου
- [1-11] Εγκοπές αερισμού
- [1-12] Καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα


Μερικά εικονιζόμενα ή περιγραφόμενα εξαρτήματα δεν ανήκουν στα υλικά παράδοσης.

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας.

6 Μπαταρία

Πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας ελέγξτε την καθαριότητα της διεπαφής της μπαταρίας. Μια ρύπανση της διεπαφής της μπαταρίας μπορεί να εμποδίζει τη σωστή επαφή και να οδηγήσει σε ζημιές στις επαφές.

Μια χαλασμένη επαφή μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση και ζημιά του εργαλείου.

- [2A] Αφαιρέστε την μπαταρία.
- [2B]  Τοποθετήστε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει.

7 Θέση σε λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ανεπίτρεπτη τάση ή συχνότητα

Κίνδυνος ατυχήματος

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου και η συχνότητα της πηγής του ρεύματος ταυτίζονται με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου.

7.1 Ξεκίνημα της διαδικασίας φόρτισης



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης για χέρια και δάκτυλα

Όταν ωθείτε την μπαταρία μέσω στην υποδοχή φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης για χέρια και δάκτυλα.

- Προσέχετε να κρατάτε από το πλάι την μπαταρία κατά την τοποθέτηση.

- Ανοίξτε το καπάκι προστασίας στην υποδοχή σύνδεσης με το δίκτυο ρεύματος [1-7].
- Συνδέστε το φως του καλωδίου σύνδεσης στο ρεύμα [1-12] στην υποδοχή σύνδεσης με το δίκτυο ρεύματος [1-7].
- Συνδέστε το φως του καλωδίου σύνδεσης στο ρεύμα στην πρίζα.
- Οθήστε τις μπαταρίες στις υποδοχές φόρτισης [1-1] και [1-8] (βλέπε εικόνα [2B]).

7.2 Φόρτιση φορητών τερματικών συσκευών

Η έξοδος USB ενδείκνυται μόνο για τη φόρτιση φορητών τερματικών συσκευών και όχι για τη μετάδοση δεδομένων.

- Ανοίξτε το καπάκι προστασίας της εξόδου USB [1-4].
- Συνδέστε το καλώδιο USB στην έξοδο USB [1-4] και συνδέστε το με τη φορητή τερματική συσκευή.
- Μετά τη φόρτιση, αφαιρέστε το καλώδιο USB.

7.3 Στοιβάξη Systainer [3]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποφευχθεί ανατροπή ή πτώση των Systainer, βεβαιωθείτε ότι τα Systainer έχουν ασφαλιστεί. Μην στοιβάζετε τα Systainer σε ύψος πάνω από 1,30 m.

Ο φορτιστής είναι συμβατός με το T-LOC και το Systainer³ Generation και προς τα εμπρός και προς τα πίσω. Ο φορτιστής μπορεί να στοιβαχτεί με την επάνω πλευρά του Classic Systainer Generation και να συζευχθεί.

- Βλέπε εικόνα [3]

7.4 Φύλαξη καλωδίου σύνδεσης στο ρεύμα [4]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η θήκη καλωδίου χρησιμεύει μόνο στη φύλαξη του καλωδίου σύνδεσης στο ρεύμα.




- Βλέπε εικόνα [4]

8 Λειτουργία

8.1 Σημασία των φωτοδιόδων (LED)

Μετά τη θέση σε λειτουργία του φορτιστή, αλλάζει η φωτοδίοδος (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης [1-5] στο κίτρινο.

Καταστάσεις λειτουργίας του φορτιστή:

Σύμβολο	Χρώμα	Σημασία
	Φωτοδίοδος (LED) κίτρινη - διαρκώς αναμμένη	Ο φορτιστής βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.
	Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - αναβόσβημα	Η μπαταρία φορτίζεται.
	Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - διαρκώς αναμμένη - READY	Η μπαταρία είναι φορτισμένη > 80 % και έτοιμη για χρήση. Παράλληλα εξακολουθεί να φορτίζεται η μπαταρία μέχρι το 100 %.

Σύμβολο	Χρώμα	Σημασία
	Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - αναβόσβημα	Γενική ένδειξη σφάλματος, π.χ. μη πλήρης επαφή, βραχυκύκλωμα, μπαταρία ελαττωματική, κτλ.
	Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - διαρκώς αναμμένη	Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός των επιτρεπόμενων οριακών τιμών. Μόλις επιτευχθεί η επιτρεπόμενη θερμοκρασία, περνά ο φορτιστής αυτόματα στη φόρτιση.

8.2 Υποδείξεις εργασίας

Σε περίπτωση συνεχών ή πολλαπλών επαναλαμβανόμενων κύκλων φόρτισης μπορεί να θερμανθεί ο φορτιστής. Αυτό όμως είναι ακίνδυνο και δε δείχνει κάποιο τεχνικό ελάττωμα.

Σε περίπτωση φύλαξης στο φορτιστή παραμένουν οι μπαταρίες πάντοτε πλήρως φορτισμένες.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε έναν καλά αεριζόμενο περιβάλλον.

SYS-MC 6/4 ανεμιστήρας

Ο φορτιστής SYS-MC 6/4 διαθέτει ανεμιστήρες και υποστηρίζει ενεργά την ψύξη του φορτιστή. Αυτοί οι ανεμιστήρες λειτουργούν μετά από την ενεργοποίηση για περ. 3 δευτερόλεπτα, για να διεξάγουν έναν αυτοέλεγχο.

9 Συντήρηση και φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- ▶ Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- ▶ Αναθέστε την εκτέλεση όλων των εργασιών συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν ένα άνοιγμα του περιβλήματος, μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Το σέρβις πελατών και οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο **γνήσια ανταλλακτικά Festool**.

Περισσότερες πληροφορίες: www.festool.com/service

Eesti

1 Ohutusnõuded



HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu

9.1 Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις

- Για την αποφυγή ζημιών, καθαρίζετε τον φορτιστή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή.
- Διατηρείτε ελεύθερες τις εγκοπές αερισμού **[1-11]** στον φορτιστή SYS-MC 6/4.

10 Περιβάλλον



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις παλιές μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε

τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

Πριν από την απόσυρση, διαχωρίστε τις παλιές μπαταρίες, τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τις λάμπες από την ηλεκτρική συσκευή, χωρίς να καταστραφούν. Επιστρέψτε τις χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες και συσσωρευτές μόνο αποφορτισμένες και ασφαλισμένες από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώνοντας τους πόλους με αυτοκόλλητες ταινίες). Έτσι μπορούν να ανακυκλωθούν αποτελεσματικά.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο πρέπει οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής μπορείτε να δείτε κάτω από www.festool.com/recycling.

Πληροφορίες για κρίσιμα υλικά: www.festool.com/reach

11 Γενικές υποδείξεις

Δήλωση συμμόρφωσης: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Υποδείξεις άδειας χρήσης

Υποδείξεις άδειας χρήσης για ενδεχομένως άδειες χρήσης ανοιχτού κώδικα που χρησιμοποιούνται στο προϊόν μπορείτε να βρείτε στην εφαρμογή Festool App* κάτω από **Πληροφορίες > Άδειες χρήσης ανοιχτού κώδικα για εργαλεία**.

* Δε διατίθεται για κάθε χώρα.

- kasutamiseks kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
 - Ärge avage laadijat.
 - Kaitske laadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest.
 - **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisisid.
 - **Ärge kasutage selle laadijaga teiste tootjate akupatareisisid. Ärge kasutage akupatareide laadimiseks teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja raskeid õnnetusi.
 - Kaitske seadet niiskuse eest.
 - Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
 - Kui seadme **toitekaabel** on kahjustatud, soovitame selle ohtlike olukordade vältimiseks asendada Festooli või samaväärse toitekaabliga.
 - Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmnemisel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
 - **Ärge katke laadija õhutuspilusid kinni.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
 - **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Aur võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.
 - **Ärge käitage seadet üle 2000 m merepinnast kõrgemal.**
 - **Mitte kasutada astmelaua või redelina.**
 - **Ärge kasutage seadet alustoena ega ajutise tööpingina.**
 - **Käitage seadet ainult Tehnilistes andmetes (vt peatükki 2) näidatud töövahemikes.**

2 Tehnilised andmed

Laadija	SYS-MC 6/4
Võrgupinge (sisend)	100–240 V~
Võrgusagedus	50–60 Hz
Laadimispinge (väljund 4x)	10,8–18 V ---
Laadimisvool (väljund 4x)	max 6 A
Max laadimisvõimsus	700 W
BP- ja BPC-akupatareide laadimisajad, ca	
2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-väljund	Tüüp C
Laadimisteave	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 12 V / 3 A, 15 V / 2,4 A, 20 V / 1,8 A

Laadija	SYS-MC 6/4
Ümbriseva keskkonna lubatud temperatuur töötamisel	0 °C–40 °C
Mõõtmed (laius × kõrgus × paksus)	396 × 296 × 154 mm
Kaal koos võrgukaabliga	5,4 kg

3 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilööki!



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Lugege kasutusjuhendit, ohutusjuhiseid.



Sobib kasutamiseks vaid sisetingimustes või kuivas töökeskkonnas.



Kaitse andmetega voolu kohta

4 Sihipärane kasutamine

Laadija sobib kasutamiseks vaid sisetingimustes või samaväärses kuivas töökeskkonnas.

Laadija sobib alljärgnevalt:

- kuni 4 akupatarei korraga laadimiseks ja transportimiseks.
- akupatareide laadimiseks ja transportimiseks seisvas või liikuvus sõidukis. Seejuures peab seade olema sõidukis kindlalt kinnitatud. Seade tuleks kinnitada vertikaalselt ja horisontaalselt. Ühendage seade sõiduki integreeritud pistikupessa.
- seadmete laadimiseks USB-kaabliga (tüüp C).
- selle mistahes tüüpi Systaineri toodetega virnastamiseks.
- kõigile 10,8 V kuni 18 V pingeklassi akupatareidele*:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ei sobi seadme CXS/TXS akupatarei BP-XS ja laadija MXC ning akupatareide BP Ergo jaoks.

Mittesihipärase kasutamise eest vastutab kasutaja.

5 Seadme komponendid

- [1-1]** Laadimisšahtid 1+2, vasakul
- [1-2]** Kandekäepide
- [1-3]** T-Compact-kinnitus Systainer³ ja Systainer T-LOCi ühendamiseks
- [1-4]** USB-väljund ühildub USB-kaabliga (tüüp C) (kaitsekorgiga)
- [1-5]** Laadimisoleku näit
- [1-6]** Eesmine käepide
- [1-7]** Vooluvõrgu pistikupesa (kaitsekorgiga)
- [1-8]** Laadimisšahtid 3+4, paremal
- [1-9]** Kaablihooidiku fiksaator
- [1-10]** Kaablihooidik
- [1-11]** Õhutuspidul
- [1-12]** Võrgukaabel

Kõik joonisel kujutatud või kirjeldatud tarvikud ei kuulu tarnekomplekti.


Esitatud joonised leiate kasutusjuhendi algusest.

6 Aku

Kontrollige enne aku paigaldamist akuklemmide puhtust. Määrduvad akuklemmid võivad ühendust takistada ja kontaktid võivad kahjustuda.

Defektse ühenduse tõttu võib seade üle kuumeneda ja kahjustuda.

[2A] Eemaldage aku.

[2B]  Pange aku sisse tagasi ja fikseerige.

7 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus

Õnnetuse oht

- ▶ Kontrollige, kas toiteallika võrgupinge ja sagedus kattuvad tüübisildil märgitud andmetega.

7.1 Enne laadimist



ETTEVAATUST

Käte ja sõrmede muljumisoht

Kui lükate akupatarei laadimisšahti, on oht käte ja sõrmede muljumiseks.

- ▶ Jälgige, et hoiaksite akupatareid sisestamisel külje pealt.
- ▶ Avage vooluvõrgu pistikupesa **[1-7]** kaitsekork.
- ▶ Sisestage võrgukaabli pistik **[1-12]** vooluvõrgu pistikupessa **[1-7]**.
- ▶ Sisestage võrgukaabli toitepistik pistikupessa.
- ▶ Lükake akupatareid laadimisšahtidesse **[1-1]** ja **[1-8]** (vt joonist **[2B]**).

7.2 Mobiilsete lõppseadmete laadimine

USB-väljund sobib ainult mobiilsete lõppseadmete laadimiseks, aga mitte andmete edastamiseks.

- ▶ Avage USB-väljundi **[1-4]** kaitsekork.
- ▶ Sisestage USB-kaabel USB-väljundisse **[1-4]** ja ühendage mobiilse lõppseadmega.
- ▶ Eemaldage USB-kaabel pärast laadimist.

7.3 Systainerite virnastamine [3]

HOIATUS! Systainerite ümbermineku või kukkumise vältimiseks veenduge, et Systainerid on kindlalt kinnitatud. Ärge virnastage Systainereid kõrgemaks kui 1,30 m.

Laadija ühildub nii uuemate kui ka vanemate T-LOCi ja Systainer³ põlvkonna toodetega. Laadijat saab virnastada ja ühendada Classic Systaineri põlvkonna tippmudelitega.

- ▶ Vt joonist **[3]**

7.4 Võrgukaabli hoiustamine [4]

HOIATUS! Kaablihooidik on ette nähtud võrgukaabli hoiustamiseks.






- ▶ Vt joonist **[4]**

8 Töötamine

8.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED **[1-5]** kollaseks.

Laadija käitusrežiimid:

Sümbol	Värv	Tähendus
	Pidev kollane LED	Laadija on töövalmis.
	Roheline vilkuv LED	Akupatarei laeb.
	Pidev roheline LED - TÖÖVALMIS	Akupatarei on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub akupatarei laadimine kuni 100%-ni.
	Punane vilkuv LED	Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane akupatarei jne.
	Pidev punane LED	Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.

8.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akupatarei alati täiesti täis laetud.

Laadige akupatareisid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

SYS-MC 6/4 ventilaator

Laadija SYS-MC 6/4 on varustatud ventilaatoritega ja toetab aktiivselt laadija jahutamist. Need ventilaatorid töötavad pärast sisselülitamist u 3 sekundit, et teha enesekontroll.

9 Hooldus ja remont**HOIATUS****Vigastus- ja elektrilöögioht**

- ▶ Tõmmake toitepistik enne mistahes hooldus- või korrashoiutööde tegemist alati pistikupesast välja.
- ▶ Laske kõik hooldus- ja remonditööd, mille tarvis tuleb korpus avada, teha volitatud hooldustöökogas.

Suomi**1 Turvallsuushjeet**

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallsuushjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat **lapset** sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistimellisiä tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus ja tietämys laitteen käytöstä, jos asianomainen vastuuhenkilö

Hooldust ja remonti tohib teostada üksnes tootja või volitatud teenidustöökoda. Kasutage ainult **Festooli originaalvaruosi**.

Lisateave: www.festool.ee/teenindus

9.1 Järgige siinseid juhiseid

- Kahjustuste vältimiseks puhastage laadijat pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke õhutuspidud **[1-11]** laadija SYS-MC 6/4 juures vabad.

10 Keskkond**Ärge visake elektrilisi tööriistu, vanu patareisid ja akusid olmejäätmete hulka.**

Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

Enne utiliseerimist võtke vanad patareid, akud ja lambid nii, et need ei läheks katki, tööriistast välja. Laadige vanad või defektsed patareid ja akud tühjaks ning andke lühise eest kaitstuna tagasi (isoleerige näiteks poolused teibiga). Nii saab need tõhusalt ringlusse võtta.

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave tagastamiskohtade kohta on leitav

www.festool.ee/recycling.

Teave ohtlike ainete kohta: www.festool.ee/reach

11 Üldised märkused

Vastavusdeklaratsioon: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Litsentsiteatiseid

Tootes kasutatava avatud lähtekoodiga tarkvara litsentsiteatiseid leiate Festooli äpist* **Teave > Tööriistade avatud lähtekoodiga litsentsid** alt.

* ei ole kõikides riikides kättesaadav.

valvoo käyttöä tai on opastanut heille laitteen turvallisen käytön ja he ymmärtävät laitteen käytöstä syntyvät vaarat. **Lapset** eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Puhdistusta ja **käyttäjän suorittamaa huoltoa** ei saa antaa **lasten** tehtäväksi ilman vastuuhenkilön valvontaa.

- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä avaa laturia.
- Suojaa laturia metalliosilta (esim. metallilastuilta) ja nesteiltä.
- **VAROITUS!** Älä käytä kertakäyttöparistoja tämän laturin kanssa.
- **Älä lataa tällä laturilla muiden valmistajien akkuja. Älä lataa akkuja muiden valmistajien latureilla.** Jos käytät muita kuin valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita, tämä voi johtaa sähköiskuun ja vakaviin tapaturmiin.
- Suojaa laite kastumiselta.
- Suojaa verkkovirtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Jos laitteen **verkkovirtajohto** vaurioituu, suosittelemme korvaamaan sen Festool-verkkovirtajohdolla tai vastaavan laadukkaalla verkkovirtajohdolla vaarojen välttämiseksi.
- Tarkasta ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita etenkin verkkovirtajohdon, sähköpistokkeen tai kotelon kohdalla, jotta saat vältettyä mahdolliset vaarat. Anna vikojen korjaustyöt vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.
- **Älä peitä laturin tuuletusaukkoja.** Muuten laturi saattaa ylikuumentua eikä voi toimia asianmukaisesti.
- **Akun vaurioitumisen tai epäasianmukaisen käytön takia akusta voi purkautua ulos höyryjä.** Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Johda tiloihin puhdasta ilmaa ja käänny oireiden yhteydessä lääkärin puoleen.
- **Älä käytä laitetta yli 2000 m merenpinnan yläpuolella.**
- **Älä käytä seisoma-alustana tai portaana.**
- **Älä käytä laitetta seisoma-alustana tai tilapäisenä työpenkinä.**
- **Käytä laitetta vain teknisissä tiedoissa (katso luku 2) ilmoitetuissa käyttörajoissa.**

2 Tekniset tiedot	
Laturi	SYS-MC 6/4
Verkköjännite (tulo)	100–240 V~
Verkkotaajuus	50–60 Hz
Latausjännite (lähtö 4x)	10,8–18 V ---
Latausvirta (lähtö 4x)	Maks. 6 A
Suurin latausteho	700 W
BP- ja BPC-akkujen latausajat, n.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min

Laturi	SYS-MC 6/4
USB-lähtö	Type-C
Lataustiedot	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä	0–40 °C
Mitat (l x k x s)	396 x 296 x 154 mm
Verkkovirtajohdon paino	5,4 kg

3 Tunnukset



Varoitus yleisestä vaarasta



Sähköiskuvaara



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Lue käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet.



Soveltuu vain sisäkäyttöön tai vastaavaan kuivaan käyttöympäristöön.



Sulake ja ilmoitettu virta-arvo

4 Määräystenmukainen käyttö

Latauslaite soveltuu vain sisäkäyttöön tai vastaavaan kuivaan käyttöympäristöön.

Laturi soveltuu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- Enintään neljän akun samanaikaiseen lataamiseen ja kuljetukseen.
- Akkujen lataamiseen ja kuljettamiseen paikallaan olevassa tai liikkuvassa ajoneuvossa. Tällöin laite on kiinnitettävä tukevasti ajoneuvoon. Laite tulee asentaa pystysuuntaiseen tai vaakasuuntaiseen asentoon. Kytke laite ajoneuvon sisäänrakennettuun pistorasiaan.
- Laitteiden lataamiseen USB-johdolla (Type-C).
- Pinottavaksi kaikenlaisten Systainer-tuotteiden kanssa.
- Kaikille 10,8–18 V:n jänniteluokkien akuille*:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ei sovellu CXS/TXS:n akulle ja MXC-latauslaitteelle eikä BP Ergo -akulle.

Laitteen käyttäjä vastaa määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

5 Laitteen osat

- [1-1]** Latausaukot 1+2, vasemmalla
- [1-2]** Kantokahva
- [1-3]** T-Compact-suljin Systainer³:n ja Systainer T-LOC:n kiinnittämiseen
- [1-4]** USB-johdon (Type-C) kanssa yhteensopiva USB-lähtö (varustettu suojakannella)
- [1-5]** Lataustilan näyttö
- [1-6]** Etuosan kantokahva
- [1-7]** Verkkovirtaportti (varustettu suojakannella)
- [1-8]** Latausaukot 3+4, oikealla
- [1-9]** Verkkovirtajohdon säilytyspaikan suljin
- [1-10]** Verkkovirtajohdon säilytyspaikka
- [1-11]** Tuuletusaukot
- [1-12]** Verkkovirtajohto

Kuvassa esitetyt tai tekstissä kuvaillut lisävarusteet eivät osittain sisälly toimitukseen.


Mainitut kuvat ovat käyttöoppaan alussa.

6 Akku

Tarkasta akkuliitännän puhtaus ennen akun asennusta. Likainen akkuliitäntä voi estää kunnollisen kosketuksen ja vioittaa koskettimia.

Viallinen kosketin voi johtaa laitteen ylikuumentumiseen ja vaurioitumiseen.

[2A] Irrota akku.

[2B]  Asenna akku niin, että se lukittuu paikalleen.

7 Käyttöönotto

**VAROITUS****Kielletty jännite tai taajuus****Onnettomuusvaara**

- Tarkasta, että virtalähteen verkkojännite ja taajuus vastaavat konekilvessä annettuja tietoja.

7.1 Latauksen käynnistys

**HUOMIO****Käsien ja sormien puristumisvaara****Käsien ja sormien puristumisvaara, kun työnnät akun latausaukkoon.**

- Pidä akun kyljistä kiinni, kun asetat sen paikalleen.
- Avaa verkkovirtaportin **[1-7]** suojakansi.
- Kytke verkkovirtajohdon pistoke **[1-12]** verkkovirtaporttiin **[1-7]**.
- Kytke verkkovirtajohdon verkkovirtapistoke pistorasiaan.
- Työnnä akut latausaukkoihin **[1-1]** ja **[1-8]** (katso kuva **[2B]**).

7.2 Mobiililaitteiden lataaminen

USB-lähtö soveltuu vain mobiililaitteiden lataamiseen. Se ei sovellu tiedonsiirtoon.

- Avaa USB-lähdön suojakansi **[1-4]**.
- Kytke USB-johto USB-lähtöön **[1-4]** ja yhdistä se mobiililaitteeseen.
- Irrota USB-johto latauksen jälkeen.

7.3 Systainer-salkkujen pinoaminen [3]

VAROITUS! Varmista, että Systainer-salkut on kiinnitetty kunnolla, jotta ne eivät kaadu tai putoa. Systainer-salkkupinon korkeus saa olla korkeintaan 1,30 metriä.

Laturi on yhteensopiva sekä uudempien että vanhempien T-LOC- ja Systainer³-sukupolvien kanssa. Laturin voi pinota ja kiinnittää Classic-Systainer-sukupolven salkun päälle.

- Katso kuva **[3]**

7.4 Verkkovirtajohdon säilytys [4]

VAROITUS! Verkkovirtajohdon säilytyspaikka on tarkoitettu vain verkkovirtajohdon säilyttämiseen.






- Katso kuva **[4]**

8 Käyttö

8.1 LED-valojen tarkoitus

Laturin käyttöönoton jälkeen lataustilan näytön **[1-5]** LED-valot vaihtuvat keltaisiksi.

Laturin käyttötilat:

Tunnus Väri	Merkitys
 Keltainen LED-valo - jatkuva palaminen	Laturi on käyttövalmis.
 Vihreä LED-valo - vilkkuminen	Akkua ladataan.
 Vihreä LED-valo - jatkuva palaminen - READY	Akun varaustila on > 80 % ja se on käyttövalmis. Taustalla akkua ladataan edelleen 100 % asti.
 Punainen LED-valo - vilkkuminen	Yleinen vikailmoitus, esim. epätäydellinen kosketus, oikosulku, akku vioittunut, yms.
 Punainen LED-valo - jatkuva palaminen	Akun lämpötila on sallittujen raja-arvojen ulkopuolella. Heti kun akun lämpötila on taas sallituissa rajoissa, laturi kytkeytyy automaattisesti lataustoimintoon.

8.2 Työohjeita

Laturi saattaa kuumentua jatkuvassa ja toistuvassa latauksessa. Tämä on kuitenkin normaalia ja ei merkitse teknistä vikaa.

Akut pysyvät aina täyteen ladattuina, kun pidät niitä laturissa.

Lataa akut vain hyvin tuuletetussa ympäristössä.

SYS-MC 6/4 -tuulettimet

Laturi SYS-MC 6/4 on varustettu laturin viilennystä aktiivisesti tukevilla tuulettimilla. Nämä tuulettimet käynnistyvät noin kolme sekunnin ajaksi päälle kytkemisen jälkeen itsetarkistuksen suorittamiseksi.

9 Huolto ja hoito**VAROITUS****Loukkaantumisvaara, sähköiskuvaara**

- ▶ Irrota aina verkkovirtapistoke pistorasiasta ennen kaikkia huolto- ja puhdistustöitä.
- ▶ Anna kaikki rungon avaamista edellyttävät huolto- ja korjaustyöt vain valtuutetun huoltokorjaamon tehtäväksi.

Hrvatski**1 Sigurnosne napomene**

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Huolto- ja korjaustyöt saa tehdä vain valmistaja tai valtuutetut huoltokorjaamot. Käytä vain **alkuperäisiä Festool-varaosia**.

Lisätietoja: www.festool.fi/huolto

9.1 Noudata seuraavia ohjeita

- Puhdista laturi pehmeällä, kuivalla liinalla, jotta et vahingoita sitä. Älä käytä liuottimia.
- Pidä laturin koskettimet puhtaina.
- Pidä laturin SYS-MC 6/4 tuuletusaukot **[1-11]** esteettä.

10 Ympäristö

Älä heitä käytöstä poistettuja sähkölaitteita, paristoja tai akkuja kotitalousjätteiden joukkoon. Toimita käytöstä poistetut laitteet,

tarvikkeet ja pakkaukset ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Noudata voimassaolevia kansallisia määräyksiä.

Ennen sähkölaitteen hävittämistä irrota sen paristot, akut ja lamput mitään rikkomatta. Palauta loppuun käytetyt tai vialliset paristot ja akut keräyspisteeseen vain varaus purettuna ja oikosululta suojattuna (esimerkiksi eristämällä navat teipillä). Tämän ansiosta jätteet voidaan kierrättää tehokkaasti.

Käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan loppuun käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen talteen ja toimittaa ympäristöä säästävään kierrätykseen.

Keräyspisteitä koskevat tiedot voit katsoa nettiosoitteesta www.festool.fi/recycling.

Kriittisiä aineita koskevat tiedot: www.festool.fi/reach

11 Yleisiä ohjeita

Vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Lisenssitiedot

Lisenssitiedot tuotteessa mahdollisesti käytetyistä avoimen lähdekoodin lisensseistä löytyvät Festool-sovelluksen* kohdasta **Tietoja > Työkalun avoimen lähdekoodin lisenssit**.

* Ei saatavilla kaikissa maissa.

- Ovaj uređaj smiju koristiti **djeca** starija od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za sigurno korištenje uređaja te ako razumiju moguće opasnosti. **Djeca** se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i **korisničko održavanje** ne smiju vršiti **djeca** bez nadzora.
- Ne radite s uređajem u okolini u kojoj postoji opasnost od eksplozije.
- Ne otvarajte uređaj za punjenje.
- Punjač zaštitite od metalnih dijelova (npr. metalne strugotine) ili tekućina.
- **UPOZORENJE!** S ovim punjačem ne upotrebljavajte baterije koje se ne mogu ponovno puniti.
- **Ne koristite akumulatorske baterije drugih proizvođača s ovim punjačem. Ne koristite punjače drugih proizvođača s ovom akumulatorskom baterijom.** Korištenje pribora koji nije predvidio proizvođač može uzrokovati električni udar i teške nezgode.
- Uređaj zaštitite od vlage.
- Mrežni priključni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.
- Ako je **mrežni priključni vod** ovog uređaja oštećen, preporuča se zamjena mrežnim priključnim vodom tvrtke Festool ili mrežnim priključnim vodom jednake kvalitete kako biste izbjegli opasnosti.
- Prije uporabe provjerite je li uređaj oštećen, a posebno mrežni priključni vod, mrežni utikač i kućište kako bi se izbjegla opasnost. U slučaju oštećenja njihov popravak prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Ne prekrivajte proreze za ventilaciju punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i neispravno raditi.
- **U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe akumulatorske baterije mogu izlaziti pare.** Pare mogu nadražiti dišne puteve. Osigurajte dotok svježeg zraka, a u slučaju tegoba potražite pomoć liječnika.
- **Ne koristite uređaj na visinama iznad 2000 m iznad nadmorske visine.**
- **Ne koristite kao stepenicu ili ljestve.**
- **Nikada ne koristite uređaj kao podlogu ili provizornu radnu klupu.**
- **Upotrebljavajte uređaj samo u granicama rada navedenim u tehničkim podacima (vidi poglavlje 2).**

2 Tehnički podaci	
Punjač	SYS-MC 6/4
Mrežni napon (ulaz)	100–240 V~
Frekvencija mreže	50–60 Hz
Napon punjenja (izlaz 4x)	10,8–18 V ---
Struja punjenja (izlaz 4x)	maks. 6 A
Maks. snaga punjenja	700 W
Vremena punjenja za BP i BPC akumulatorske baterije, cca.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min

Punjač	SYS-MC 6/4
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB izlaz	Tip C
Informacije o punjenju	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A

Punjač	SYS-MC 6/4
Dopuštena temperatura okoline tijekom rada	0 °C–40 °C
Dimenzije (Š x V x D)	396 x 296 x 154 mm
Težina s mrežnim kabelom	5,4 kg

3 Simboli



Opća opasnost



Opasnost od strujnog udara



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Pročitajte upute za uporabu, sigurnosne napomene.



Prikladno samo za unutarnju uporabu ili odgovarajuće suhe radne uvjete.



Osigurač s navedenom vrijednosti struje

10A/250V

4 Namjenska uporaba

Punjač je namijenjen samo za unutarnju uporabu ili u odgovarajućim suhim radnim uvjetima.

Punjač je namijenjen:

- za istovremeno punjenje i transport do 4 akumulatorske baterije.
- za punjenje akumulatorske baterije u vozilu koje stoji ili se kreće i za transport. Pritom uređaj treba sigurno pričvrstiti u vozilu. Uređaj treba okomito i vodoravno pričvrstiti. Uređaj utaknite u integriranu utičnicu vozila.
- za punjenje uređaja putem USB kabela (tip C).
- za slaganje svih vrsta Systainer proizvoda.
- za akumulatorske baterije* naponskih klasa 10,8 V do 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nije prikladno za akumulatorsku bateriju BP-XS za CXS/TXS i punjač MXC i akumulatorsku bateriju BP Ergo.

U slučaju nenamjenske uporabe odgovornost snosi korisnik.

5 Elementi stroja

- [1-1]** Otvori za punjenje 1+2, lijevo
- [1-2]** Ručka za nošenje
- [1-3]** T-Compact zatvarač za povezivanje Systainer³ i Systainer T-LOC
- [1-4]** USB izlaz kompatibilan s USB kabelom (tip C) (sa zaštitnom kapicom)
- [1-5]** Indikator stanja napunjenosti
- [1-6]** Prednja ručka za nošenje
- [1-7]** Mrežna utičnica (sa zaštitnom kapicom)

[1-8] Otvori za punjenje 3+4, desno

[1-9] Zatvarač spremišta kabela

[1-10] Spremište kabela

[1-11] Prorezi za ventilaciju

[1-12] Mrežni kabel

Prikazan ili opisan pribor djelomice ne pripada opsegu isporuke.


Navedene slike nalaze se u uputama za uporabu na njemačkom jeziku.

6 Akumulatorska baterija

Prije umetanja akumulatorske baterije provjerite je li čisto sučelje akumulatorske baterije. Onečišćenje sučelja akumulatorske baterije može onemogućiti pravilan kontakt i uzrokovati oštećenja na kontaktima.

Oštećeni kontakt može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje alata.

[2A] Izvadite akumulatorsku bateriju.

[2B]  Umetnite akumulatorsku bateriju da se uglati.

7 Stavljanje u pogon



UPOZORENJE

Nedopušteni napon ili nedopuštena frekvencija

Opasnost od nesreće

- Provjerite odgovaraju li mrežni napon i frekvencija izvora struje podacima na tipskoj pločici.

7.1 Pokretanje punjenja



OPREZ

Opasnost od prignječenja za ruke i prste

Kada umećete akumulatorsku bateriju u otvor za punjenje, postoji opasnost od prignječenja ruku i prstiju.

- Pazite da akumulatorsku bateriju prilikom umetanja držite bočno.
- Otvorite zaštitnu kapicu mrežne utičnice **[1-7]**.
- Utikač mrežnog kabela **[1-12]** utaknite u mrežnu utičnicu **[1-7]**.
- Mrežni utikač mrežnog kabela utaknite u utičnicu.
- Akumulatorsku bateriju gurnite u otvore za punjenje **[1-1]** i **[1-8]** (vidi sliku **[2B]**).

7.2 Punjenje mobilnih krajnjih uređaja

USB izlaz prikladan je samo za punjenje mobilnih krajnjih uređaja, a ne za prijenos podataka.

- Otvorite zaštitnu kapicu USB izlaza **[1-4]**.
- USB kabel utaknite u USB izlazi **[1-4]** i povežite s mobilnim krajnjim uređajem.
- Ne uklanjajte USB kabel nakon punjenja.

7.3 Systainer slaganje [3]

UPOZORENJE! Kako biste izbjegli prevrtanje ili pad Systainera, provjerite jesu li Systaineri osigurani. Ne slažite Systainere na visinu veću od 1,30 m.

Punjač je sprijeda i straga kompatibilan s generacijom T-LOC i Systainer³. Uređaj za punjenje može se s gornjom stranom slagati i spajati s generacijom Classic Systainer.

► Vidi sliku [3]

7.4 Čuvanje mrežnog kabela [4]

UPOZORENJE! Spremište za kabele služi za čuvanje mrežnog kabela.





► Vidi sliku [4]

8 Rad

8.1 Značenje LED indikatora

Nakon stavljanja punjača u pogon LED indikator stanja napunjenosti [1-5] prebacuje se na žutu.

Radna stanja punjača:

Simbol	Boja	Značenje
	Žuti LED indikator - neprekidno svijetli	Punjač je spreman za rad.
	Zeleni LED indikator - treperi	Akumulatorska baterija se puni.
	Zeleni LED indikator - neprekidno svijetli - READY	Akumulatorska baterija je napunjena > 80% i spremna za uporabu. U pozadini se akumulatorska baterija puni dalje do 100%.
	Crveni LED indikator - treperi	Opće signaliziranje pogreške, npr. nepotpuno kontaktiranje, kratki spoj, neispravna akumulatorska baterija, itd.
	Crveni LED indikator - neprekidno svijetli	Temperatura akumulatorske baterije kreće se izvan dopuštenih graničnih vrijednosti. Kada je postignuta dopuštena temperatura, punjač se automatski prebacuje na punjenje.

8.2 Upute za rad

Punjač se može zagrijati kod kontinuiranih odn. nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja. To nije opasno i ne ukazuje na tehnički kvar.

Kod pohrane u uređaju za punjenje baterije su uvijek potpuno napunjene.

Akumulatorsku bateriju punite samo u dobro provjetrenim prostorima.

SYS-MC 6/4 ventilator

Punjač SYS-MC 6/4 je opremljen ventilatorom i podržava aktivno hlađenje punjača. Ovi ventilatori rade otprilike 3 sekunde nakon uključivanja kako bi izvršili samoprovjeru.

9 Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda, električni udar

- Prije svih radova servisiranja i održavanja uvijek prvo izvući mrežni utikač iz utičnice.
- Sve radove servisiranja i popravljavanja zbog kojih je potrebno otvoriti kućište prepustite samo ovlaštenoj servisnoj radionici.

Servis i popravak dopušten je samo kod proizvođača ili servisnih radionica. Koristite samo **Festool originalne rezervne dijelove**.

Više informacija: www.festool.com/service

9.1 Pridržavajte se sljedećih napomena

- Kako biste izbjegli oštećenja, punjač čistite mekom, suhom krpom. Nemojte upotrebljavati otapala.
- Održavajte čistoću priključnih kontakata na punjaču.
- Proreze za ventilaciju [1-11] na punjaču SYS-MC 6/4 držite čistim.

10 Okoliš



Ne bacajte električne alate, rabljene baterije i akumulatorske baterije u kućni otpad. Alate, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Poštujte važeće nacionalne propise.

Prije zbrinjavanja odvojite rabljene baterije, akumulatorske baterije i svjetiljke od električnog uređaja bez uništenja. Neupotrebne ili neispravne rabljene baterije i akumulatorske baterije vratite samo u praznom stanju i zaštićene od kratkog spoja (npr. izoliranjem polova ljepljivim trakama). Na taj se način mogu učinkovito reciklirati.

Sukladno Europskoj Direktivi o starim električnim i elektroničkim uređajima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o sabirnim centrima možete pronaći na www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnim tvarima: www.festool.com/reach

11 Opće napomene

Izjava o sukladnosti: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Napomene o licenci

Napomene o licenci za sve licence otvorenog koda koje se koriste na proizvodu možete pronaći u aplikaciji Festool* na **Informacije > Licencije otvorenog koda za alate**.

* Nije dostupno za sve zemlje.

1 Biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi felhasználhatóság érdekében.**

- Ezt a berendezést használhatják 8 évesnél idősebb **gyermekek**, valamint olyan személyek, akik korlátozott pszichikai, szenzuális vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, ha tevékenységüket felügyelik, vagy ha a berendezés biztonságos kezelését megismerték és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzeteket megértették. Tilos **gyermekeknek** a készülékkel játszaniuk. A készülék tisztítását és **felhasználó által végezhető karbantartását** felügyelet nélkül hagyott **gyermekek** nem végezhetik.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne nyissa ki a töltőberendezést.
- Védje a töltőberendezést fém alkatrészek (pl. fémforgácsok) vagy folyadékok hatásától.
- **VIGYÁZAT!** Ne használjon a töltőberendezéshez nem újratölthető akkumulátorokat!
- **Ne használjon más gyártótól származó akkuegységet ezzel a töltőberendezéssel. Az akkuegység töltéséhez ne használjon más gyártótól származó töltőberendezést.** A nem a gyártó által biztosított tartozékok használata esetén áramütés következhet be és súlyos baleset történhet.
- Védje a készüléket nedvességtől.
- Óvja a hálózati csatlakozóvezetékét a melegtől, olajtól és az éles szegélyektől.
- Ha a készülék **hálózati csatlakozókábele** megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy cserélje ki egy Festool vagy azzal egyenértékű hálózati csatlakozókábelre.
- Használat előtt a veszélyek elkerülése érdekében vizsgálja meg a készüléket, hogy nincsenek-e rajta sérülések, különös tekintettel a hálózati csatlakozóvezetékre, hálózati csatlakozóra és a házra. Sérülés esetén ezeket kizárólag egy erre jogosított vevőszolgálati javítóműhelyben javíttassa.

- **Ne takarja el a töltőberendezés szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben a töltőberendezés túlhevülhet, ami rendellenes működést eredményezhet.
- **Az akkuegység sérülésének és szakszerűtlen használatának esetén gőzök keletkezhetnek.** A gőzök ingerelhetik a légutakat. Engedjen be friss levegőt és panaszok esetén keressen fel egy orvost.
- **Ne használja a készüléket 2000 m tengerszint feletti magasságban.**
- **Fellépőként és létraként használni tilos.**
- **Ne használja a készüléket alátétként vagy ideiglenes munkapadként.**
- **A készüléket csak a műszaki adatokban (lásd a 2 fejezetet) megadott üzemi határok között üzemeltesse.**

2 Műszaki adatok

Töltőberendezés	SYS-MC 6/4
Hálózati feszültség (bemenet)	100–240 V ~
Hálózati frekvencia	50–60 Hz
Töltőfeszültség (kimenet 4x)	10,8–18 V ~ ---
Töltőáram (kimenet 4x)	max. 6 A
Max. töltési teljesítmény	700 W
Töltési idő a BP és BPC akkuegységek esetén, kb.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 perc
4,2 Ah	76 perc
5,0 Ah/5,2 Ah	45 perc
6,2 Ah	53 perc
8,0 Ah	87 perc
USB-kimenet	C-típus
Töltési információk	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Üzem közben megengedett környezeti hőmérséklet	0 °C–40 °C
Méret (Sz x M x H)	396 x 296 x 154 mm
Súly hálózati kábellel	5,4 kg

3 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés az áramütés veszélyére



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Olvassa el a használati utasítást, valamint a biztonsági előírásokat.



Csak belső térben vagy hasonló száraz munkakörnyezetben való használatra alkalmas.



Biztosíték az áramérték megadásával

4 Rendeltetésszerű használat

A töltőberendezés csak belső térben vagy hasonló száraz munkakörnyezetben való használatra alkalmas.

A töltőberendezés megfelelő:

- akár 4 akkuegység egyidejű feltöltésére és szállítására.
- akkuegységek töltésére és szállítására álló vagy mozgó járműben. Ehhez a készüléket biztonságosan rögzíteni kell a járműben. A készüléket függőlegesen vagy vízszintesen kell rögzíteni. Csatlakoztassa a készüléket a jármű beépített csatlakozóaljzatához.
- készülékek USB-kábellel (C típus) történő töltéséhez.
- hogy mindenféle Systainer termékkel rakásolható legyen.
- minden 10,8 V és 18 V közötti feszültségosztályú akkuegységhez*:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nem alkalmas a CXS/TXS akkuegységekhez (BP-XS), az MXC töltőhöz és a BP Ergo akkuegységekhez.

Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

5 A készülék részei

- [1-1]** Töltőrekeszek 1+2, bal
- [1-2]** Fogantyú
- [1-3]** T-Compact zár a Systainer³ és a Systainer T-LOC összekapcsolásához
- [1-4]** USB-kimenet kompatibilis USB-kábellel (C típusú) (védősapkával)
- [1-5]** Töltési állapotkijelző
- [1-6]** Első hordozófogantyú
- [1-7]** Hálózati csatlakozóhüvely (védősapkával)
- [1-8]** Töltőrekeszek 3+4, jobb
- [1-9]** Kábeltartó zár
- [1-10]** Kábeltartó

[1-11] Szellőzőnyílások**[1-12]** Hálózati kábel

Az ábrázolt és ismertetett tartozékok nem mindegyike található meg a szállítási csomagban.


A hivatkozott ábrákat a használati utasítás elején találja meg.

6 Akkuegység

Az akkuegység behelyezése előtt ellenőrizze az akkumulátor csatlakozófelületének tisztaságát. Az akkumulátor csatlakozófelületének szennyezettsége megakadályozhatja a megfelelő érintkezést és az érintkezők károsodásához vezethet.

Az érintkezési hibák a készülék túlmelegedéséhez és károsodásához vezethetnek.

[2A] Vegye le az akkuegységet.

[2B]  Helyezze be az akkuegységet úgy, hogy az bereteszellen.

7 Üzembe helyezés**VIGYÁZAT!****Nem megengedett feszültség vagy frekvencia****Balesetveszély**

- ▶ Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és az áramforrás frekvenciája megegyezik-e a típustáblán feltüntetett adatokkal.

7.1 Töltési folyamat indítása**FIGYELMEZTETÉS!****Az ujjak és kezek becsípődésének veszélye****Ha az akkuegységet a töltőrekeszbe tolja, fennáll a kezek és ujjak beszorulásának veszélye.**

- ▶ Ügyeljen arra, hogy az akkuegységet oldalirányban tartva helyezze be.
- ▶ Nyissa ki a hálózatsatlakozó-hüvely **[1-7]** védősapkáját.
- ▶ Dugja be a hálózati kábel csatlakozóját **[1-12]** a hálózatsatlakozó-hüvelybe **[1-7]**.
- ▶ Dugja be a hálózati kábel csatlakozóját a csatlakozóaljzatba.
- ▶ Tolja az akkuegységeket a töltőrekeszekbe **[1-1]** és **[1-8]** (lásd **[2B]** ábra).

7.2 Mobileszközök töltése

Az USB-kimenet csak mobileszközök töltésére alkalmas, adatátvitelre nem.

- ▶ Nyissa ki az USB-kimenet **[1-4]** védősapkáját.
- ▶ Csatlakoztassa az USB-kábelt az USB-kimenethez **[1-4]** és csatlakoztassa a mobileszközhöz.
- ▶ Feltöltést követően távolítsa el az USB-kábelt.

7.3 Systainerek rakásolása [3]

VIGYÁZAT! A Systainer felborulásának vagy leesésének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a Systainer rögzítve van. A Systainereket ne helyezze egymásra 1,30 m-nél magasabban.

A töltőberendezés előre és visszafelé is kompatibilis a T-LOC és Systainer³ generációval. A töltőberendezés a Classic Systainer generációnál a felső résznél egymásra rakható és összekapcsolható.

- ▶ Lásd az ábrát **[3]**

7.4 A hálózati kábel tárolása [4]

VIGYÁZAT! A kábeltartó kizárólag a hálózati kábel tárolására szolgál.

- ▶ Lásd az ábrát **[4]**

8 Üzem**8.1 LED-jelzőfények jelentése**

A töltőberendezés üzembe helyezése után a töltés állapotkijelzőjének LED-je **[1-5]** sárgára vált.

A töltőberendezés üzemállapotai:

Szimbólum	Szín	Jelentés
	Sárga LED - folyamatos fény	A töltőberendezés üzemkés.
	Zöld LED - villogó fény	Az akkuegység töltődik.
	Zöld LED - folyamatos fény - READY	Az akkuegység > 80%-ban feltöltődött és üzemkés. A háttérben az akkuegység tovább töltődik, míg el nem éri a 100%-ot.
	Piros LED - villogó fény	Általános hibajelzés, pl. az érintkezés nem teljes, rövidzárlat, az akkuegység meghibásodott stb.
	Piros LED - folyamatos fény	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. Mihelyt elérte az engedélyezett hőmérsékletet, a töltőberendezés automatikusan átvált töltő üzemmódra.

8.2 Munkavégzési útmutató

Folyamatos, ill. több egymást követő töltési ciklus esetében a töltőberendezés felmelegedhet. Ez azonban normális jelenség és nem utal műszaki meghibásodásra. A töltőberendezésben történő tárolás esetében az akkuegységek mindig teljesen feltöltött állapotban maradnak.

Az akkuegységeket csak jól szellőző környezetben töltsse.

SYS-MC 6/4 ventilátor

A töltőberendezés SYS-MC 6/4 ventilátorokkal van felszerelve, amelyek aktívan segítik a töltőberendezés hűtését. Ezek a ventilátorok bekapcsolás után körülbelül 3 másodpercig működnek, hogy elvégezzék az önellenőrzést.

9 Karbantartás és ápolás



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély, áramütés veszélye

- ▶ A karbantartás és tisztítás elvégzése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- ▶ Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a ház felnyitását igényli, kizárólag hivatalos szervizben végeztessen el.

Ügyfélszolgálat igénybevétele és javítás csak a gyártónál vagy szakszervizekben lehetséges. Csak **eredeti Festool pótalkatrészeket** használjon.

További információk: www.festool.hu/szerviz

9.1 Ügyeljen az alábbiak betartására

- A károk megakadályozása érdekében a töltőberendezést puha, száraz ronggyal takarítsa. Ne használjon oldószert.
- Tartsa tisztán a töltőberendezés csatlakozóérintkezőit.
- Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat **[1-11]** a töltőberendezésen SYS-MC 6/4.

10 Környezetvédelem



Ne dobjon elektromos készülékeket, használt elemeket és akkuegységeket a háztartási hulladékba. Adja le a készülékeket, a

tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi előírásoknak megfelelő újrahasznosítás céljából. Ügyeljen az érvényes helyi előírások betartására.

Az ártalmatlanítás előtt a régi elemeket, akkuegységeket és lámpákat roncsolásmentesen vegye le az elektromos készülékekről. Használt vagy hibás akkumulátorokat és akkuegységeket csak lemerítve szabad és rövidzárlat ellen védve szabad ártalmatlanítani (pl. a pólusok ragasztószalaggal történő szigetelésével). Ezáltal hatékonyan újrahasznosíthatók.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelv és annak nemzeti jogi átvétele értelmében a használt elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és lehetővé kell tenni azok környezetkímélő újrahasznosítását.

A gyűjtőhelyekkel kapcsolatos információk a következő helyen www.festool.hu/recycling tekinthetők meg.

Kritikus anyagokkal kapcsolatos információk:

www.festool.hu/reach

11 Általános tudnivalók

Megfelelőségi nyilatkozat: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licencinformációk

A termékben használt nyílt forráskódú licencekre vonatkozó információk a Festool alkalmazásban* találhatóak: **Információk > Open source szerszámlicenckek.**

* Nem áll rendelkezésre minden ország részére.

Italiano

1 Avvertenze per la sicurezza



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

Eventuali omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare per futura consultazione tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni.

- Questo apparecchio può essere usato da **bambini** a partire da otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati da terzi o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli connessi. **I bambini non devono** giocare con il dispositivo. La pulizia e la **manutenzione a cura dell'operatore** non devono essere effettuati dai **bambini** senza l'assistenza di un adulto.
- Non lavorare con il dispositivo in ambienti soggetti a rischio di esplosione.
- Non aprire il caricabatterie.
- Proteggere il caricabatterie da elementi metallici (ad es. trucioli di metallo) e liquidi.

- **AVVERTENZA!** Con questo caricabatterie evitare l'utilizzo di batterie non ricaricabili.
- **Non utilizzare batterie di altri produttori con questo caricabatterie. Non utilizzare caricabatterie di altri produttori per caricare le batterie.** L'uso di accessori non previsti dal produttore può provocare scosse elettriche e gravi incidenti.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
- Proteggere il cavo di rete da calore, olio e bordi affilati.
- Se il **cavo di alimentazione** di questo apparecchio risulta danneggiato, per evitare rischi si consiglia di sostituirlo con uno fornito da Festool o con uno equivalente.
- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio non sia danneggiato, in particolare il cavo di collegamento alla rete, il connettore di rete e l'alloggiamento, per evitare pericoli. In caso di danneggiamento, i componenti devono essere riparati esclusivamente da un'officina del Servizio Assistenza Clienti autorizzata.
- **Non coprire le feritoie di ventilazione del caricabatterie.** Diversamente il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare correttamente.
- **In caso di danneggiamento o utilizzo non conforme della batteria, possono essere emessi vapori.** I vapori possono irritare le vie respiratorie. Far entrare aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.
- **Non utilizzare l'apparecchio a più di 2000 m sul livello del mare.**
- **Non utilizzare come gradino o scaletta.**
- **Non utilizzare l'apparecchio come supporto o banco di lavoro provvisorio.**
- **Utilizzare l'apparecchio nel rispetto dei limiti di funzionamento indicati nei Dati tecnici (vedi capitolo 2).**

2 Dati tecnici	
Caricabatterie	SYS-MC 6/4
Tensione di alimentazione (all'ingresso)	100–240 V~
Frequenza	50–60 Hz
Tensione di carica (uscita 4x)	10,8–18 V ---
Corrente di carica (uscita 4x)	max. 6 A
Potenza di carica max.	700 W
Durata della carica per batterie BP e BPC, circa	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min

Caricabatterie	SYS-MC 6/4
Uscita USB	Tipo C
Informazioni di carica	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Temperature ammesse durante il funzionamento	0 °C–40 °C
Dimensioni (L x H x P)	396 x 296 x 154 mm
Peso con cavo di alimentazione	5,4 kg

3 Simboli



Avvertenza di pericolo generico



Avvertenza sulle scariche elettriche



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.



Adatto solo per uso in interni o per un ambiente di lavoro asciutto equivalente.



Fusibile con indicazione del valore di corrente

4 Uso conforme

Il caricabatterie è adatto solo all'uso in interni o in ambienti di lavoro asciutti equivalenti.

Il caricabatterie è idoneo:

- a caricare e trasportare contemporaneamente fino a 4 batterie;
- a caricare e trasportare batterie in un veicolo fermo o in movimento. In particolare, l'apparecchio deve essere fissato saldamente all'interno del veicolo. Deve essere fissato in posizione verticale o orizzontale. Collegare l'apparecchio alla presa integrata del veicolo;
- a caricare apparecchi tramite un cavo USB (tipo C);
- all'impilaggio con tutti i tipi di prodotti Systainer;
- a tutte le batterie* delle classi di voltaggio da 10,8 V a 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Non adatto a batteria BP-XS per CXS/TXS e caricabatterie MXC e batterie BP Ergo.

In caso di utilizzo improprio, la responsabilità ricadrà sull'utente.

5 Elementi dell'apparecchio

- [1-1]** Alloggiamenti di carica 1+2, a sinistra
- [1-2]** Maniglia da trasporto
- [1-3]** Chiusura T-Compact per l'accoppiamento di Systainer³ e Systainer T-LOC
- [1-4]** Uscita USB compatibile con cavo USB (tipo C) (con cappuccio di protezione)
- [1-5]** Indicatore dello stato di carica
- [1-6]** Maniglia frontale di trasporto
- [1-7]** Presa di connessione all'alimentazione (con cappuccio di protezione)
- [1-8]** Alloggiamenti di carica 3+4, a destra
- [1-9]** Chiusura vano dei cavi
- [1-10]** Vano dei cavi
- [1-11]** Feritoie di ventilazione
- [1-12]** Cavo di alimentazione

L'accessorio raffigurato o descritto può non comparire nella fornitura standard.


Le figure indicate nel testo si trovano all'inizio delle istruzioni per l'uso.

6 Batteria

Prima d'introdurre la batteria, verificare che la relativa interfaccia sia pulita. La presenza di contaminazioni sull'interfaccia della batteria può impedire un corretto contatto e causare danni ai contatti stessi.

Un contatto difettoso può, a sua volta, causare un surriscaldamento e danni all'utensile.

[2A] Rimuovere la batteria.

[2B]  Introdurre la batteria sino a farla scattare in posizione.

7 Messa in funzione



AVVERTENZA

Voltaggio o frequenza non consentita

Rischio di incidente

- Verificate che la tensione di alimentazione e la frequenza della fonte di alimentazione coincidano con le indicazioni sulla targhetta.

7.1 Avvio processo di carica



PRUDENZA

Pericolo di schiacciamento per mani e dita

Quando si inserisce la batteria nell'alloggiamento di carica, sussiste il rischio di schiacciamento di mani e dita.

- Assicurarsi di tenere la batteria lateralmente durante l'inserimento.
- Aprire il cappuccio di protezione in corrispondenza della presa di connessione all'alimentazione **[1-7]**.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione **[1-12]** nella presa di connessione all'alimentazione **[1-7]**.
- Collegare alla presa il connettore di alimentazione del cavo di alimentazione.
- Spingere le batterie negli alloggiamenti di carica **[1-1]** e **[1-8]** (vedi Fig. **[2B]**).

7.2 Ricarica di terminali mobili

L'uscita USB è adatta esclusivamente alla ricarica di terminali mobili e non al trasferimento di dati.

- Aprire il cappuccio di protezione dell'uscita USB **[1-4]**.
- Inserire il cavo USB nell'uscita USB **[1-4]** e collegarlo al terminale mobile.
- Togliere il cavo USB dopo la ricarica.

7.3 Impilaggio di Systainer **[3]**

ATTENZIONE! Per evitare che i Systainer si ribaltino o cadano, assicurarsi che siano ben fissati. Non impilare i Systainer oltre 1,30 m di altezza.

Il caricabatterie è compatibile in avanti e all'indietro con le generazioni T-LOC e Systainer³. Può essere impilato e accoppiato con la parte superiore della generazione Classic Systainer.

- Vedere Fig. **[3]**

7.4 Conservazione del cavo di alimentazione **[4]**

ATTENZIONE! Il vano dei cavi serve soltanto alla conservazione del cavo di alimentazione.




- Vedere Fig. **[4]**

8 Funzionamento

8.1 Significato dei LED

Dopo che il caricabatterie è stato messo in funzione, il LED dell'indicatore dello stato di carica [1-5] diventa giallo.

Stati di esercizio del caricabatterie:

Simbolo	Colore	Significato
	LED giallo - luce fissa	Il caricabatterie è pronto per l'uso.
	LED verde - intermittente	Batteria in carica.
	LED verde - luce fissa - READY	La batteria ha raggiunto una carica > 80% ed è pronta per l'utilizzo. In background la batteria continua a essere caricata fino al 100%.
	LED rosso - intermittente	Errore generico, ad es. contatti instabili, cortocircuito, batteria difettosa ecc.
	LED rosso - luce fissa	La temperatura della batteria è fuori tolleranza. Al raggiungimento della temperatura ammessa, il caricabatterie avvia in automatico la fase di ricarica.

8.2 Avvertenze operative

In caso di cicli di carica continui o di più cicli consecutivi, il caricabatterie può scaldarsi. Tale fenomeno è innocuo e non indica difetti tecniche.

Se conservate nel caricabatterie, le batterie rimangono sempre completamente cariche.

Caricare le batterie solo in un ambiente ben ventilato.

Ventola SYS-MC 6/4

Il caricabatterie SYS-MC 6/4 è munito di ventole che supportano attivamente il suo raffreddamento. Queste ventole si avviano dopo l'accensione per circa 3 secondi al fine di eseguire un autotest.

9 Cura e manutenzione

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di folgorazione

- ▶ Prima di qualsiasi intervento di cura e manutenzione, estrarre sempre il connettore di alimentazione dalla presa elettrica.
- ▶ Far effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione, che richieda l'apertura dell'alloggiamento, esclusivamente da un'officina dell'Assistenza Clienti autorizzata.

I servizi di **assistenza clienti e riparazione** possono essere forniti esclusivamente dal costruttore o da officine di assistenza. Utilizzare solo **ricambi originali di Festool**.

Ulteriori informazioni: www.festool.it/servizio

9.1 Rispettare le seguenti avvertenze

- Pulire il caricabatterie con un panno morbido e asciutto per evitare di danneggiarlo. Non utilizzare solventi.
- Tenere puliti i contatti di collegamento sul caricabatterie.
- Mantenere libere le feritoie di ventilazione [1-11] del caricabatterie SYS-MC 6/4.

10 Ambiente



Non smaltire gli apparecchi elettrici, le batterie esauste e i pacchi batteria nei rifiuti domestici.

Utensili, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclo rispettoso dell'ambiente. Attenersi alle disposizioni di legge nazionali in vigore.

Prima di smaltire batterie esauste, pacchi batteria e lampade, separarli dall'apparecchio elettrico senza distruggerli. Restituire le batterie e i pacchi batteria usati o difettosi solo se scarichi e protetti contro i cortocircuiti (ad esempio mediante l'isolamento dei poli con nastro adesivo). In questo modo possono essere riciclati in modo efficiente.

In conformità alla direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla relativa applicazione nelle legislazioni nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili su www.festool.it/recycling.

Informazioni sulle sostanze critiche: www.festool.it/reach

11 Indicazioni generali

Dichiarazione di conformità: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Informazioni sulla licenza

Le informazioni relative alle licenze open source eventualmente utilizzate nel prodotto sono disponibili nella Festool App* all'indirizzo **Informazioni > Licenze open source degli utensili**.

* Non disponibile per tutti i paesi.

1 안전 수칙



경고! 모든 안전 수칙 및 지침을 숙지하십시오. 안전 수칙 및 지침을 준수하지 않으면 감전, 화재, 심각한 상해 등이 발생할 수 있습니다.

모든 안전 수칙 및 지침은 언제든지 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 8세 이상의 **어린이**, 신체 및 정신 지체 장애자 또는 경험과 지식이 없는 사람은 관리 감독 하에 또는 공구 장비의 안전한 사용법에 대해 교육을 받고, 이에 대한 위험성을 인식하고 있는 경우에 한해 이 기기를 사용할 수 있습니다. **어린이**가 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다. 청소 및 **사용자 유지보수**를 관리 감독 없이 **어린이**가 실시해서는 안 됩니다.
- 폭발 위험이 있는 곳에서 기기를 사용하여 작업하지 마십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오.
- 충전기를 금속 조각(예: 금속 칩) 또는 액체로부터 보호하십시오.
- **경고!** 재충전이 불가능한 배터리는 이 충전기에 사용하지 마십시오.
- **다른 제조사의 배터리팩을 이 충전기와 함께 사용하지 마십시오. 배터리팩을 충전하기 위해 다른 제조사의 충전기를 사용하지 마십시오.** 제조사가 지정하지 않은 액세서리를 사용하는 경우, 전기 쇼크 및 심각한 사고가 발생할 수 있습니다.
- 기기를 습기로부터 보호하십시오.
- 전원 연결선을 열, 오일 및 날카로운 모서리로부터 보호하십시오.
- 충전기의 **전원 연결 케이블**이 손상된 경우, 위험한 상황 예방을 위해 Festool이 제공하는 케이블 또는 그에 준하는 품질의 전원 연결 케이블로 교체하십시오.
- 사용하기 전에 위험 방지를 위해 기기, 특히 전원 연결선, 전원 플러그 및 하우징에 대해 손상 여부를 점검하십시오. 손상된 경우에는 공인된 고객 서비스 센터에서만 수리 받으십시오.
- **충전기의 통풍구를 막지 마십시오.** 그렇지 않으면 충전기가 과열되어서 정상적으로 작동할 수 없습니다.
- **배터리팩이 손상되었거나 올바르게 사용되지 않으면 증기가 발생할 수 있습니다.** 이 증기는 호흡기 자극을 유발할 수 있습니다. 환기를 통해 신선한 공기를 쐬고, 문제가 있는 경우 의사에게 상담 받으십시오.
- **해발 2000 m 이상의 고도에서는 본 공구 장비를 사용하지 마십시오.**
- **발판이나 사다리로 사용하지 마십시오.**
- **공구 장비를 받침대나 임시 작업대로 사용하지 마십시오.**
- **공구 장비는 기술 자료(2 단원 참조)에 명시된 작동 한계 내에서만 사용하십시오.**







2 기술자료

충전기	SYS-MC 6/4
전원 공급 장치(입력부)	100-240 V~
공급 주파수	50-60 Hz
충전 전압(출력 4개)	10.8-18 V ---

충전기	SYS-MC 6/4
충전 전류(출력 4개)	최대 6 A
최대 충전 출력	700 W
BP 및 BPC 배터리팩 충전 시간, 약	
2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah	33 분

충전기	SYS-MC 6/4
4.2 Ah	76 분
5.0 Ah/5.2 Ah	45 분
6.2 Ah	53 분
8.0 Ah	87 분
USB 출력	Type-C
충전 정보	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/ 3 A, 15 V/2.4 A, 20 V/ 1.8 A
작동 중 허용 주변 온도	0 °C-40 °C
치수(너비 x 높이 x 깊이)	396 x 296 x 154 mm
무게(전원 케이블 포함)	5.4 kg

3 기호

-  일반적인 위험에 대한 경고
-  감전에 대한 경고
-  사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.
-  사용 설명서, 안전 수칙을 읽으십시오.
-  실내 또는 이에 준하는 건조한 작업 환경에서만 사용하십시오.
-  전류값이 명시된 퓨즈

4 규정에 맞는 사용

충전기는 실내 또는 이에 준하는 건조한 작업 환경에서만 사용하십시오.

이 충전기는 다음과 같은 용도에 적합합니다.

- 최대 4개의 배터리팩 동시 충전 및 운반
- 정지 또는 주행 중인 상태의 차량 내 배터리팩 충전 및 운반 (참고: 충전기를 차량 내에 단단히 고정해야 합니다. 충전기를 수직 또는 수평으로 고정하고, 차량에 내장된 전원 소켓에 연결하십시오.)
- USB 케이블(Type-C)을 사용한 다른 기기 충전
- 모든 유형의 시스템이나 제품과 함께 적재하여 사용
- 10.8 V ~ 18 V 전압 등급의 모든 배터리팩*

10.8 V (3S1P)	2.5 Ah/3.0 Ah/3.1 Ah/4.0 Ah
10.8 V (3S2P)	4.2 Ah
14.4 V (4S2P)	5.2 Ah
18.0 V (5S1P)	3.0 Ah, 3.1 Ah, 4.0 Ah
18.0 V (5S2P)	5.0 Ah, 5.2 Ah, 6.2 Ah, 8.0 Ah

* CXS/TXS용 BP-XS 배터리팩, MXC 충전기, BP Ergo 배터리팩에는 사용하지 마십시오.

잘못된 사용으로 인한 책임은 사용자에게 있습니다.

5 공구 구성 요소

- [1-1] 좌측 충전 슬롯 1+2
- [1-2] 운반용 손잡이
- [1-3] 시스템이나³ 및 시스템이나 T-LOC 연결을 위한 T-Compact 잠금 장치
- [1-4] USB 케이블(Type-C)과 호환되는 USB 출력(보호 캡 포함)


- [1-5] 충전 상태 표시기
- [1-6] 전면 운반 손잡이
- [1-7] 전원 연결 소켓(보호 캡 포함)
- [1-8] 우측 충전 슬롯 3+4
- [1-9] 케이블 보관함 잠금 장치
- [1-10] 케이블 보관함
- [1-11] 통풍구
- [1-12] 전원 케이블

그림 또는 설명에 나온 액세서리의 일부는 공급 범위에 포함되지 않습니다.



사용 설명서의 전반부에 이와 관련된 그림이 나와 있습니다.

6 배터리

배터리팩을 삽입하기 전에 배터리 접속부가 깨끗한지 점검하십시오. 배터리 접속부가 지저분하면 접촉이 잘 되지 않고, 접점이 손상될 수 있습니다. 접촉 불량은 기기 과열 및 손상으로 이어질 수 있습니다.

- [2A] 배터리팩을 분리하십시오.
- [2B]  배터리팩이 맞물려 고정될 때까지 삽입하십시오.


7 최초 작동

  **경고**

허용되지 않은 전압이나 주파수 사고 위험

- ▶ 전원 전압 및 전원 주파수가 형식판에 명시된 내용과 일치하는지 점검하십시오.

7.1 충전 과정 시작

 **주의**

손과 손가락 부위 압착 위험

배터리팩을 충전 슬롯에 삽입할 때, 손이나 손가락이 끼일 위험이 있습니다.

- ▶ 배터리팩 삽입 시에는 옆쪽을 잡으십시오.
- ▶ 전원 연결 소켓 [1-7]의 보호 캡을 여십시오.
- ▶ 전원 케이블 [1-12]의 플러그를 전원 연결 소켓 [1-7]에 연결하십시오.
- ▶ 전원 케이블의 전원 플러그를 전원 소켓에 연결하십시오.
- ▶ 배터리팩을 충전 슬롯 [1-1] 및 [1-8]에 삽입하십시오(그림 [2B] 참조).

7.2 모바일 단말기 충전

USB 출력은 모바일 단말기 충전 용도로만 사용할 수 있으며, 데이터 전송 용도로 사용하기에는 적합하지 않습니다.

- ▶ USB 출력 [1-4]의 보호 캡을 여십시오.
- ▶ USB 케이블을 USB 출력 [1-4]에 삽입한 후 모바일 단말기와 연결하십시오.
- ▶ 충전을 마친 후 USB 케이블을 제거하십시오.

7.3 시스템이나 쌓기 [3]

경고! 시스템이나가 기울어지거나 떨어지는 것을 방지하기 위해, 시스템이나의 고정 상태를 확인하십시오. 시스템이나를 1.30 m 이상 쌓지 마십시오.

이 충전기는 구형 및 신형 T-LOC 및 시스템이나³ 버전과 호환 가능합니다. 이 충전기는 Classic 시스템이나 버전의 상단에 쌓아서 결합 가능합니다.

- ▶ 참조 그림 [3]

7.4 전원 케이블 보관 [4]

경고! 케이블 보관함은 전원 케이블을 보관하는 용도로만 사용하십시오.

▶ 참조 그림 [4]

8 작동

8.1 LED의 의미

충전기를 최초로 작동하면 충전 상태 표시기 [1-5]의 LED가 황색으로 변합니다.

충전기의 작동 상태:

기호	색상	의미
	황색 LED - 지속 점등	충전기가 작동 준비된 상태입니다.
	녹색 LED - 깜박임	깜 배터리팩이 충전되고 있습니다.
	녹색 LED - 지속 점등 - READY	배터리팩이 80 % 이상 충전되었으며, 사용 가능한 상태입니다. 배터리팩이 백그라운드에서 100 %까지 계속 충전됩니다.
	적색 LED - 깜박임	일반 고장 표시기(예: 접촉 불량, 단락, 배터리팩 결함 등)
	적색 LED - 지속 점등	배터리 온도가 허용되는 한계값을 벗어났습니다. 허용 온도에 도달되는 즉시 충전기가 자동으로 충전 모드로 전환됩니다.

8.2 작업 지침

지속적인 또는 여러 번의 순차적인 충전 사이클에서는 충전기가 뜨거워질 수 있습니다. 이는 위험한 것은 아니며 기계적 결함을 의미하지 않습니다.

충전기 보관 시 배터리팩은 항상 완충된 상태를 유지하십시오. 배터리팩은 통풍이 잘 되는 환경에서만 충전하십시오.

SYS-MC 6/4 팬

충전기 SYS-MC 6/4에는 팬이 장착되어 있으며, 팬은 충전기의 냉각을 능동적으로 지원합니다. 팬은 전원을 켜 후 약 3 초 동안 작동하여 자체 점검을 실시합니다.

9 유지보수 및 관리

경고

상해 위험, 감전

- ▶ 유지보수 및 관리 작업을 하기 전에 항상 전원 플러그를 전원 소켓에서 분리하십시오.
- ▶ 하우징을 열어서 작업해야 하는 모든 유지보수 작업 및 수리 작업은 공인된 고객 서비스 센터를 통해서만 진행하십시오.

12 문의

경기도 의왕시 맑은내길 67, 501-2호(오전동, 에이엘티지식산업센터)
 (우) 16071
 전화: 02-6022-6740
 팩스: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

고객 서비스 및 수리는 제조사 또는 서비스 센터에서만 진행해야 합니다. **Festool의 정품 교체용 부품** 만 사용하십시오.

상세 정보: www.festool.co.kr/service

9.1 유의할 사항

- 손상을 방지하려면 부드럽고, 마른 천으로 충전기를 청소하십시오. 세정제는 사용하지 마십시오.
- 충전기의 접속 접점을 청결하게 유지하십시오.
- 충전기 SYS-MC 6/4의 통풍구 [1-11]를 막지 마십시오.

10 환경

전기 장치, 다 쓴 배터리 및 배터리팩을 가정용 쓰레기로 폐기하지 마십시오. 공구, 액세서리 및 포장재는 환경 보호법에 따라 재활용됩니다. 통용되는 국가별 규정을 준수하십시오.

폐배터리, 배터리팩 및 램프 등은 폐기하기 전에 파손되지 않게 전기 장치에서 분리하십시오. 중고 또는 결함이 있는 폐배터리 및 배터리팩은 방전된 상태 및 단락이 발생하지 않도록 조치를 한 후 반납하십시오(예: 극 부위에 접착 테이프를 부착하여 절연 처리). 이를 통해 해당 제품을 효율적으로 재활용할 수 있습니다.

전기 및 전자 폐기 장치에 관한 유럽 가이드라인 및 국가법 이행에 따라 사용한 전기 장치는 분리 수거 후 환경 보호법에 따라 재활용해야 합니다.

수거업체에 관한 정보는 www.festool.co.kr/recycling에서 확인할 수 있습니다.

위험 물질에 관한 정보: www.festool.co.kr/reach

11 일반 지침

적합성 선언: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 라이선스 정보

제품에 사용된 오픈 소스 라이선스에 대한 라이선스 정보는 Festool 앱*(정보 > 공구용 오픈 소스 라이선스)에서 확인할 수 있습니다.

* 모든 국가에서 제공되는 것은 아닙니다.

ALT Center A 5F, Malgeunnae-gil 67
 Uiwang-si, Gyeonggi-do
 16071
 phone: 02-6022-6740
 fax: 02-6022-6799
<http://www.festool.co.kr>

1 Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.







- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Dirbdami sprogiroje aplinkoje, šio prietaiso nenaudokite.
- Neatidarykite kroviklio.
- Saugokite kroviklį nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) arba skysčių.
- **ĮSPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų.
- **Šiuo krovikliu nekraukite kitų gamintojų akumuliatorių baterijų. Akumuliatorių baterijoms įkrauti nenaudokite jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų priedų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Jei šio prietaiso **elektros maitinimo kabelis** pažeistas, kad būtų išvengta grėsmių, rekomenduojama jį pakeisti „Festool“ arba lygiavertiu elektros maitinimo kabeliu.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždenkite kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.
- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.
- **Nenaudokite prietaiso aukščiau kaip 2 000 m virš jūros lygio.**
- **Nenaudokite vietoje taburetės ar kopėčių.**

- **Nenaudokite prietaiso kaip vietos kam nors padėti arba vietoje darbatalio.**
- **Prietaisą naudokite tik techniniuose duomenyse (žr. 2 skyrių) nurodytomis eksploataavimo sąlygomis.**

2 Techniniai duomenys

Kroviklis	SYS-MC 6/4
Tinklo įtampa (įėjimas)	~100–240 V
Tinklo dažnis	50–60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Įkrovimo srovė (išėjimas 4x)	maks. 6 A
Maks. įkrovimo galia	700 W
Apyt. BP ir BPC akumuliatorių baterijų įkrovimo trukmė	
2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB išėjimas	C tipo
Įkrovimo informacija	5 V / 3 A, 9 V / 3 A, 12 V / 3 A, 15 V / 2,4 A, 20 V / 1,8 A
Leidžiamoji aplinkos temperatūra eksploatuojant	0–40 °C
Matmenys (P x A x G)	396 x 296 x 154 mm
Svoris su elektros maitinimo kabeliu	5,4 kg

3 Simboliai

-  Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus
-  Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų
-  Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.
-  Perskaitykite naudojimo instrukciją, saugos nurodymus.
-  Tinka naudoti tik patalpose arba lygiavertėje sausoje darbo aplinkoje.
-  Saugiklis su nurodyta srovės verte

4 Naudojimas pagal paskirtį

Kroviklis skirtas naudoti tik patalpose arba analogiškoje sausoje darbinėje aplinkoje.

Kroviklis skirtas:

- vienu metu įkrauti ir transportuoti iki 4 akumuliatorių baterijų;
- įkrauti akumuliatorių baterijas stovinčioje arba važiuojančioje transporto priemonėje ir transportuoti. Tuo metu prietaisas turi būti saugiai pritvirtintas transporto priemonėje. Prietaisą rekomenduojama pritvirtinti vertikaliai arba

horizontaliai. Prietaisą prijunkite prie transporto priemonėje integruoto elektros lizdo modulio;

- kad galėtumėte įkrauti prietaisą USB laidu (C tipo);
- kad galėtumėte laikyti kartu su visų tipų Systainerio gaminiais;
- visoms 10,8–18 V įtampos klasės akumuliatorių baterijoms*:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah / 3,0 Ah / 3,1 Ah / 4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Netinka akumuliatorių baterijoms BP-XS, skirtoms CXS / TXS ir krovikliui MXC bei akumuliatorių baterijoms „BP Ergo“.

Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Įkrovimo lizdai 1+2, kairėje pusėje
- [1-2]** Nešimo rankena
- [1-3]** „T-Compact“ užraktas, skirtas sujungti Systainerj³ ir Systainerj T-LOC
- [1-4]** USB išėjimas suderinamas su USB laidu (C tipo) (su apsauginiu gaubteliu)
- [1-5]** Įkrovimo būsenos indikatorius
- [1-6]** Priekinė nešimo rankena
- [1-7]** Jungimo prie tinklo lizdas (su apsauginiu gaubteliu)
- [1-8]** Įkrovimo lizdai 3+4, dešinėje pusėje
- [1-9]** Kabelių dėklo užraktas
- [1-10]** Kabelių dėklas
- [1-11]** Vėdinimo plyšiai
- [1-12]** Elektros maitinimo kabelis

Dalies pavaizduotų arba aprašytų reikmenų tiekiamame komplekte nėra.


Nurodytos iliustracijos yra pateiktos naudojimo instrukcijos pradžioje.

6 Akumuliatorius

Prieš įdedant akumuliatorių, patikrinti, ar akumuliatoriaus prijungimo vieta yra švari. Dėl akumuliatoriaus prijungimo vietos užterštumo elektrinis kontaktas gali būti netinkamas, o patys kontaktai gali būti pažeisti.

Dėl netinkamo kontakto prietaisas gali perkaisti ir sugesti.

[2A] Nuimti akumuliatorių.

[2B]  Akumuliatorių bateriją įstatyti, kol užsifiksuos.

7 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina įtampa ar dažnis

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- ▶ Patikrinkite, ar srovės šaltinio tinklo įtampa ir dažnis atitinka firminėje duomenų lentelėje pateiktus duomenis.

7.1 Įkrovimo pradžia



ATSARGIAI

Plastakų ir pirštų prispaudimo pavojus

Akumuliatorių bateriją dedant į įkrovimo lizdą, kyla plastakų ir pirštų prispaudimo pavojus.

- ▶ Atkreipkite dėmesį, kad norėdami įdėti akumuliatorių bateriją, ją turite suimti iš šonų.
- ▶ Atidarykite jungimo prie tinklo lizdo [1-7] apsauginį gaubtelį.
- ▶ Elektros maitinimo kabelio [1-12] kištuką įkiškite į jungimo prie tinklo lizdą [1-7].
- ▶ Elektros maitinimo kabelio kištuką įkiškite į elektros lizdo modulį.
- ▶ Akumuliatorių baterijas įstumkite į įkrovimo lizdus [1-1] ir [1-8] (žr. [2B] pav.).

7.2 Mobilųjų galinių įrenginių įkrovimas

USB išėjimas skirtas tik mobiliesiems galiniams įrenginiams įkrauti, o ne duomenims perkelti.

- ▶ Atidarykite USB išėjimo [1-4] apsauginį gaubtelį.
- ▶ Įkiškite USB laidą į USB išėjimą [1-4] ir sujunkite su mobiliuoju galiniu įrenginiu.
- ▶ Po įkrovimo USB laidą atjunkite.

7.3 Systainerių pakrovimas [3]

ĮSPĖJIMAS! Kad Systaineriai neapvirštų arba nenukristų, patikrinkite, ar jie pritvirtinti. Nekraukite Systainerių aukščiau kaip 1,30 m.

Kroviklis yra suderinamas su ankstesnės ir vėlesnės kartos T-LOC ir Systaineriais³. Kroviklį galima uždėti ir prijungti ant „Classic“ kartos Systainerio viršaus.

- ▶ Žr. pav. [3]

7.4 Elektros maitinimo kabelio laikymas [4]

ĮSPĖJIMAS! Kabelio dėklas skirtas tik elektros maitinimo kabeliui laikyti.

- ▶ Žr. pav. [4]

8 Naudojimas

8.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Pradėjus naudoti kroviklį, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas [1-5] pradeda šviesti geltona spalva.

Kroviklio darbinės būsenos:

Simbolis	Spalva	Reikšmė
	Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat	Kroviklis parengtas naudoti.
	Žalias šviesos diodas – mirksi	Akumuliatorių baterija įkraunama.

Simbolis	Spalva	Reikšmė
	Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY (BAIGTA)	Akumuliatorių baterija įkrauta > 80 % ir yra parengta naudoti. Fone akumuliatorių baterija kraunama toliau iki 100 %.
	Raudonas šviesos diodas – mirksi	Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatorių baterijos gedimas ir pan.
	Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat	Akumuliatorių baterijos temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leidžiamoji temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.

8.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisti. Tai nėra pavojinga ir nereiškia, kad prietaisas sugedo.

Laikant kroviklyje, akumuliatorių baterijos visada bus visiškai įkrautos.

Akumuliatorių baterijas įkraukite tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

SYS-MC 6/4 ventiliatorius

Kroviklyje SYS-MC 6/4 įrengti ventiliatoriai, užtikrinantys aktyvų kroviklio aušinimą. Įjungus ventiliatoriai veikia apie 3 sekundes, per kurias atliekama savitakra.

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgio grėsmė

- ▶ Prieš vykdant bet kokius techninės priežiūros ir valymo darbus, maitinimo kabelio kištuką visada ištraukite iš elektros lizdo modulio.
- ▶ Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kuriuos atliekant reikia atidaryti korpusą, paveskite tik įgalioto techninės priežiūros centro specialistams.

Techninį aptarnavimą ir remontą leidžiama vykdyti tik gamintojui arba techninės priežiūros centrams. Naudoti tik **originalias Festool atsargines dalis**.

Daugiau informacijos: www.festool.lt/servisas

9.1 Laikykites šių nurodymų

- Kad išvengtumėte pažeidimų, kroviklį valykite minkšta sausa šluoste. Nenaudokite tirpiklių.
- Kroviklio prijungimo kontaktai visada turi būti švarūs.
- Vėdinimo plyšiai [1-11] kroviklyje SYS-MC 6/4 negali būti užsikimšę.

10 Aplinka

Elektrinių prietaisų, baigtų eksploatuoti maitinimo elementų ir akumuliatorių nemesti į buitinius šiukšlynus. Prietaisus, reikmenis

ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

Prieš utilizuojant senus maitinimo elementus, akumuliatorių baterijas ir lempas reikia išimti iš elektrinio prietaiso jų nesugadinant. Išsekusius arba sugedusius maitinimo elementus ir akumuliatorių baterijas reikia priduoti tik iškrautus ir apsaugotus nuo trumpojo jungimo (pvz., lipniosiomis juostomis izoliavus polius). Tai užtikrins efektyvų jų antrinį perdirbimą. Vadovaujantis Europos direktyva dėl nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų ir jų perkėlimo į nacionalinę teisę, baigtus eksploatuoti elektrinius

prietaisus reikia surinkti atskirai ir perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas galima pasižiūrėti internete adresu www.festool.lt/recycling.

Informacija apie kritines medžiagas: www.festool.lt/reach

11 Bendrieji nurodymai

Atitikties deklaracija: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licencijų nuorodos

Kai gaminyje yra naudojamos atvirojo kodo licencijos, nuorodas į jas rasite „Festool App*“, žr. **Informacija > Atvirojo kodo licencijos įrankiams**.

* Galima įsigyti ne visose šalyse.

Latviski**1 Drošības noteikumi**

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

Saglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst rotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Neatveriet uzlādes ierīci.
- Sargiet uzlādes ierīci no metāla daļām (piemēram, metāla skaidām) vai šķidrumiem.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nelādējiet ar šo uzlādes ierīci baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.
- **Nelādējiet citu ražotāju akumulatoru blokus ar šo uzlādes ierīci. Nelādējiet akumulatoru blokus ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Izmantojot piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var tikt gūts strāvas trieciens un/vai notikt nopietni nelaimes gadījumi.
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.

- Ja tiek bojāts šīs ierīces **elektropieslēguma vads**, ieteicams to nomainīt ar Festool vai līdzvērtīgu elektropieslēguma vadu, lai neradītu apdraudējumus.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.
- **Nepārklājiet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vērsieties pie ārsta, ja ir sūdzības.
- **Nedarbiniet ierīci augstumā, kas pārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.**
- **Nelietojiet kā pakāpienu vai kāpnes.**
- **Neizmantojiet ierīci kā paliktni vai pagaidu darba galdu.**
- **Darbiniet ierīci tikai tehniskajos datos norādītajās parametru robežās (skatiet 2. nodaļu).**

2 Tehniskie dati

Uzlādes ierīce	SYS-MC 6/4
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	100–240 V~
Elektrotīkla frekvence	50–60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja 4x)	10,8–18 V ---
Uzlādes strāvas stiprums (izeja 4x)	maks. 6 A
Maks. uzlādes jauda	700 W
BP un BPC akumulatoru bloku aptuvenais uzlādes laiks	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB izeja	Type-C
Uzlādes informācija	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Pieļaujamā vides temperatūra darbības laikā	0 °C–40 °C
Izmēri (P x A x D)	396 x 296 x 154 mm
Svars ar elektrokabeli	5,4 kg

3 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Izlasiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.



Ierīce piemērota tikai lietošanai telpās vai līdzīgā sausā darba vidē.



Drošinātājs ar norādītu strāvas stipruma vērtību

4 Lietošana atbilstoši paredzētajam mērķim

Uzlādes ierīce ir piemērota tikai lietošanai telpās vai līdzīgā sausā darba vidē.

Uzlādes ierīce ir piemērota:

- līdz 4 akumulatoru bloku vienlaicīgai uzlādei un transportēšanai;
- akumulatoru bloku uzlādei un transportēšanai stāvošā vai braucošā transportlīdzeklī. Šai nolūkā ierīce drošā veidā jāpiestiprina transportlīdzeklī. Ierīce jāpiestiprina vertikālā vai horizontālā stāvoklī. Savienojiet ierīci ar transportlīdzeklī iebūvēto strāvas kontaktlīdzdi;
- ierīču uzlādei, izmantojot USB kabeli (Type-C);
- novietošanai krautnē ar visiem Systainer izstrādājumu veidiem;
- visiem 10,8 V līdz 18 V klases akumulatoru blokiem*:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
---------------	-----------------------------

10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
---------------	--------

14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
---------------	--------

18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
---------------	------------------------

18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah
---------------	--------------------------------

* Nav piemērota CXS/TXS akumulatoru blokam BP-XS un uzlādes ierīcei MXC un akumulatoru blokiem BP Ergo.

Ja lietojums ir neatbilstīgs, atbildību uzņemas lietotājs.

5 Instrumenta elementi

- [1-1]** Uzlādes nodaļumi 1+2, kreisā puse
- [1-2]** Nešanas rokturis
- [1-3]** T-Compact fiksators, paredzēts Systainer³ un Systainer T-LOC pievienošanai
- [1-4]** USB izeja, saderīga ar USB kabeli (Type-C) (ar aizsargvāciņu)
- [1-5]** Uzlādes statusa rādījums
- [1-6]** Priekšējais nešanas rokturis
- [1-7]** Elektrotīkla pieslēguma ligzda (ar aizsargvāciņu)
- [1-8]** Uzlādes nodaļumi 3+4, labā puse
- [1-9]** Kabeļa novietnes fiksators
- [1-10]** Kabeļa novietne
- [1-11]** Ventilācijas atveres
- [1-12]** Elektrokabelis


Ne visi šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi ietilpst piegādes komplektā.

Parādītie attēli ir atrodami lietošanas pamācības sākumā.

6 Akumulators

Pirms akumulatoru bloka ievietošanas pārbaudiet, vai akumulatora pievienošanas vieta ir tīra. Ja akumulatora pievienošanas vieta ir netīra, tas var negatīvi ietekmēt kontaktus un izraisīt to bojājumus.

Kontakta traucējums var izraisīt ierīces pārkaršanu un bojājumus.

- [2A]** Noņemiet akumulatoru bloku.
- [2B]**  Ielieciet akumulatoru bloku līdz tas nofiksējas.

7 Lietošanas uzsākšana

BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujams spriegums vai frekvence

Nelaimes gadījumu risks

- Pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums un frekvence atbilst datu plāksnītē norādītajiem datiem.

7.1 Uzlādes sākšana

UZMANĪBU

Plaukstu un pirkstu saspiešanas risks

Bīdot akumulatoru bloki uzlādes nodaļumā, pastāv plaukstu un pirkstu saspiešanas risks.

- Ievietojot akumulatoru bloku uzlādes nodaļumā, turiet to aiz sāniem.
- Atveriet elektrotīkla pieslēguma ligzdas **[1-7]** aizsargvāciņu.
- Iespraudiet elektrokabeļa **[1-12]** spraudni elektrotīkla pieslēguma ligzdā **[1-7]**.
- Iespraudiet elektrokabeļa tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdīiet akumulatoru blokus uzlādes nodaļumos **[1-1]** un **[1-8]** (skatiet attēlu **[2B]**).

7.2 Mobilo ierīču uzlāde

USB izeja ir piemērota tikai mobilo ierīču uzlādei, bet ne datu pārsūtīšanai.

- Atveriet USB izejas **[1-4]** aizsargvāciņu.
- Iespraudiet USB kabeli USB izejā **[1-4]** un savienojiet ar mobilo ierīci.
- Pēc uzlādes atvienojiet USB kabeli.

7.3 Systainer novietošana krautnē [3]

BRĪDINĀJUMS! Lai Systainer kastes neapgāztos vai nenokristu, nodrošiniet, ka Systainer kastes tiek nostiprinātas. Nenovietojiet Systainer kastes krautnē, kuras augstums pārsniedz 1,30 m.

Uzlādes ierīce ir saderīga ar iepriekšējām un nākamajām T-LOC un Systainer³ paaudzēm. Uzlādes ierīci var novietot krautnē un savienot ar Classic Systainer paaudzes izstrādājumu virspusi.

- Skatiet attēlu **[3]**

7.4 Elektrokabeļa novietošana glabāšanā [4]

BRĪDINĀJUMS! Kabeļa novietne ir paredzēta tikai elektrokabeļa uzglabāšanai.

- Skatiet attēlu **[4]**

8 Lietošana

8.1 LED indikatoru nozīme

Kad sākat uzlādes ierīces lietošanu, uzlādes statusa rādījuma LED lampiņa **[1-5]** iedegas dzeltenā krāsā.

Uzlādes ierīces darbības stāvokļi:

Simbols	Krāsa	Nozīme
	Dzeltens LED indikators – deg pastāvīgi	Uzlādes ierīce ir gatava darbam.
	Zaļš LED indikators – mirgo	Notiek akumulatoru bloka uzlāde.
	Zaļš LED indikators – deg pastāvīgi – GATAVS	Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un bloks ir gatavs lietošanai. Vienlaikus turpinās akumulatoru bloka uzlāde, līdz ir sasniegts 100 % uzlādes līmenis.
	Sarkans LED indikators – mirgo	Vispārējais kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īsslēgums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.
	Sarkans LED indikators – deg pastāvīgi	Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Tiklīdz ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.

8.2 Darba norādījumi

Ilgstošas uzlādes vai vairāku secīgu uzlādes ciklu gadījumā uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Akumulatoru blokus uzglabājot uzlādes ierīcē, tie pastāvīgi būs pilnībā uzlādēti. Veiciet akumulatoru bloku uzlādi tikai labi vēdinātā vidē.

SYS-MC 6/4 ventilatori

Uzlādes ierīce SYS-MC 6/4 ir aprīkota ar ventilatoriem, kas aktīvi dzesē uzlādes ierīci. Pēc ieslēgšanas nepieciešamas apmēram 3 sekundes, lai ierīce veiktu ventilatoru pašpārbaudi.

9 Apkalpošana un apkope



BRĪDINĀJUMS

Savainojumu risks, elektriskā trieciena risks

- Pirms visiem apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Visus apkopes un remonta darbus, kuru laikā tiek atvērts ierīces korpuss, drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu apkalpošanas centra darbnīcā.

Klientu apkalpošana un remonts ir veicams vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Izmantojiet tikai **Festool oriģinālās rezerves daļas**.

Papildu informācija: www.festool.lv/apkalposana

9.1 Ņemiet vērā šādus norādījumus

- Lai nepieļautu bojājumu rašanos, tīriet uzlādes ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Gādājiet, lai uzlādes ierīces pieslēguma kontakti būtu tīri.
- Gādājiet, lai ventilācijas atveres **[1-11]** uzlādes ierīcē SYS-MC 6/4 būtu brīvas.

10 Apkārtējā vide



Neizmetiet elektroierīces, nolietotās baterijas un akumulatoru blokus sadzīves atkritumu tvertnē. Nolietotos instrumentus, to piederumus

un iesaiņojuma materiālus nogādājiet atkārtotai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Norsk

1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL! Les all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Hvis sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.

- Dette apparatet kan bare brukes av **barn** fra åtte år og oppover og personer med nedsatt fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap så fremt de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av apparatet og forstår hvilke farer som kan oppstå. **Barn** må ikke leke med apparatet. Rengjøring og **vedlikehold** skal ikke utføres av **barn** som ikke er under oppsyn.

Pirms elektroiekārtas utilizācijas izņemiet no tās nolietotās baterijas, akumulatoru bloki un spuldzes tā, lai tie netiek sabojāti. Izlādējiet nolietotās vai bojātās baterijas un akumulatoru blokus un pirms nodošanas atpakaļ aizsargājiet pret tsslēgumu (piemēram, izolējot kontaktus ar līmlenti). Tādējādi šos komponentus var efektīvi pārstrādāt.

Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotās elektroierīces jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informāciju par savākšanas punktiem skatiet

www.festool.lv/recycling.

Informācija par īpaši bīstamām vielām: www.festool.lv/reach

11 Vispārēji norādījumi

Atbilstības deklarācija: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licences informācija

Informāciju par izstrādājumā izmantotās atklātā pirmkoda programmatūras (ja tāda ir) licencēm skatiet Festool lietotnes* sadaļā **Informācija > Open-Source licences instrumentiem**.

* Pieejams ne visās valstīs.

- Ikke bruk apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ikke åpne laderen.
- Beskytt laderen mot metalleder (f.eks. metallspen) eller væske.
- **ADVARSEL!** Ikke bruk denne laderen på ikke oppladbare batterier.
- **Ikke bruk batteripakker fra andre produsenter med denne laderen. Ikke bruk ladere fra andre produsenter til å lade batteripakken.** Bruker du tilbehør som ikke er godkjent av produsenten, kan dette føre til elektrisk støt og alvorlige ulykker.
- Beskytt apparatet mot fuktighet.
- Beskytt strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Hvis **strømledningen** til dette apparatet blir skadet, anbefales det å erstatte den med en strømledning fra Festool eller en tilsvarende strømledning for å unngå fare.
- Før bruk må du kontrollere om apparatet har skader, særlig strømledningen, støpselet og huset, slik at du unngår risiko. Skader må utelukkende repareres av et autorisert kundeserviceverksted.
- **Ikke dekk til ventilasjonsåpningene på laderen.** Ellers kan laderen bli overopphetet og ikke fungere forskriftsmessig.
- **Ved skader eller ikke forskriftsmessig bruk av batteripakken kan det sive ut damp.** Dampen kan irritere luftveiene. Sørg for tilførsel av frisk luft og oppsøk lege ved ubehag.
- **Apparatet må ikke brukes i høyder på over 2000 m over havet.**
- **Må ikke brukes som krakk eller stige.**
- **Apparatet må ikke brukes som underlag eller provisorisk arbeidsbenk.**
- **Apparatet må kun brukes innenfor de driftsgrensene som står spesifisert i Tekniske data (se kapittel 2).**

2 Tekniske data	
Lader	SYS-MC 6/4
Nettspenning (inngang)	100–240 V~
Nettfrekvens	50–60 Hz
Ladespenning (utgang 4x)	10,8–18 V ---
Ladestrøm (utgang 4x)	maks. 6 A
Maks. ladeeffekt	700 W
Ladetider for BP- og BPC-batteripakker, ca.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-utgang	Type C
Ladeinformasjon	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A

Lader	SYS-MC 6/4
tillatt omgivelsestemperatur under drift	0 °C–40 °C
Mål (B x H x D)	396 x 296 x 154 mm
Vekt med strømkabel	5,4 kg

3 Symboler



Advarsel om generell fare



Advarsel om elektrisk støt



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.



Les sikkerhetsanvisningene i brukerhåndboken.



Kun egnet for innendørs bruk eller tilsvarende tørre arbeidsomgivelser.



Sikring med angitt strømverdi

4 Forskriftsmessig bruk

Laderen er kun egnet til innendørs bruk eller tilsvarende tørre arbeidsomgivelser.

Laderen er egnet:

- til samtidig lading og transport av opptil 4 batteripakker.
- til lading og transport av batteripakker i et stående eller kjørende kjøretøy. Apparatet må da være sikkert festet i kjøretøyet. Apparatet skal monteres vertikalt eller horisontalt. Koble apparatet til den integrerte stikkkontakten i kjøretøyet.
- for å lade enheter via et USB-kabel (type C).
- for å stable den sammen med alle typer Systainer-produkter.
- for alle batteripakker* i voltklassene 10,8 V til 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ikke egnet for batteripakke BP-XS for CXS/TXS og lader MXC og batteripakker BP Ergo.

Ved ikke-forskriftsmessig bruk har brukeren ansvaret.

5 Apparatelementer

- [1-1]** Ladespor 1+2, venstre side
- [1-2]** Bærehåndtak
- [1-3]** T-Compact-lås for sammenkobling av Systainer³ og Systainer T-LOC
- [1-4]** USB-utgang kompatibel med USB-kabel (type C) (med beskyttelseshette)
- [1-5]** Ladestatusindikator
- [1-6]** Bærehåndtak foran
- [1-7]** Strømkontakt (med beskyttelseshette)
- [1-8]** Ladespor 3+4, høyre side
- [1-9]** Lås til kabeldepot
- [1-10]** Kabeldepot
- [1-11]** Ventilasjonsåpning
- [1-12]** Strømkabel

Det tilbehøret som er avbildet eller beskrevet, følger ikke nødvendigvis med.


De oppgitte illustrasjonene finnes fremst i bruksanvisningen.

6 Batteripakke

Før du setter inn batteripakken, må du kontrollere at batterikoblingen er ren. Dersom batterikoblingen er tilsmusset, kan dette hindre korrekt kontakt og føre til skader på kontaktene.

Ødelagt kontakt kan føre til overoppheting og skader på apparatet.

[2A] Ta av batteripakken.

[2B]  Sett batteripakken inn så den smekker på plass.

7 Igangsetting



ADVARSEL

Ikke tillatt spenning eller frekvens

Fare for ulykker

- ▶ Kontroller at nettspenning og frekvens stemmer overens med angivelsene på typeskiltet.

7.1 Starte ladeprosess



FORSIKTIG

Klemfare for fingre og hender

Når du skyver batteripakken inn i ladesporet, er det fare for klemskader på hender og fingre.

- ▶ Pass på at du holder batteripakken på siden når du setter den inn.
- ▶ Åpne beskyttelseshetten på strømkontakten **[1-7]**.
- ▶ Sett støpselet på strømkabelen **[1-12]** i strømkontakten **[1-7]**.
- ▶ Sett nettstøpselet til strømkabelen i stikkkontakten.
- ▶ Skyv batteripakkene inn i ladesporene **[1-1]** og **[1-8]** (se bilde **[2B]**).

7.2 Lade mobile enheter

USB-utgangen er kun egnet for lading av mobile enheter og ikke for overføring av data.

- ▶ Åpne beskyttelseshetten på USB-utgangen **[1-4]**.
- ▶ Koble USB-kabelen til USB-utgangen **[1-4]** og koble den til den mobile enheten.
- ▶ Fjern USB-kabelen etter lading.

7.3 Stable Systainer **[3]**

ADVARSEL! For å unngå at Systainerne velter eller faller, må du sørge for at de er sikret. Ikke stable Systainerne høyere enn 1,30 m.

Laderen er fremover- og bakoverkompatibel med T-LOC- og Systainer³-generasjonen. Laderen kan stables og kobles med oversiden av Classic Systainer-generasjonen.

- ▶ Se bilde **[3]**

7.4 Oppbevaring av strømkabel **[4]**

ADVARSEL! Kabeldepotet er kun beregnet for oppbevaring av strømkabelen.




- ▶ Se bilde **[4]**

8 Bruk

8.1 LED-lampenes betydning

Når laderen er tatt i bruk, skifter LED-lampen i ladestatusindikatoren **[1-5]** til gult.

Laderens driftstilstander:

Symbol	Farge	Betydning
	Gul LED – lyser konstant	Laderen er klar til bruk.
	Grønn LED – blinker	Batteripakken lades.
	Grønn LED – lyser konstant – READY	Batteripakken er > 80 % oppladet og klart til bruk. I bakgrunnen lades batteripakken videre til 100 %.

Symbol	Farge	Betydning
	Rød LED – blinker	Generelle feilvisninger, f.eks. ingen fullstendig kontakt, kortslutning, batteripakke defekt, osv.
	Rød LED – lyser konstant	Batteritemperaturen er utenfor tillatt grenseverdi. Med en gang den tillatte temperaturen er nådd, begynner laderen automatisk å lade.

8.2 Anvisninger

Ved kontinuerlige ladesykluser eller flere ladesykluser etter hverandre kan laderen bli oppvarmet. Dette er imidlertid uproblematisk og betyr ikke at det foreligger noen teknisk defekt.

Ved oppbevaring i laderen vil batteripakkene alltid være fullstendig oppladet.

Batteripakkene skal kun lades i et godt ventilert område.

SYS-MC 6/4-vifte

Laderen SYS-MC 6/4 er utstyrt med vifter og støtter aktivt kjølingen av laderen. Disse viftene går i ca. 3 sekunder etter at de er slått på for å utføre en selvtest.

9 Vedlikehold og pleie



ADVARSEL

Skaderisiko, elektrisk støt

- ▶ Trekk nettstøpset ut av stikkkontakten før alle typer vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.
- ▶ Alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider som krever at huset åpnes, skal kun gjennomføres av et autorisert kundeservice-verksted.

Kundeservice og reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte verksteder. Bruk kun **originale reservedeler fra Festool**.

Ytterligere informasjon: www.festool.com/service

Nederlands

1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen om ze later te kunnen raadplegen.

- Dit oplaadapparaat mag alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, wanneer toezicht op hen wordt uitgeoefend of zij geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en ze de gevaren begrijpen die daarmee samenhangen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging

9.1 Vær obs på følgende:

- For å unngå skader må du rengjøre laderen med en myk, tørr klut. Ikke bruk løsemidler.
- Hold kontaktene på laderen rene.
- Ventilasjonsåpningene **[1-11]** på laderen SYS-MC 6/4 må ikke blokkeres.

10 Miljø



Ikke kast elektriske apparater, brukte batterier og batteripakker i husholdningsavfallet.

Apparater, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning. Ta hensyn til gjeldende nasjonale forskrifter.

Før kassering separeres brukte batterier, batteripakker og lamper fra den elektriske enheten på en ikke-destruktiv måte. Brukte eller defekte batterier og batteripakker må kun returneres utladet og beskyttet mot kortslutning (f.eks. ved å isolere polene med tape). Dermed kan de resirkuleres effektivt.

I henhold til EU-direktivet om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets implementering i nasjonal rett må elektriske apparater som ikke lenger skal brukes, samles separat og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Informasjon om innsamlingspunktene finner du på www.festool.com/recycling.

Informasjon om kritiske stoffer: www.festool.com/reach

11 Generell informasjon

Samsvarserklæring: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Lisensopplysninger

Lisensopplysninger om åpen kildekode-lisensene som kan brukes i produktet finner du i Festool App* under **Informasjon > Åpen kildekode-lisenser for verktøy**.

* Ikke tilgjengelig i alle land.

- en **onderhoud** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd als zij niet onder toezicht staan.
- Werk niet met het apparaat in een explosieve omgeving.
 - Open het oplaadapparaat niet.
 - Bescherm het oplaadapparaat tegen metalen deeltjes (bijv. metaalspanen) of vloeistoffen.
 - **WAARSCHUWING!** Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen met dit oplaadapparaat.
 - **Gebruik geen accu's van andere fabrikanten met dit oplaadapparaat. Gebruik geen oplaadapparaten van andere fabrikanten voor het opladen van de accu's.** Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn voorgeschreven, kan leiden tot een elektrische schok en ernstige ongevallen.
 - Het apparaat beschermen tegen vocht.
 - De netkabel tegen hitte, olie en scherpe randen beschermen.
 - Wanneer het **netsnoer** van dit apparaat wordt beschadigd, wordt aangeraden dit te vervangen door een Festool- of gelijkwaardig netsnoer om risico's te vermijden.
 - Vóór het gebruik het apparaat op beschadigingen controleren, met name de netkabel, de netstekker en de behuizing om gevaarlijke situaties te vermijden. Bij beschadiging uitsluitend door een geautoriseerde onderhoudswerkplaats laten repareren.
 - **Dek de ventilatieopeningen van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer goed functioneren.
 - **Bij beschadiging en ondeskundig gebruik van het accupack kunnen dampen vrijkomen.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Ventileer de ruimte en consulteer bij klachten een arts.
 - **Gebruik het apparaat niet op hoogtes boven 2000 m boven NAP.**
 - **Niet als trapje of ladder gebruiken.**
 - **Gebruik het apparaat niet als onderlegger of provisorische werkbank.**
 - **Gebruik het apparaat alleen binnen de gebruiksgrenzen die in de technische gegevens (zie hoofdstuk 2) staan vermeld.**

2 Technische gegevens	
Oplaadapparaat	SYS-MC 6/4
Netspanning (ingang)	100–240 V~
Netfrequentie	50–60 Hz
Laadspanning (uitgang 4 x)	10,8–18 V ---
Laadstroom (uitgang 4 x)	max. 6 A
Max. laadvermogen	700 W
Laadtijden voor BP- en BPC-accu's, ca.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min

Oplaadapparaat	SYS-MC 6/4
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-uitgang	Type-C
Laadinformatie	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik	0 °C–40 °C

Oplaadapparaat	SYS-MC 6/4
Afmetingen (b x h x d)	396 x 296 x 154 mm
Gewicht met netsnoer	5,4 kg

3 Symbolen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor elektrische schok



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Lees de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften.



Alleen geschikt voor gebruik binnen of in een gelijkwaardig droge werkomgeving.



Zekering met vermelding van de stroomwaarde

4 Beoogd gebruik

Het oplaadapparaat is alleen geschikt voor gebruik binnen of in een gelijkwaardig droge werkomgeving.

Het oplaadapparaat is geschikt:

- voor het gelijktijdig opladen en vervoeren van maximaal 4 accu's;
- om accu's in een stilstand of rijdend voertuig op te laden en te vervoeren. Daarbij moet het apparaat veilig in het voertuig worden bevestigd. Het apparaat moet verticaal of horizontaal worden bevestigd. Steek het apparaat in het geïntegreerde stopcontact van het voertuig;
- om apparaten via een USB-kabel (type-C) op te laden;
- om het met alle soorten systainer-producten te stapelen;
- voor alle accu's* van de voltklassen 10,8 V tot 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Niet geschikt voor accu BP-XS voor CXS/TXS en oplaadapparaat MXC en accu's BP Ergo.

De gebruiker is aansprakelijk bij gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt.

5 Apparaatcomponenten

- [1-1]** Laadschachten 1 + 2, links
- [1-2]** Draaggreep
- [1-3]** T-Compact-sluiting voor het koppelen van Systainer³ en Systainer T-LOC
- [1-4]** USB-uitgang compatibel met USB-kabel (type-C) (met beschermkapje)
- [1-5]** Oplaadstatusaanduiding
- [1-6]** Draaggreep voorkant
- [1-7]** Netaansluitbus (met beschermkapje)

[1-8] Laadschachten 3 + 4, rechts

[1-9] Sluiting kabeldepot

[1-10] Kabeldepot

[1-11] Ventilatieopeningen

[1-12] Netsnoer

Afgebeelde of beschreven accessoires behoren voor een deel niet tot de leveringsomvang.

De vermelde afbeeldingen staan in het begin van de gebruiksaanwijzing.

6 Accu

Vóór de plaatsing van de accu moet de accu-aansluiting op verontreiniging gecontroleerd worden. Een verontreiniging van de accu-aansluiting kan een goed contact belemmeren en tot schade aan de contacten leiden.

Een gestoord contact kan tot oververhitting en beschadiging van het apparaat leiden.

[2A] De accu verwijderen.

[2B] De accu tot aan het vastklikken plaatsen.



7 Ingebruikneming



WAARSCHUWING

Ongeoorloofde spanning of frequentie

Risico op ongevallen

- Controleer of de netspanning en de frequentie van de stroombron overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje.

7.1 Laadproces starten



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling van handen en vingers

Wanneer u de accu in de laadschacht schuift, bestaat er gevaar voor beknelling van handen en vingers.

- Let erop dat u de accu bij het plaatsen aan de zijkant vasthoudt.
- Open het beschermkapje van de netaansluitbus **[1-7]**.
- Steek de stekker van het netsnoer **[1-12]** in de netaansluitbus **[1-7]**.
- Steek de netstekker van het netsnoer in het stopcontact.
- Schuif de accu's in de laadschachten **[1-1]** en **[1-8]** (zie afbeelding **[2B]**).

7.2 Mobiele eindapparaten opladen

De USB-uitgang is alleen geschikt voor het opladen van mobiele eindapparaten en niet voor het overbrengen van gegevens.

- Open het beschermkapje van de USB-uitgang **[1-4]**.
- Steek de USB-kabel in de USB-uitgang **[1-4]** en verbind deze met het mobiele eindapparaat.
- Verwijder de USB-kabel na het opladen.

7.3 Systainers stapelen [3]

WAARSCHUWING! Om kantelen of vallen van de systainers te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de

systainers vastgezet zijn. Stapel de systainers niet hoger dan 1,30 m.

Het oplaadapparaat is voorwaarts en achterwaarts compatibel met de T-LOC en Systainer³-generatie. Het oplaadapparaat kan met de bovenkant van de Classic Systainer-generatie gestapeld en gekoppeld worden.

► Zie afbeelding [3]

7.4 Netsnoer opbergen [4]

WAARSCHUWING! Het kabeldepot is bestemd voor het opbergen van het netsnoer.

► Zie afbeelding [4]

8 Gebruik

8.1 Betekenis van de leds

Na de ingebruikname van het oplaadapparaat wisselt de led van de oplaadstatusaanduiding [1-5] naar geel.

Operationele toestanden van het oplaadapparaat:

Symbool	Kleur	Betekenis
	Led geel - continu brandend	Het oplaadapparaat is gereed voor gebruik.
	Led groen - knipperend	De accu wordt opgeladen.
	Led groen - continu brandend - READY	De accu is > 80 % opgeladen en klaar voor gebruik. Op de achtergrond wordt de accu verder tot 100 % opgeladen.
	Led rood - knipperen	Algemene foutaanduiding, bijv. geen volledig contact, kortsluiting, accu defect, enz.
	Led rood - continu brandend	Accutemperatuur ligt buiten de toegestane grenswaarden. Zodra de toegestane temperatuur is bereikt, schakelt het oplaadapparaat automatisch over naar opladen.

8.2 Aanwijzingen

Bij continue of meermaals op elkaar volgende laadcycli kan het oplaadapparaat warm worden. Dat is echter geen bezwaar en wijst niet op een technisch defect.

Bij bewaring in het oplaadapparaat blijven de accu's altijd volledig opgeladen.

Laad de accu's alleen in een goed geventileerde omgeving op.

SYS-MC 6/4 ventilators

Het oplaadapparaat SYS-MC 6/4 is uitgerust met ventilators en ondersteunt actief de koeling van het oplaadapparaat. Deze ventilators draaien na het inschakelen ca. 3 seconden lang om een zelfcontrole uit te voeren.

9 Onderhoud en verzorging

WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel, elektrische schok

- Trek vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd de netstekker uit het stopcontact.
- Laat alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor de behuizing moet worden geopend, alleen in een geautoriseerd servicecentrum uitvoeren.

Klantenservice en reparaties mogen alleen door de fabrikant of door servicewerkplaatsen uitgevoerd worden. Alleen **originele Festool-reserveonderdelen** gebruiken.

Meer informatie: www.festool.nl/service

9.1 De volgende aanwijzingen in acht nemen

- Reinig het oplaadapparaat met een zachte, droge doek om schade te verhinderen. Gebruik geen oplosmiddelen.
- Houd de aansluitcontacten op het oplaadapparaat schoon.
- Houd de ventilatieopeningen [1-11] op het oplaadapparaat SYS-MC 6/4 vrij.

10 Milieu

Elektrische machine, gebruikte batterijen en accu's niet met het huisvuil weggooiën.

De apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze afvoeren. De nationale voorschriften in acht nemen.

Gebruikte batterijen, accu's en lampen vóór verwijdering op een niet-vernielende wijze van het elektrische apparaat scheiden. Gebruikte of defecte batterijen en accu's alleen in ontladen toestand inleveren, beschermd tegen kortsluiting (bijvoorbeeld door isolatie van de polen met plakstrips). Daardoor kunnen ze efficiënt gerecycled worden.

Volgens de Europese richtlijn inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de omzetting hiervan in de nationale wetgeving dienen oude elektrische apparaten gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

Informatie over de inzamelpunten vind je op

www.festool.nl/recycling.

Informatie over kritische materialen: www.festool.nl/reach

11 Algemene aanwijzingen

Conformiteitsverklaring: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licentiaanwijzingen

Licentiaanwijzingen over de eventueel in het product gebruikte Open Source-licenties zijn te vinden in de Festool App* onder **Informatie > Opensourcelicenties voor elektrische gereedschappen**.

* Niet voor elk land beschikbaar.

1 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/ lub powstania ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** od ośmiu lat i więcej, jak również przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem, zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające w związku z tym zagrożenia. **Dzieci** nie mogą bawić się tym urządzeniem. **Dzieci** nie mogą wykonywać czyszczenia i **konserwacji** bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia do pracy w warunkach zagrożenia wybuchowego.
- Nie otwierać ładowarki.
- Chronić ładowarkę przed metalowymi elementami (np. opłatkami metali) oraz cieczami.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używać ładowarki do ładowania baterii, które nie nadają się do ponownego ładowania.
- **Nie używać akumulatorów innych producentów w połączeniu z tą ładowarką. Nie używać ładowarek innych producentów do ładowania akumulatorów.** Stosowanie wyposażenia nieprzewidzianego przez producenta może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym i poważnych wypadków.
- Chronić urządzenie przed wilgocią.
- Przewód przyłączeniowy należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeśli **przewód zasilający** jest uszkodzony, zaleca się jego wymianę na przewód od Festool lub równoważny, aby uniknąć zagrożeń.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone, w szczególności przewód przyłączeniowy, wtyczka sieciowa i obudowa, aby uniknąć niebezpieczeństwa. W razie uszkodzenia zlecić ich naprawę w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- **Nie zakrywać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i działać nieprawidłowo.
- **W przypadku uszkodzenia oraz nieprawidłowego użytkowania akumulatora mogą wydobywać się z niego opary.** Opary mogą

powodować podrażnienie dróg oddechowych. Należy zapewnić doływ świeżego powietrza i skonsultować się z lekarzem.

- **Nie używać urządzenia na wysokościach powyżej 2000 m nad poziomem morza.**
- **Nie używać urządzenia jako stopnia lub drabiny.**
- **Nie używać urządzenia jako podkładki lub prowizorycznego stołu warsztatowego.**
- **Używać urządzenia wyłącznie w granicach roboczych podanych w danych technicznych (patrz rozdział 2).**

2 Dane techniczne

Ładowarka	SYS-MC 6/4
Napięcie sieciowe (wejście)	100–240 V~
Częstotliwość sieciowa	50–60 Hz
Napięcie ładowania (wyjście 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Prąd ładowania (wyjście 4x)	maks. 6 A
Maks. moc ładowania	700 W
Czas ładowania dla akumulatorów BP i BPC wynosi ok.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
Wyjście USB	Typ C
Informacja dotyczące ładowania	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Dozwolona temperatura otoczenia podczas eksploatacji	0 °C–40 °C
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	396 x 296 x 154 mm
Ciężar z przewodem sieciowym	5,4 kg

3 Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.



Przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.



Nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach lub podobnym, suchym otoczeniu.



Bezpiecznik z oznaczeniem wartości prądu

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach lub w podobnym, suchym otoczeniu.

Ładowarka nadaje się:

- do jednoczesnego ładowania i transportowania maksymalnie 4 akumulatorów.
- do ładowania i transportu akumulatorów w stojącym lub jadącym pojeździe. W tym celu urządzenie musi być bezpiecznie zamocowane w pojeździe. Urządzenie powinno być zamocowane w pozycji pionowej lub poziomej. Podłączyć urządzenie do zintegrowanego modułu gniazda wtykowego pojazdu.
- do ładowania urządzeń za pomocą przewodu USB (typ C).
- do układania w stos w połączeniu ze wszystkimi rodzajami produktów Systainer.
- do wszystkich akumulatorów* klas od 10,8 V do 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nie dotyczy akumulatora BP-XS do CXS/TXS oraz ładowarki MXC i akumulatora BP Ergo.

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik.

5 Elementy urządzenia

- [1-1]** Komory ładowania 1+2, lewa strona
- [1-2]** Uchwyt do przenoszenia
- [1-3]** Zamek T-Compact do łączenia Systainera³ i Systainera T-LOC
- [1-4]** Wyjście USB kompatybilne z przewodem USB (typ C) (z ostoną)
- [1-5]** Wskaźnik stanu ładowania
- [1-6]** Przedni uchwyt do przenoszenia
- [1-7]** Gniazdo zasilania sieciowego (z ostoną)
- [1-8]** Komory ładowania 3+4, prawa strona
- [1-9]** Zamek schowka na przewód
- [1-10]** Schowek na przewód
- [1-11]** Szczeliny wentylacyjne
- [1-12]** Przewód sieciowy

Niektóre z przedstawionych lub opisanych akcesoriów nie wchodzą w zakres dostawy.


Podane rysunki znajdują się w załączniku instrukcji obsługi.

6 Akumulator

Przed założeniem akumulatora sprawdzić złącze akumulatora pod kątem czystości. Zanieczyszczenie złącza akumulatora może utrudniać prawidłowy kontakt i prowadzić do uszkodzenia styków.

Zaburzony kontakt może spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

[2A] Wyjąć akumulator.

[2B]  Włożyć akumulator w taki sposób, aby zatrzasnął się na swoim miejscu.

7 Rozruch



OSTRZEŻENIE

Niedozwolone napięcie lub częstotliwość

Niebezpieczeństwo wypadku

- ▶ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe i częstotliwość źródła prądu odpowiadają specyfikacji na tabliczce znamionowej.

7.1 Rozpoczynanie ładowania



OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców i rąk

Podczas wsuwania akumulatora do komory ładowania istnieje niebezpieczeństwo zmiążdżenia palców i rąk.

- ▶ Zwrócić uwagę, aby podczas wsuwania akumulator trzymać z boku.
- ▶ Otworzyć osłonę gniazda zasilania sieciowego **[1-7]**.
- ▶ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego **[1-12]** do gniazda zasilania sieciowego **[1-7]**.
- ▶ Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do modułu gniazda wtykowego.
- ▶ Wsunąć akumulatory do komór ładowania **[1-1]** i **[1-8]** (patrz ilustracja **[2B]**).

7.2 Ładowanie mobilnych urządzeń końcowych

Wyjście USB przeznaczone jest wyłącznie do ładowania mobilnych urządzeń końcowych, nie do przesyłania danych.

- ▶ Otworzyć osłonę wyjścia USB **[1-4]**.
- ▶ Podłączyć przewód USB do wyjścia USB **[1-4]** i połączyć go z mobilnym urządzeniem końcowym.
- ▶ Wyjąć przewód USB po zakończeniu ładowania.

7.3 Ustawianie Systainerów w stos **[3]**

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć przechylenia lub przewrócenia się Systainerów, należy upewnić się, że są one zabezpieczone. Nie ustawiać Systainerów jeden na drugim na wysokość powyżej 1,30 m.

Ładowarka jest kompatybilna zarówno z Systainerami generacji T-LOC, jak i z Systainerami³. Ładowarkę można ustawiać na górnej części Systainerów generacji Classic i łączyć ją z nimi.

- ▶ Patrz ilustracja **[3]**

7.4 Przechowywanie przewodu sieciowego **[4]**

OSTRZEŻENIE! Schowek na przewód służy wyłącznie do przechowywania przewodu sieciowego.






- ▶ Patrz ilustracja **[4]**

8 Tryb pracy

8.1 Znaczenie diod LED

Po uruchomieniu ładowarki dioda LED wskaźnika stanu ładowania zmienia kolor **[1-5]** na żółty.

Stany pracy ładowarki:

Symbol	Kolor	Znaczenie
	Żółta dioda LED - światło ciągłe	Ładowarka jest gotowa do pracy.
	Zielona dioda LED - miganie	Trwa ładowanie akumulatora.
	Zielona dioda LED - światło ciągłe - READY (gotowe)	Akumulator jest naładowany w > 80% i gotowy do użycia. W tle kontynuowane jest ładowanie akumulatora do osiągnięcia 100%.
	Czerwona dioda LED - miganie	Ogólne wskazanie błędu, np.: brak pełnego styku, zwarcie, uszkodzenie akumulatora itd.
	Czerwona dioda LED - światło ciągłe	Temperatura akumulatora wykracza poza dopuszczalną wartość graniczną. Po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowarka automatycznie przetacza się na ładowanie.

8.2 Wskazówki dotyczące użytkowania

Przy ciągłym ładowaniu lub wielokrotnie powtarzających się bez przerwy cyklach ładowania ładowarka może się nagrzewać. Jest to jednak niegroźne i nie oznacza usterki technicznej.

Podczas przechowywania w ładowarce akumulatory zawsze pozostają w pełni naładowane.

Akumulatory ładować wyłącznie w otoczeniu zapewniającym dobrą wentylację.

Wentylator SYS-MC 6/4

Ładowarka SYS-MC 6/4 jest wyposażona w wentylatory, które aktywnie wspomagają chłodzenie ładowarki. Wentylatory te uruchamiają się na ok. 3 sekundy po włączeniu w celu przeprowadzenia autodiagnostyki.

9 Konserwacja i utrzymanie w należytym stanie



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia, porażenia prądem

- ▶ Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją i utrzymaniem we właściwym stanie należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego od modułu gniazda wtykowego.
- ▶ Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze, które wymagają otwarcia obudowy, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany warsztat serwisowy.

Serwis i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta i w certyfikowanych warsztatach. Należy stosować wyłącznie **oryginalne części zamienne firmy Festool**.

Więcej informacji: www.festool.pl/serwis

9.1 Przestrzegaj następujących wskazówek

- Aby zapobiec uszkodzeniom, czyścić ładowarkę miękką, suchą ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników.
- Utrzymywać styki ładowarki w czystości.
- Nie zakrywać szczelin wentylacyjnych [1-11] ładowarki SYS-MC 6/4.

10 Środowisko



Urządzeń elektrycznych, zużytych baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Urządzenia, wyposażenie i opakowania przekazywać do recyklingu przyjaznego środowisku. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych.

Przed wyrzuceniem starych baterii, akumulatorów i lamp należy oddzielić je od urządzenia elektrycznego, nie niszcząc ich. Zużyte lub uszkodzone baterie i akumulatory należy oddawać wyłącznie w stanie rozładowanym oraz zabezpieczone przed zwarcie (np. poprzez zaizolowanie biegunów taśmą klejącą). Dzięki temu można je skutecznie poddać recyklingowi.

Zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych i jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne podlegają segregacji i recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Informacje na temat punktów zbiórki można znaleźć pod adresem www.festool.pl/recycling.

Informacje na temat krytycznych substancji: www.festool.pl/reach

11 Wskazówki ogólne

Deklaracja zgodności: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Informacje o licencji

Informacje dotyczące licencji open source, które mogą być wykorzystywane w produkcji można znaleźć w aplikacji Festool App* pod **Informacje > Licencje open source narzędzia**.

* Nie jest dostępna w każdym kraju.

Português

1 Indicações de segurança



ADVERTÊNCIA! Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- Este aparelho pode ser utilizado por **crianças** com idade superior a oito anos e por pessoas com faculdades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou se tiverem recebido instruções relativamente à utilização da ferramenta e dos perigos daí resultantes. As **crianças** não podem brincar com a ferramenta. A limpeza e a **manutenção pelo utilizador** não podem ser efetuadas por **crianças** sem que estas estejam a ser supervisionadas.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão.
- Não abra o carregador.
- Proteja o carregador de peças metálicas (p. ex., limalhas metálicas) ou líquidos.
- **ADVERTÊNCIA!** Não utilize baterias não recarregáveis com este carregador.
- **Não utilizar baterias de outros fabricantes com este carregador. Não utilizar carregadores de outros fabricantes para carregar as baterias.** A utilização de acessórios não previstos pelo fabricante pode causar um choque elétrico e acidentes graves.

- Proteger o aparelho da humidade.
- Proteger o cabo de ligação à rede contra calor, óleo e arestas cortantes.
- Se o **cabo de ligação à rede** deste aparelho for danificado, recomenda-se a sua substituição por um cabo de ligação à rede da Festool ou equivalente, de modo a evitar riscos.
- Antes de utilizar o aparelho é necessário verificar se este apresenta danos, especialmente o cabo de ligação à rede, a ficha de rede e a caixa, de modo a evitar riscos. Em caso de danos, mandar reparar exclusivamente numa oficina de Serviço Após-Venda autorizada.
- **Não deve cobrir as ranhuras de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e não funcionar adequadamente.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem libertar-se vapores.** Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Areje o espaço e, em caso de queixas, consulte um médico.
- **Não utilize o aparelho a altitudes superiores a 2000 m acima do nível do mar.**
- **Não utilize como degrau ou escada.**
- **Não utilize o aparelho como base ou bancada de trabalho provisória.**
- **Utilize o aparelho somente dentro dos limites de funcionamento especificados nos Dados técnicos (consulte o capítulo 2).**

2 Dados técnicos

Carregador	SYS-MC 6/4
Tensão da rede (entrada)	100–240 V~
Frequência da rede	50–60 Hz
Tensão de carga (saída 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Corrente de carga (saída 4x)	máx. 6 A
Máx. potência de carga	700 W
Tempos de carga para baterias BP e BPC, aprox.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
Saída USB	Type-C
Informação de carga	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento	0 °C–40 °C
Dimensões (L x A x P)	396 x 296 x 154 mm
Peso com cabo de alimentação	5,4 kg

3 Símbolos



Advertência de perigo geral



Advertência de choque elétrico



Ler Manual de instruções, indicações de segurança.



Ler o Manual de instruções, indicações de segurança.



Adequado apenas para utilização no interior ou ambiente de trabalho equivalente seco.



Fusível com indicação do valor da corrente

4 Utilização de acordo com as disposições

O carregador só é adequado para a utilização no interior ou em ambiente de trabalho igualmente seco.

O carregador é adequado:

- para carregar em simultâneo e transportar até 4 baterias.
- para carregar baterias num veículo parado ou em movimento e para as transportar. Para o efeito, é necessário que o aparelho seja fixo de modo seguro no veículo. O aparelho deve ser fixo na vertical ou horizontal. Encaixe o aparelho na tomada integrada do veículo.
- para carregar os aparelhos através de um cabo USB (Type-C).
- para o empilhar com todo o tipo de produtos Systainer.
- para todas as baterias* das classes 10,8 V até 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Não adequado para a bateria BP-XS para CXS/TXS e carregador MXC e baterias BP Ergo.

Em caso de utilização incorreta, a responsabilidade é do utilizador.

5 Elementos do aparelho

- [1-1] Compartimentos de carga 1+2, à esquerda
- [1-2] Pega de transporte
- [1-3] Fecho T-Compact para acoplar Systainer³ e Systainer T-LOC
- [1-4] Saída USB compatível com cabo USB (Type-C) (com capa de proteção)
- [1-5] Indicação de estado de carga
- [1-6] Pega de transporte dianteira
- [1-7] Tomada de ligação à rede (com capa de proteção)
- [1-8] Compartimentos de carga 3+4, à direita
- [1-9] Fecho do depósito para cabos
- [1-10] Depósito para cabos
- [1-11] Ranhuras de ventilação
- [1-12] Cabo de alimentação


O acessório ilustrado ou descrito não está, parcialmente, incluído no âmbito de fornecimento.

As figuras indicadas encontram-se no início do manual de instruções.

6 Bateria

Antes de se inserir a bateria, verificar que a interface da bateria está limpa. Qualquer sujidade da interface da bateria pode impedir o contacto correto e levar a que os contactos fiquem danificados.

Um mau contacto pode fazer com que a ferramenta sobreaqueça e fique danificada.

- [2A] Retirar a bateria.
- [2B]  Inserir a bateria até engatar.

7 Colocação em funcionamento



ADVERTÊNCIA

Tensão ou frequência inadmissível

Perigo de acidente

- ▶ Verificar se tensão da rede e a frequência da fonte de alimentação estão de acordo com os dados da placa de identificação.

7.1 Iniciar processo de carga



CUIDADO

Perigo de esmagamento de mãos e dedos

Ao inserir a bateria no compartimento de carga existe perigo de esmagamento de mãos e dedos.

- ▶ Certifique-se que segura a bateria de lado ao inseri-la.
- ▶ Abra a capa de proteção na tomada de ligação à rede [1-7].
- ▶ Encaixe a ficha do cabo de alimentação [1-12] na tomada de ligação à rede [1-7].
- ▶ Insira a ficha de rede do cabo de alimentação na tomada.
- ▶ Insira a bateria nos compartimentos de carga [1-1] e [1-8] (consulte a imagem [2B]).

7.2 Carregar terminais móveis

A saída USB só é adequada para carregar terminais móveis e não para transferir dados.

- ▶ Abra a capa de proteção da saída USB [1-4].
- ▶ Encaixe o cabo USB na saída USB [1-4] e ligue ao terminal móvel.
- ▶ Após o carregamento, retire o cabo USB.

7.3 Empilhar Systainers [3]

ADVERTÊNCIA! Para evitar que os Systainer tombem ou caiam, certifique-se que os Systainer estão protegidos. Não empilhe os Systainer a uma altura superior a 1,30 m.

O carregador é compatível com gerações anteriores e posteriores do T-LOC e Systainer³. O carregador pode ser empilhado e acoplado com o lado de cima da geração Classic Systainer.

- ▶ Consulte a imagem [3]

7.4 Guardar o cabo de alimentação [4]

ADVERTÊNCIA! O depósito para cabos serve apenas para guardar o cabo de alimentação.




- ▶ Consulte a imagem [4]



8 Funcionamento

8.1 Significado dos LEDs

Após a colocação em funcionamento do carregador, o LED da indicação de estado de carga [1-5] muda para amarelo.

Estados de funcionamento do carregador:

Símbolo	Cor	Significado
	LED amarelo - Luz permanente	O carregador está operacional.
	LED verde - Luz intermitente	A carregar a bateria.
	LED verde - Luz permanente - READY	A bateria tem uma carga > 80 % e está pronta a ser utilizada. A bateria continua a ser carregada em segundo plano até aos 100 %.

Símbolo	Cor	Significado
	LED vermelho - Luz intermitente	Indicação de avaria geral, p. ex., mau contacto, curto-circuito, bateria defeituosa, etc.
	LED vermelho - Luz permanente	A temperatura da bateria está fora dos valores limite admissíveis. Assim que a temperatura admissível tiver sido alcançada, o carregador muda automaticamente para o carregamento.

8.2 Indicações de trabalho

Em caso de ciclos de carga contínuos ou sucessivamente repetidos, o carregador pode aquecer. Esta condição não é, porém, insegura e não é indício de um defeito técnico. Se forem mantidas no carregador, as baterias permanecem sempre completamente carregadas. Carregar as baterias apenas num ambiente bem arejado.

Ventilador SYS-MC 6/4

O carregador SYS-MC 6/4 está equipado com ventiladores e auxilia ativamente a refrigeração do carregador. Após ligar, estes ventiladores funcionam durante aprox. 3 segundos para realizar um autoteste.

9 Manutenção e conservação

ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos, choque elétrico

- ▶ Antes de efetuar quaisquer trabalhos de manutenção e de conservação, retire sempre a ficha da tomada de corrente.
- ▶ Todos os trabalhos de manutenção e de reparação que exijam uma abertura da caixa devem ser realizados por uma oficina de Serviço Após-Venda autorizada.

O **serviço após-venda e reparações** só podem ser realizados pelo fabricante ou por oficinas de serviço. Utilizar apenas **peças sobresselentes originais da Festool**.

Română

1 Instrucțiuni privind siguranța



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind siguranța și indicațiile. Nerespectarea instrucțiunilor privind siguranța și indicațiilor se poate solda cu electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile privind siguranța și de utilizare în vederea consultării ulterioare.


- Acest aparat poate fi folosit de **copiii** cu vârste începând de la opt ani, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin suficiente cunoștințe ori nu au suficientă experiență numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în

Outras informações: www.festool.pt/serviço

9.1 Observe as seguintes indicações

- Para evitar danos, limpe o carregador com um pano macio e seco. Não utilize solventes.
- Mantenha limpos os contactos de ligação no carregador.
- Mantenha as ranhuras de ventilação **[1-11]** no carregador SYS-MC 6/4 desobstruídas.

10 Meio ambiente

 **Não deite equipamentos elétricos, pilhas usadas e baterias no lixo doméstico.** Encaminhe os aparelhos, acessórios e embalagens para reaproveitamento ecológico. Respeite as normas nacionais em vigor.

Antes de proceder à eliminação, separe as pilhas usadas, baterias e lâmpadas do aparelho elétrico sem as destruir. Entregar as pilhas e baterias usadas ou com defeito somente descarregadas e protegidas contra curto-circuito (p. ex. isolando os polos com fita-cola). Desta forma, podem ser recicladas de forma eficiente. De acordo com a Diretiva Europeia relativa a resíduos elétricos e eletrónicos e a sua transposição para o direito nacional, os equipamentos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica.

Encontra informações sobre centros de recolha em www.festool.pt/recycling.

Informações sobre substâncias críticas: www.festool.pt/reach

11 Indicações gerais

Declaração de conformidade: www.festool.com/declaration-of-conformity


11.1 Informações sobre a licença

As informações sobre a licença de quaisquer licenças Open Source utilizadas no produto, encontram-se na Festool App* em **Informações > Licenças de código aberto das ferramentas**.

* Não disponível para todos os países.

prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele care pot rezulta. **Copiii** nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și **întreținerea** nu trebuie să fie efectuate de către **copii** decât sub strictă supraveghere.

- Nu utilizați aparatul în medii cu potențial exploziv.
- Nu deschideți încărcătorul.
- Protejați încărcătorul împotriva contactului cu particulele metalice (de exemplu, așchiile metalice) sau lichidele.
- **AVERTISMENT!** Nu introduceți în încărcător baterii care nu pot fi reîncărcate cu acesta.
- **Nu utilizați acumulatori de la alți producători cu acest încărcător. Nu utilizați încărcătoare de la alți producători pentru a încărca acumulatorii.** Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate de producător se poate solda cu electrocutări și accidente grave.
- Protejați aparatul împotriva umidității.
- Evitați contactul cablului alimentare electrică cu suprafețele fierbinți, uleiul și muchiile ascuțite.
- Dacă **cablul de alimentare electrică** al aparatului este deteriorat, vă recomandăm să-l înlocuiți cu un cablu de alimentare electrică de la Festool sau cu altul echivalent, pentru a evita pericolele.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări, în special cablul de alimentare electrică, fișa și carcasa, pentru a evita pericolele. În cazul în care există deteriorări, solicitați repararea acestora exclusiv la un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.
- **Nu acoperiți fantele de ventilare ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul s-ar putea supraîncălzi, ceea ce va duce la o funcționare necorespunzătoare.
- **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a acumulatorilor, poate rezulta scurgerea de vapori.** Vaporii pot irita căile respiratorii. Deplasați-vă într-un spațiu cu aer curat și consultați un medic.
- **Nu utilizați aparatul la altitudini de peste 2000 m deasupra nivelului mării.**
- **Nu-l utilizați pe post de scară.**
- **Nu utilizați aparatul pe post de suport sau banc de lucru provizoriu.**
- **Utilizați aparatul numai în limitele de operare specificate în secțiunea Date tehnice (consultați capitolul 2).**

2 Date tehnice	
Încărcător	SYS-MC 6/4
Tensiune din rețea (intrare)	100–240 V ~
Frecvență din rețea	50–60 Hz
Tensiune de încărcare (ieșire 4x)	10,8–18 V ~ 

Încărcător	SYS-MC 6/4
Curent de încărcare (ieșire 4x)	max. 6 A
Putere maximă de încărcare	700 W
Duratele de încărcare pentru acumulatorii BP și BPC sunt de aproximativ	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min

Încărcător	SYS-MC 6/4
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
Port USB	Tip C
Informații referitoare la încărcare	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării	0 °C–40 °C
Dimensiuni (l x l x A)	396 x 296 x 154 mm
Greutate cu cablul de rețea	5,4 kg

3 Simboluri



Avertisment privind un pericol general



Avertizare contra electrocutării



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



Citiți manualul de utilizare și instrucțiunile privind siguranța.



Adecvat numai pentru utilizarea în interior sau într-un mediu de lucru cu un grad de uscare echivalent.



Siguranță cu specificarea valorii curentului

4 Utilizarea conformă cu scopul prevăzut

Încărcătorul este adecvat numai pentru utilizarea în interior sau într-un mediu uscat echivalent.

Încărcătorul este adecvat:

- pentru încărcarea simultană și transportarea a până la 4 acumulatori.
- pentru încărcarea și transportarea acumulatorilor într-un vehicul staționar sau aflat în mișcare. În acest caz, aparatul trebuie să fie fixat ferm în autovehicul. Aparatul trebuie să fie fixat în poziție verticală sau orizontală. Introduceți aparatul într-o priză care este integrată în vehicul.
- pentru încărcarea aparatelor prin intermediul unui cablu USB (tip C).
- pentru stivuirea cu toate tipurile de produse Systainer.
- pentru toți acumulatorii* din clasele de tensiune de la 10,8 V până la 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nu este adecvat pentru acumulatorul BP-XS pentru CXS/TXS și încărcătorul MXC și acumulatorii BP Ergo.

Utilizatorul este unicul răspunzător în cazul utilizării neconforme cu destinația.

5 Componentele aparatului

- [1-1]** Compartimentele de încărcare 1+2, stânga
- [1-2]** Mâner de transport
- [1-3]** Închizător T-Compact pentru cuplarea organizatoarelor Systainer³ și Systainer T-LOC
- [1-4]** Port USB compatibil cu un cablu USB (tip C) (cu capac de protecție)
- [1-5]** Indicator de stare a încărcării
- [1-6]** Mâner frontal pentru transport
- [1-7]** Conector de alimentare (cu capac de protecție)
- [1-8]** Compartimentele de încărcare 3+4, dreapta
- [1-9]** Închizătorul compartimentului pentru cablu
- [1-10]** Compartiment pentru cablu
- [1-11]** Fante de ventilare
- [1-12]** Cablu de rețea

Unele accesorii ilustrate sau descrise nu sunt incluse în pachetul de livrare.


Imaginile menționate sunt prevăzute la începutul instrucțiunilor de funcționare.

6 Acumulatorul

Înainte de montarea acumulatorului, verificați dacă suprafața acestuia este curată. Depunerile de murdărie de pe suprafața acumulatorului ar putea compromite contactul corect și ar putea duce la deteriorarea contactelor.

Un contact defect poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea aparatului.

[2A] Scoateți acumulatorul.

[2B]  Introduceți acumulatorul până când se fixează.

7 Punerea în funcțiune



AVERTISMENT

Tensiune sau frecvență inadmisibilă

Pericol de accidentare

- Verificați dacă tensiunea din rețea și frecvența sursei electrice corespund datelor de pe plăcuța cu date tehnice.

7.1 Pornirea procesului de încărcare



PRECAUȚIE

Pericol de strivire a mâinilor și degetelor

Când împingeți acumulatorul în compartimentul de încărcare există pericolul de strivire a mâinilor și degetelor.

- Aveți grijă să țineți acumulatorul de părțile laterale atunci când îl introduceți în compartimentul de încărcare.
- Deschideți capacul de protecție de pe conectorul de alimentare **[1-7]**.
- Introduceți fișa cablului de rețea **[1-12]** în conectorul de alimentare **[1-7]**.
- Introduceți în priză fișa cablului de rețea.

- ▶ Introduceți acumulatorul în compartimentele de încărcare **[1-1]** și **[1-8]** (consultați imaginea **[2B]**).

7.2 Încărcarea dispozitivelor mobile

Portul USB este adecvat numai pentru încărcarea dispozitivelor mobile, nu și pentru transferul de date.

- ▶ Deschideți capacul de protecție de la portul USB **[1-4]**.
- ▶ Introduceți cablul USB în portul USB **[1-4]**, iar apoi conectați-l la dispozitivul mobil.
- ▶ După încărcare, scoateți cablul USB.

7.3 Stivuirea organizatorului Systainer [3]

AVERTISMENT! Pentru a preveni răsturnarea sau căderea organizatorului Systainer, asigurați-vă că organizatorul Systainer are o poziție sigură. Nu stivuiți organizatorul Systainer la o înălțime mai mare de 1,30 m. Încărcătorul este complet compatibil cu generațiile de organizatoare T-LOC și Systainer³. Încărcătorul poate fi stivuit și cuplat cu partea superioară a organizatoarelor Systainer din generația Classic.

- ▶ Consultați imaginea **[3]**

7.4 Depozitarea cablului de rețea [4]

AVERTISMENT! Compartimentul pentru cablu este prevăzut exclusiv pentru depozitarea cablului de rețea.






- ▶ Consultați imaginea **[4]**

8 Punerea în funcțiune

8.1 Semnificația LED-urilor

După punerea în funcțiune a încărcătorului, culoarea LED-ului indicatorului de stare a încărcării **[1-5]** se schimbă în galben.

Stările de funcționare ale încărcătorului:

Simbol	Culoare	Semnificație
	LED galben – Aprindere fixă	Încărcătorul este pregătit pentru funcționare.
	LED verde – Aprindere intermitentă	Acumulatorul se încarcă.
	LED verde – Aprindere fixă – PREGĂTIT	Acumulatorul este încărcat în proporție de > 80% și este gata de utilizare. În fundal, acumulatorul se încarcă în continuare până la 100%.
	LED roșu – Aprindere intermitentă	Afișare generală a erorilor, de exemplu, contact slăbit, scurtcircuit, acumulator defect etc.
	LED roșu – Aprindere fixă	Temperatura acumulatorilor este în afara valorilor-limită admise. Imediat ce este atinsă temperatura admisă, încărcătorul intră automat în modul de încărcare.

8.2 Indicații de lucru

În cazul ciclurilor de încărcare continue, respectiv succesive, încărcătorul se poate încălzi. Acest lucru nu comportă, însă, riscuri și nu reprezintă o defecțiune tehnică.

În cazul păstrării acumulatorilor în încărcător, aceștia rămân în permanență complet încărcăți.

Încărcați acumulatorii numai într-un mediu bine aerisit.

Ventilatorul SYS-MC 6/4

Încărcătorul SYS-MC 6/4 este prevăzut cu ventilatoare care asigură în mod activ răcirea acestuia. După pornire, acest ventilator funcționează timp de aproximativ 3 secunde, pentru a efectua o autotestare.

9 Întreținerea și îngrijirea



AVERTISMENT

Pericol de rănire și electrocutare

- ▶ Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricăror lucrări de întreținere și îngrijire.
- ▶ Toate lucrările de întreținere și de reparație care necesită deschiderea carcasei trebuie efectuate exclusiv de un atelier autorizat al serviciului de asistență pentru clienți.

Serviciile de asistență pentru clienți și reparațiile pot fi asigurate numai de producător sau de atelierul de service. Utilizați numai **piese de schimb originale Festool**.

Informații suplimentare: www.festool.ro/service

9.1 Țineți cont de următoarele observații

- Pentru a evita defecțiunile, este necesară curățarea încărcătorului utilizând o lavetă moale și uscată. Nu utilizați solvenți.
- Mențineți curate contactele de la încărcător.
- Mențineți libere fantele de ventilare **[1-11]** ale încărcătorului SYS-MC 6/4.

10 Mediul înconjurător



Nu eliminați aparatele electrice, bateriile uzate și acumulatorii împreună cu deșeurile menajere. Aparatele, accesoriile și ambalajele

trebuie să fie eliminate ecologic pentru a putea fi reciclate. Respectați dispozițiile naționale aflate în vigoare.

Înainte de eliminarea ca deșeu, bateriile uzate, acumulatorii și lămpile trebuie să fie separate fără distrugere de aparatul electric. Predarea bateriilor uzate sau defecte și acumulatorilor uzați sau defecti este permisă numai dacă acestea/aceștia sunt descărcate/descărcați și asigurați/asigurați împotriva scurtcircuitării (de exemplu, prin izolarea cu bandă adezivă a polilor). Astfel, acestea pot fi reciclate în mod eficient.

Conform directivei europene privind aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de reciclare în conformitate cu normele de mediu.

Informații referitoare la centrele de colectare pot fi vizualizate pe site-ul web www.festool.ro/recycling.

Informații referitoare la substanțele critice:

www.festool.ro/reach

11 Indicații generale

Declarație de conformitate: www.festool.com/declaration-of-conformity

Informații referitoare la licențele cu sursă deschisă utilizate în produs sunt disponibile în aplicația Festool*, pe **Informații > Licențe open source pentru scule**.

Slovenský

1 Bezpečnostné upozornenia

**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- So zariadením nepracujte v prostredí s rizikom výbuchu.
- Nabíjačku neotvárajte.
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami.
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie.
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Na nabíjanie týchto akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ťažkým poraneniam.
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **napájací elektrický kábel** tohto zariadenia poškodí, odporúčame vymeniť ho za napájací elektrický kábel Festool alebo rovnocenný napájací elektrický kábel, aby ste predišli ohrozeniu.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.
- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikáť výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

- Zariadenie neprevádzkujte vo výškach nad 2000 m n.m.
- Nepoužívajte ako stúpadlo alebo rebrík.
- Nepoužívajte zariadenie ako podklad alebo provizórny pracovný stôl.
- Zariadenie prevádzkujte len v prevádzkových medziach uvedených v časti Technické údaje (pozri kapitolu 2).

2 Technické údaje

Nabíjačka	SYS-MC 6/4
Sieťové napätie (vstup)	100 – 240 V~
Frekvencia siete	50–60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup 4x)	10,8 – 18 V $\overline{---}$
Nabíjací prúd (výstup 4x)	max. 6 A
Max. nabíjací výkon	700 W
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB výstup	Type C
Informácie o nabíjaní	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C – 40 °C
Rozmery (Š × V × H)	396 × 296 × 154 mm
Hmotnosť so sieťovým káblom	5,4 kg

3 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Vhodné iba na použitie vo vnútorných priestoroch alebo pre podobné suché pracovné prostredie.



Poistka s uvedením hodnoty prúdu

4 Používanie v súlade s určením

Nabíjačka je vhodná iba na použitie vo vnútorných priestoroch alebo pre podobné suché pracovné prostredie.

Nabíjačka je vhodná:

- na súčasné nabíjanie a prepravu až 4 akumulátorov.
- na nabíjanie akumulátorov v stojacom alebo idúcom vozidle a na ich prepravu. Zariadenie musí byť pritom vo vozidle bezpečne upevnené. Zariadenie je nutné

upevniť vertikálne alebo horizontálne. Zariadenie pripojte do zabudovanej zásuvky vozidla.

- na nabíjanie zariadení pomocou USB kábla (type C).
- na stohovanie a spojenie s každým druhom výrobkov Systainer.
- pre všetky akumulátory* tried napätí 10,8 V až 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Nevhodné pre akumulátor BP-XS pre CXS/TXS a nabíjačku MXC a akumulátory BP Ergo.

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

5 Prvky náradia

- [1-1] Nabíjacie priehradky 1 + 2, vľavo
- [1-2] Rukoväť na prenášanie
- [1-3] Uzáver T-Compact pre pripojenie k Systainer³ a Systainer T-LOC
- [1-4] USB výstup kompatibilný s USB káblom (type C) (s ochrannou krytkou)
- [1-5] Indikácia stavu nabitia
- [1-6] Predná rukoväť na prenášanie
- [1-7] Zásuvka pre napájanie zo siete (s ochrannou krytkou)
- [1-8] Nabíjacie priehradky 3 + 4, vpravo
- [1-9] Uzáver priehradky na kábel
- [1-10] Priehradka na kábel
- [1-11] Vetracie štrbiny
- [1-12] Sieťový kábel

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.


Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

6 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte, či rozhranie pripojenia akumulátora nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

[2A] Odoberte akumulátor.

[2B]  Zložte akumulátor tak, aby sa zaskočením zaistil.

7 Uvedenie do prevádzky

VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia

Nebezpečenstvo úrazu

- Skontrolujte, či sa sieťové napätie a frekvencia elektrického zdroja zhodujú s údajmi na typovom štítku.

7.1 Spustenie nabíjania

POZOR

Nebezpečenstvo pomliaždenia rúk a prstov

Pri zasúvaní akumulátora do nabíjacej priehradky hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia rúk a prstov.

- Akumulátor držte pri zasúvaní vždy z boku.
- Otvorte ochrannú krytku na zásuvke pre napájanie zo siete [1-7].
- Zasuňte zástrčku sieťového kábla [1-12] do zásuvky pre napájanie zo siete [1-7].
- Zastrčte sieťovú zástrčku sieťového kábla do zásuvky.
- Zasuňte akumulátory do nabíjacích priehradiek [1-1] a [1-8] (pozri obrázok [2B]).

7.2 Nabíjanie mobilných koncových zariadení

USB výstup je vhodný iba na nabíjanie mobilných koncových zariadení a nie na prenos údajov.

- Otvorte ochrannú krytku USB výstupu [1-4].
- Zasuňte USB kábel do USB výstupu [1-4] a pripojte ho na mobilné koncové zariadenie.
- USB kábel po nabití odstráňte.

7.3 Stohovanie kontajnera Systainer [3]

VAROVANIE! Aby ste predišli prevráteniu alebo pádu kontajnerov Systainer, skontrolujte, či sú zaistené. Kontajnery Systainer neukladajte na seba vyššie ako 1,30 m.

Nabíjačka je spredu a zozadu kompatibilná s T-LOC a generáciou Systainer³. Nabíjačku možno postaviť na hornú stranu klasického kontajnera Systainer a spojiť ju s ním.

- Pozri obrázok [3]

7.4 Odloženie sieťového kábla [4]

VAROVANIE! Priehradka na kábel slúži iba na odkladanie sieťového kábla.



- Pozri obrázok [4]




8 Používanie

8.1 Význam LED kontroliek

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabitia [1-5] rozsvieti nažltlo.

Prevádzkové stavy nabíjačky:

Symbol	Farba	Význam
	Žltá LED – neprerušované svetlo	Nabíjačka je pripravená na prevádzku.
	Zelená LED – blikanie	Akumulátor sa nabíja.

Symbol	Farba	Význam
	Zelená LED – neprerušované svetlo – READY	Akumulátor je na > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.
	Červená LED – blikanie	Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.
	Červená LED – neprerušované svetlo	Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.

8.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory skladované v nabíjačke, budú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

Ventilátor SYS-MC 6/4

Nabíjačka SYS-MC 6/4 je vybavená ventilátormi, ktoré pomáhajú nabíjačku aktívne chladiť. Tieto ventilátory bežia po zapnutí cca 3 sekundy, aby vykonali autotest.

9 Údržba a starostlivosť

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred údržbou a ošetrovaním vždy vytriahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, zverte iba autorizovanému zákazníckemu servisu.


Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

9.1 Dodržujte nasledujúce pokyny

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Udržujte vetracie štrbiny [1-11] na nabíjačke SYS-MC 6/4 voľné.

10 Životné prostredie

 **Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu.** Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy. Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svietidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Použitie alebo chybné batérie

a akumulátorové bloky vracajte iba vtedy, keď sú vybité a chránené pred skratom (napr. izolovaním pólov lepiacimi pásikmi). Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti

www.festool.sk/recycling.

Informácie o nebezpečných látkach: www.festool.sk/reach

Slovenščina

1 Varnostna opozorila



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če varnostnih opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- **Otroci**, stari osem let ali več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko uporabljajo to orodje samo pod nadzorom ali če so poučene o varni uporabi orodja ter o nevarnostih, ki lahko izhajajo iz uporabe orodja. **Otroci** se ne smejo igrati z orodjem. Čiščenja in **vzdrževanja s strani uporabnika** ne smejo izvajati **otroci** brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije.
- Polnilnika ne razdirajte.
- Polnilnik zaščitite pred kovinskimi delci (npr. kovinskimi ostružki) in tekočinami.
- **OPOZORILO!** S tem polnilnikom ne poskusite polniti baterij za enkratno uporabo.
- **V polnilnik ne vstavljajte akumulatorskih baterij drugih proizvajalcev. Za polnjenje akumulatorskih baterij ne uporabljajte polnilnikov drugih proizvajalcev.** Uporaba pribora, ki ga proizvajalec ni predvidel, lahko povzroči električni udar in hude nesreče.
- Orodje zaščitite pred vlago.
- Omrežni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je **omrežni kabel** naprave poškodovan, priporočamo, da ga zamenjate s Festoolovim ali enakovrednim električnim kablom, da preprečite nastanek nevarnosti.
- Pred uporabo preverite, ali je orodje poškodovano, predvsem omrežni kabel, omrežni vtič in ohišje, da preprečite nevarnosti. V primeru poškodb jih sme popraviti izključno pooblaščen servisna delavnica.

11 Všeobecné upozornenia

Vyhlásenie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licenčné informácie

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na **Informácie > Licencie open source pre náradie.**

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.

- **Prezračevalnih rež polnilnika ne prekrivajte.** Polnilnik se lahko tako pregreje in ne deluje več pravilno.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nestrokovno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.** Pare lahko dražijo dihalne poti. Dovedite svež zrak in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.
- **Naprave ne uporabljajte na nadmorski višini nad 2000 m.**
- **Ne stopajte ali se vzpenjajte nanj.**
- **Naprave ne uporabljajte kot podlogo ali začasno delovno mizo.**
- **Napravo uporabljajte le znotraj delovnih omejitev, navedenih v tehničnih podatkih (glejte poglavje 2).**

2 Tehnični podatki

Polnilnik	SYS-MC 6/4
Omrežna napetost (vhod)	100–240 V~
Omrežna frekvenca	50–60 Hz
Polnilna napetost (izhod 4x)	10,8–18 V $\overline{\text{---}}$
Polnilni tok (izhod 4x)	najv. 6 A
Najv. zmogljivost polnjenja	700 W
Čas polnjenja akumulatorskih baterij BP in BPC, pribl.	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
Izhod USB	Type-C
Informacije o polnjenju	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Dovoljena temperatura okolice med uporabo	0 °C–40 °C
Dimenzije (Š x V x G)	396 x 296 x 154 mm
Teža z omrežnim kablom	5,4 kg

3 Simboli



Opozorilo za splošno nevarnost



Opozorilo pred električnim udarom



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.



Preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih ali podobnem suhem delovnem okolju.



Varovalka z navedbo električnih vrednosti

4 Namen uporabe

Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih ali podobnem suhem delovnem okolju.

Polnilnik je namenjen:

- za vzporedno polnjenje in prenašanje do 4 akumulatorskih baterij.
- za polnjenje in prenašanje akumulatorskih baterij v ustavljenih ali vozečih se vozilih. Naprava mora biti pritrjena v vozilo. Naprava mora biti pritrjena v navpičnem ali vodoravnem položaju. Napravo priključite na vgrajeno vtičnico v vozilu.
- za polnjenje naprav s kablom USB (Type-C).
- za skladanje na različne izdelke Systainer.
- za vse akumulatorske baterije* napetostnih razredov od 10,8 V do 18 V:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Ni primeren za akumulatorsko baterijo BP-XS za CXS/TXS in polnilnik MXC ter akumulatorske baterije BP Ergo.

Vso odgovornost v primeru nenamenske uporabe nosi uporabnik.

5 Elementi orodja

- [1-1]** Polnilni reži 1 + 2, levo
- [1-2]** Nosilni ročaj
- [1-3]** Zaklep T-Compact za vpenjanje sistemov Systainer³ in Systainer T-LOC
- [1-4]** Izhod USB, združljiv s kablom USB (Type-C) (z zaščitnim pokrovčkom)
- [1-5]** Prikaz stanja napolnjenosti
- [1-6]** Sprednji nosilni ročaj
- [1-7]** Vtičnica za priklop na omrežje (z zaščitnim pokrovčkom)
- [1-8]** Polnilni reži 3 + 4, desno
- [1-9]** Zaklep predala za kabel
- [1-10]** Predal za kabel
- [1-11]** Prezračevalne reže
- [1-12]** Omrežni kabel


Prikazan ali opisan pribor deloma ne sodi v obseg dobave.

Imenovane slike so v nemških navodilih za uporabo.

6 Akumulatorska baterija

Pred uporabo akumulatorske baterije preverite, ali je akumulatorski vmesnik čist. Če je akumulatorski vmesnik umazan, lahko pride do motenj na kontaktih in poškodb kontaktov.

Poškodovani kontakti lahko povzročijo pregetje in poškodbo orodja.

- [2A]** Odstranite akumulatorsko baterijo.
- [2B]**  Vstavite akumulatorsko baterijo tako, da se zaskoči.

7 Zagon



OPOZORILO

Nedopustna napetost ali frekvenca

Nevarnost nesreče

- ▶ Preverite, ali omrežna napetost in frekvenca električnega toka ustrežata podatkom na tipski ploščici.

7.1 Začetek polnjenja



PREVIDNO

Nevarnost ukleščenja rok in prstov

Ko akumulatorsko baterijo vstavite v polnilno režo, pazite, da ne ukleščite rok ali prstov.

- ▶ Pri vstavljanju akumulatorske baterije jo držite za strani.
- ▶ Odprite zaščitni pokrovček na vtičnici za priklop na omrežje **[1-7]**.
- ▶ Vtič omrežnega kabla **[1-12]** vstavite v vtičnico za priklop na omrežje **[1-7]**.
- ▶ Omrežni vtič omrežnega kabla vstavite v vtičnico.
- ▶ Akumulatorske baterije vstavite v polnilne reže **[1-1]** in **[1-8]** (glejte sliko **[2B]**).

7.2 Polnjenje mobilnih naprav

Izhod USB je namenjen le polnjenju mobilnih naprav, ne pa tudi prenosu podatkov.

- ▶ Odprite zaščitni pokrovček izhoda USB **[1-4]**.
- ▶ Kabel USB vstavite v izhod USB **[1-4]** in ga priključite na mobilno napravo.
- ▶ Po polnjenju odstranite kabel USB.

7.3 Skladanje kovčkov Systainer [3]

OPOZORILO! Poskrbite, da so kovčki Systainer dobro pritrjeni, da preprečite, da bi se prevrnili ali padli na tla. Kovčkov Systainer ne skladajte v stolpe, višje od 1,30 m. Polnilnik je združljiv s starejšimi in novejšimi generacijami sistemov T-LOC in Systainer³. Polnilnik lahko skladate in pritrdite na vrhno stran kovčka Classic Systainer.

- ▶ Glejte sliko **[3]**

7.4 Shranjevanje omrežnega kabla [4]

OPOZORILO! Predal za kabel je namenjen za shranjevanje omrežnega kabla.






- ▶ Glejte sliko **[4]**

8 Uporaba

8.1 Pomen lučk LED

Po zagonu polnilnika lučka LED-prikaza stanja napolnjenosti **[1-5]** zasveti rumeno.

Delovna stanja polnilnika:

Simbol	Barva	Pomen
	Rumena LED-dioda neprekinjeno sveti	Polnilnik je pripravljen za uporabo.
	Zelena LED-dioda utripa	Akumulatorska baterija se polni.
	Zelena LED-dioda neprekinjeno sveti – READY (V PRIPRAVLJENOSTI)	Akumulatorska baterija je napolnjena > 80 % in je pripravljena za uporabo. V ozadju se akumulatorska baterija napolni še do 100 %.
	Rdeča LED-dioda utripa	Javljanje splošne napake, npr. slab kontakt, kratki stik, akumulatorska baterija je okvarjena itd.
	Rdeča LED-dioda neprekinjeno sveti	Temperatura akumulatorske baterije je zunaj dovoljene mejne vrednosti. Ko je dosežena dopustna temperatura, se polnilnik samodejno preklopi na polnjenje.

8.2 Opozorila za delo

Polnilnik se zaradi neprestanega ali večkratnega zaporednega polnjenja lahko segreje. Ta pojav je povsem običajen in ne pomeni tehnične napake.

Če akumulatorske baterije pustite v polnilniku, ostanejo ves čas popolnoma napolnjene.

Akumulatorske baterije polnite samo v dobro prezračevanih prostorih.

Ventilatorji SYS-MC 6/4

Polnilnik SYS-MC 6/4 je opremljen z ventilatorji in aktivno podpira hlajenje polnilnika. Ventilatorji se po vklopu naprave zaženejo za pribl. 3 sekunde, da opravijo samopreverjanje.

9 Vzdrževanje in nega



OPOZORILO

Nevarnost poškodb in električnega udara

- ▶ Preden se lotite vzdrževalnih ali servisnih del, omrežni vtič vedno izvlcite iz vtičnice.
- ▶ Vsa vzdrževalna dela in popravila, za katera je treba odpreti ohišje, mora opraviti pooblaščen servisna delavnica.

Servis in popravila lahko izvaja samo proizvajalec ali servisna delavnica. Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele Festool**.

Več informacij: www.festool.com/service

9.1 Upoštevajte naslednja navodila

- Za preprečitev škode polnilnik očistite s suho mehko krpo. Ne uporabljajte topil.
- Priključni kontakti na polnilniku morajo biti čisti.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež **[1-11]** na polnilniku SYS-MC 6/4.

10 Okolje



Električnega orodja, izpraznjenih baterij in akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Napravo, pribor in

embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Upoštevajte veljavne državne predpise.

Preden zavržete električno napravo, iz nje odstranite izpraznjene baterije, akumulatorske baterije in svetila, ki jih lahko odstranite. Odslužene ali okvarjene akumulatorske baterije oddajte na zbirna mesta v izpraznjenem stanju in zavarovane pred kratkim stikom (npr. z izoliranjem polov z izolirnim trakom). Tako jih je mogoče učinkovito reciklirati.

Svenska

1 Säkerhetsanvisningar



WARNING! Läs och följ alla säkerhetsanvisningar. Följs inte säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar kan det leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida bruk.

- Denna apparat får användas av **barn** över 8 år, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med lite erfarenhet och kunskap, så länge som de hålls under uppsikt eller har fått lära sig hur man använder laddaren säkert och vilka risker felhantering kan medföra. **Barn** får inte leka med apparaten. Rengöring och **underhåll** får inte utföras av **barn** utan uppsikt.
- Arbeta inte med enheten i miljöer med explosionsrisk.
- Öppna inte laddaren.
- Skydda laddaren från metalldelar (t.ex. metallspån) och vätskor.
- **WARNING!** Använd aldrig batterier som inte är uppladdningsbara i denna laddare.
- **Använd aldrig batterier från andra tillverkare i denna laddare. Använd aldrig laddare från andra tillverkare för att ladda batterierna.** Om man använder tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren finns risk för elstötar och allvarliga olyckor.
- Skydda apparaten från väta.
- Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.

V skladu z evropsko direktivo o odsluženi električnih in elektronskih napravah in v skladu z državnimi predpisi je treba odsluženo električno orodje zbirati ločeno in ga oddati v okolju prijazno recikliranje.

Informacije o zbirnih mestih so na voljo na

www.festool.com/recycling.

Informacije o kritičnih snoveh: www.festool.com/reach

11 Splošna opozorila

Izjava o skladnosti: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Informacije o licenci

Informacije o odprtokodnih licencah, ki jih morda uporablja izdelek, so na voljo v aplikaciji Festool* pod **Informacije > Odprtokodne licence za orodja**.

* Ni na voljo v vseh državah.

- Om **nätkabeln** till denna produkt skadas rekommenderar vi att du byter ut den mot en nätkabel från Festool eller en likvärdig nätkabel för att undvika risker.
- För att undvika faror ska man alltid kontrollera att det inte finns några skador på apparaten, speciellt nätkabeln, nätkontakten och huset, innan den används. Vid skada måste den alltid repareras av en auktoriserad serviceverkstad.
- **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Om laddaren överhettas fungerar den inte korrekt.
- **Om batteriet skadas eller hanteras felaktigt kan det avge ångor.** Ångorna kan irritera luftvägarna. Se till att vädra, och kontakta en läkare om du får besvär.
- **Använd inte produkten på höjder över 2 000 m.ö.h.**
- **Får inte användas som fotsteg eller stege.**
- **Produkten får inte användas som underlag eller provisorisk arbetsbänk.**
- **Använd produkten endast inom de driftgränser som anges under Tekniska data (se kapitel 2).**

2 Tekniska data

Laddare	SYS-MC 6/4
Nätspänning (ingång)	100–240 V ~
Nätfrekvens	50–60 Hz
Laddningsspänning (utgång 4x)	10,8–18 V ~ $\overline{\text{---}}$
Laddningsström (utgång 4x)	max. 6 A
Max. laddningseffekt	700 W
Laddningstider för BP- och BPC-batterier, ca	
2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah	33 min
4,2 Ah	76 min
5,0 Ah/5,2 Ah	45 min
6,2 Ah	53 min
8,0 Ah	87 min
USB-utgång	Typ-C
Laddningsinformation	5 V/3 A, 9 V/3 A, 12 V/3 A, 15 V/2,4 A, 20 V/1,8 A
Tillåten omgivningstemperatur under drift	0 °C–40 °C
Mått (B x H x D)	396 x 296 x 154 mm
Vikt med nätkabel	5,4 kg

3 Symboler



Varning för allmän risk



Varning för elstötar



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.



Läs bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.



Endast avsedd för användning inomhus eller i likvärdig, torr arbetsmiljö.



Säkring med uppgift om strömvärdet

4 Avsedd användning

Laddaren är endast avsedd för användning inomhus eller i likvärdig, torr arbetsmiljö.

Laddaren är lämplig:

- för att ladda och transportera upp till 4 batterier samtidigt.
- för att ladda och transportera batterier i en bil som står stilla eller körs. Laddaren måste vara säkert fastsatt inne i bilen. Laddaren ska fästas vertikalt eller horisontellt. Anslut laddaren till bilens inbyggda eluttag.
- för att ladda enheter via en USB-kabel (typ-C).
- för att staplas på alla typer av Systainer-produkter.
- för alla batterier* i 10,8 V- till 18 V-klassen:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah/3,0 Ah/3,1 Ah/4,0 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

* Passar inte för batteriet BP-XS till CXS/TXS och laddaren MXC samt batterierna BP Ergo.

Vid felaktig användning ligger ansvaret på användaren.

5 Enhetskomponenter

- [1-1]** Laddningsfack 1+2, vänster
- [1-2]** Bärhandtag
- [1-3]** T-Compact-låsning för att koppla Systainer³ och Systainer T-LOC
- [1-4]** USB-utgång kompatibel med USB-kabel (typ-C) (med skyddslock)
- [1-5]** Visning av laddningsstatus
- [1-6]** Bärhandtag fram
- [1-7]** Nätanslutning (med skyddslock)
- [1-8]** Laddningsfack 3+4, höger
- [1-9]** Låsning av kabelförvaring
- [1-10]** Kabelförvaring
- [1-11]** Ventilationsöppningar
- [1-12]** Nätkabel

Det avbildade eller beskrivna tillbehöret ingår ibland inte i leveransen.

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

6 Batteri

Kontrollera att batterianslutningen är ren innan batteriet sätts i. Smuts på batterianslutningen kan försämra kontakten och leda till skador på kontakterna.

Om kontakten störs kan det leda till överhettning och skador på maskinen.

- [2A]** Ta bort batteriet.
- [2B]** Sätt i batteriet så att det hakar fast.



7 Driftstart



VARNING

Otillåten spänning eller frekvens

Olycksrisk

- Kontrollera att strömkällans nätspänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på märkplåten.

7.1 Starta laddningen



OBS

Risk att klämma händer och fingrar

När du skjuter in batteriet i laddningsfacket finns risk att klämma händer och fingrar.

- Håll alltid i batteriets sidor när du sätter i det.
- Öppna skyddslocket på nätanslutningen **[1-7]**.
- Sätt i nätkabelns kontakt **[1-12]** för laddaren i nätanslutningen **[1-7]**.
- Sätt i nätkabelns nätkontakt i eluttaget.
- Skjut in batterierna i laddningsfacken **[1-1]** och **[1-8]** (se bild **[2B]**).

7.2 Ladda mobila enheter

USB-utgången är endast lämplig för att ladda mobila enheter, inte för att överföra data.

- Öppna skyddslocket på USB-utgången **[1-4]**.

- Sätt i USB-kabeln i USB-utgången **[1-4]** och anslut den till den mobila enheten.
- Ta bort USB-kabeln efter laddning.

7.3 Stapla Systainer [3]

WARNING! Kontrollera att Systainerarna är säkrade så att de inte kan välta eller falla ner. Stapla inte Systainerar högre än 1,30 m.

Laddaren är både framåt- och bakåtkompatibel med T-LOC och Systainer³-generationen. Laddaren kan staplas och kopplas på ovansidan av Classic Systainer-generationen.

- Se bild **[3]**

7.4 Förvara nätkabeln [4]

WARNING! Kabelförvaringen är endast till för att förvara nätkabeln.

- Se bild **[4]**

8 Drift

8.1 LED:ernas betydelse

När laddaren har tagits i drift växlar LED:n som visar laddningsstatus **[1-5]** till gul.

Laddarens driftstatusar:

Symbol	Färg	Betydelse
	Gul LED – konstant ljus	Laddaren är driftklar.
	Grön LED – blinkande	Batteriet laddas.
	Grön LED – konstant ljus – READY	Batteriet är laddat till > 80 % och klart att använda. I bakgrunden fortsätter batteriet att laddas till 100 %.
	Röd LED – blinkande	Allmän felindikering, t.ex. inte fullständig kontakt, kortslutning, defekt batteri osv.
	Röd LED – konstant ljus	Batteritemperaturen är utanför tillåtna gränsvärden. Så snart den tillåtna temperaturen nås, kopplar laddaren automatiskt om till laddning.

8.2 Arbetsanvisningar

Vid kontinuerliga eller flera laddningscykler efter varandra kan laddaren bli varm. Det är dock ofarligt och tyder inte på något tekniskt fel.

Batterier som förvaras i laddaren håller sig ständigt fulladdade.

Batterierna får endast laddas i miljöer med god ventilation.

Fläktar i SYS-MC 6/4

Laddaren SYS-MC 6/4 är utrustad med fläktar som aktivt bidrar till att kyla laddaren. Dessa fläktar är igång i ca 3 sekunder efter tillkoppling för att utföra en egenkontroll.

9 Underhåll och skötsel



VARNING

Risk för personskador, elstötar

- ▶ Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före alla underhållsarbeten och servicearbeten.
- ▶ Alla underhållsarbeten och reparationsarbeten som kräver att höljet öppnas får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

Service och reparation får endast utföras av tillverkaren eller av serviceverkstäder. Använd endast **originalreservdelar från Festool**.

Mer information: www.festool.se/service

9.1 Observera följande

- Rengör laddaren med en mjuk, torr putstrasa för att förhindra skador. Använd inga lösningsmedel.
- Håll laddarens anslutningskontakter rena.
- Håll ventilationsöppningarna **[1-11]** på laddaren SYS-MC 6/4 fria.

10 Miljö



Kasta inte elektriska apparater och gamla batterier i hushållssoporna. Se till att

apparater, tillbehör och förpackningar lämnas till miljövänlig återvinning. Följ de nationella föreskrifterna.

Före avfallshanteringen ska gamla batterier och lampor tas ut ur den elektriska apparaten i oskadat skick. De uttjänta eller defekta batterierna får endast lämnas in urladdade och skyddade mot kortslutning (t.ex. genom att polerna täcks med tejp). På så sätt kan de återvinnas effektivt.

Enligt EU-direktivet om uttjänt el- och elektronikutrustning och omsättning till nationell lagstiftning måste förbrukade elektriska apparater källsorteras och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Information om insamlingsställen finns på www.festool.se/recycling.

Information om kritiska ämnen: www.festool.se/reach

11 Allmänna anvisningar

EG-försäkran om överensstämmelse: www.festool.com/declaration-of-conformity

11.1 Licensinformation

Information om licenserna för den öppna källkod som eventuellt används i produkten finns i Festool-appen* under **Information > Licens för verktygets öppna källkod**.

* Inte tillgänglig i alla länder.